

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УО «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА
ДРУЖБЫ НАРОДОВ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Н.Г.Мерещак, И.Ю.Карпук

ЛАТИНСКАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Учебно-методическое пособие
для студентов
стоматологического факультета

Рекомендовано учебно-методическим объединением по высшему медицинскому, фармацевтическому образованию в качестве учебно-методического пособия для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности 1-79 01 07 «Стоматология».

Витебск
2019

УДК - 616.31=124 ' 01(038)
ББК - 81.461-324:56.6я73
М 52

Рецензенты:

Кафедра общего и русского языкознания УО «ВГУ им. П.М.Машерова»,
зав. кафедрой, проф. Мезенко А.М.;

Мацинович А.А. к.в.н., доцент, зав. кафедрой анатомии животных УО
«ВГАВМ»;

Радюль О.Ю. ст преподаватель, преп. латинского языка кафедры
белорусского языкознания УО «ВГУ им. П.М.Машерова».

М 52 Мерещак, Н.Г.

Латинская стоматологическая клиническая терминология:

Учебно-методическое пособие /Н.Г. Мерещак, И.Ю.Карпук - Витебск.

Издательство ВГМУ. - 2019. - 212 с.

ISBN 978-985-466-220-6

В пособии «Латинская стоматологическая клиническая терминология» рассматриваются вопросы профессиональная лексики.

Написано в соответствии с типовой учебной Программой по латинскому языку, общей стоматологии, стоматологической ортопедии для студентов медицинских вузов. Предназначено для студентов стоматологического факультета.

Утверждено и рекомендовано к изданию Центральным учебно-научно-методическим Советом непрерывного медицинского и фармацевтического образования УО «Витебский государственный медицинский университет» от 2019г., протокол №

УДК 616.31=124 ' 01(038)

ББК 81.461-324:56.6я73

ISBN 978-985-466-220-6

© Н.Г. Мерещак, И.Ю.Карпук, 2019

© УО « Витебский государственный
медицинский университет», 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|-----|
| Введение | 4 |
| Список сокращений | 9 |
| Профилактическая стоматология | 10 |
| Терапевтическая стоматология | 17 |
| Хирургическая стоматология | 68 |
| Приборы и медицинструменты | 80 |
| Ортопедическая стоматология | 86 |
| Аномалии | 91 |
| Цветные иллюстрации | 97 |
| Алфавитный перечень использованных терминов на русском языке | 153 |
| Латинский алфавит | 156 |
| Особенности передачи фонетических норм латинского языка на русском языке | 157 |
| Греческий алфавит | 159 |
| Греческие дифтонги | 160 |
| Латинское написание некоторых греческих гласных и согласных звуков | 160 |
| Греческие названия некоторых лексем и корневых единиц, используемых в клинической стоматологической терминологии | 161 |
| Латинские названия некоторых анатомо-клинических терминов, используемых в клинической стоматологической терминологии | 165 |
| Русско-латинский словарь-минимум по стоматологии | 168 |
| Латинско-русский словарь-минимум по стоматологии | 189 |

ВВЕДЕНИЕ

Специалист любой сферы жизнедеятельности человека наряду со знанием своей профессии должен, прежде всего, владеть соответствующей терминологией.

Овладение такой непростой профессией как стоматология, необходимо начинать с усвоения специальной профессиональной лексики. Данное пособие представляет собой глоссарий, в котором представлен лексикон, применяемый в стоматологической практике. Теоретический материал (клинические термины) подан в алфавитном порядке на русском языке. Здесь же приводятся его этимология на латинском либо греческом языке и толкование. Пособие является результатом совместного труда практикующих стоматологов и теоретиков-филологов. Предназначено для студентов 1 курса стоматологического факультета при изучении таких дисциплин, как латинский язык (на факультативном уровне, поскольку превышает программный материал), общая стоматология, ортопедия и других учебных предметов. Но, с другой стороны, не привязано к конкретной дисциплине или курсу изучения стоматологии, как науки в общем, а должно быть помощником-путеводителем на начальных шагах овладения профессией стоматолога.

Любой специалист, работающий в области медицины, должен обладать определенной суммой знаний, позволяющей понимать принципы образования латинской медицинской лексики. Эти знания всегда помогут ему легко ориентироваться в содержании профессиональной терминологии, в том числе и на родном языке.

«*Non est via in medicīna sine linguā Latīna*» - нет пути в медицине без латинского языка. Медицина и латинская терминология составляют одно целое. Слова латинского и греческого происхождения разнообразного содержания занимают значительное место в интернациональном словарном фонде многих языков мира и широко используются, в том числе и в стоматологии.

Исторически сложилось так, что терминология различных сфер науки содержит терминологические элементы многих языков, но чаще всего - латинского и древнегреческого, например, в технических:

техника (гр. τεχνή [techno-] искусство, мастерство), в собирательном смысле - машины, механизмы, приборы;

аккумулятор (лат. accumulātor собиратель);

радио (лат. radiāre излучать, испускать лучи);

резистор (лат. resistēre сопротивляться);

машина (лат. machīna сооружение): механизм или сочетание механизмов, автомобиль или какое-либо другое транспортное средство;

трактор (лат. trahēre тащить);

экскаватор (лат. ex-savāre выдалбливать).

Лексика латино-греческого происхождения используется в терминологии точных и гуманитарных наук уже в самих названиях - **филология** (гр. φιλία philia любовь + λόγος logos слово) - совокупность наук, изучающих письменные памятники, тексты по которым можно описать язык и литературу того или иного народа;

геометрия (гр. γῆ [geo-] земля + μετρέω [-metria] мерять) - часть математики, изучающая пространственные отношения и формы;

география (гр. γῆ [geo-] земля + γράφω [-graphia] пишу) - система естественных (физико-географических) и общественных (экономико-географических) наук, изучающих природные и их компоненты;

история (гр. ἱστορία historia рассказ о прошлых событиях, повествование о том, что узно, исследовано): 1) процесс развития в природе и обществе; 2) комплекс общественных наук (историческая наука), изучающих прошлое человечества во всей его конкретности и многообразии; 3) ход развития чего-либо; 4) прошлое, сохраняющееся в памяти людей; 5) рассказ; 6) происшествие.

Больше всего тенденция использования латино-греческих корневых элементов осталась в медицине, в частности - в стоматологии.

Стоматология (зубоврачебное дело, зубоврачевание) - раздел клинической медицины, включающий в себя науку и практику предупреждения, диагностики и лечения заболеваний, пороков развития и травм зубов, ротовой полости и челюстей. (Наименование (стоматология, зубоврачебное дело, зубоврачевание и др.) может изменяться в зависимости от стран и традиций(FDI/ISO, 1989)). Стоматолог (дантист, зубной врач *) - специалист, прошедший обучение в высшем учебном заведении

стоматологического профиля и успешно освоивший программу стоматологических знаний и, таким образом, получивший квалификацию, необходимую для того, чтобы в узаконенном порядке получить официальное разрешение на занятие зубоврачебным делом со своим собственным суждением о заболевании без контроля со стороны кого-либо. (ISO,1989)

Обычно стоматологические учреждения подразделяются на отделения: профилактическое, терапевтическое, хирургическое, ортопедическое и ортодонтическое.

Толкование этих терминов следующее:

1) **профилактика** (гр. προφυλάσσω prophylasso стоять на страже, сторожить, предотвращать) - совокупность мероприятий, направленных на охрану здоровья, предупреждение возникновения и распространения болезней человека, на улучшение физического развития населения, сохранение трудоспособности и обеспечение долголетия;

2) **терапия** (гр. θεραπεία therapia забота, лечение): а) раздел медицины, изучающий внутренние болезни, их профилактику и лечение; б) лечение (применительно к различным методам).

3) **хирургия** (гр. χεῖρ cheir рука + ἔργον ergon работа) - раздел медицины, изучающий заболевания, основным методом лечения которых является оперативное вмешательство в болезненный процесс, и разрабатывающий приёмы, методы и технику выполнения операций.

4) **ортопедия** (гр. ὀρθός orthos прямой, правильный + παιδεία paideia воспитание) - раздел медицины, изучающий заболевания органов движения и опоры (рук, ног, позвоночника), методы и средства их лечения и профилактики стойких деформаций.

* Определение специалиста (стоматолог, дантист, зубной врач), а также название учебных медицинских заведений, где этот врач получает свое образование и диплом, могут варьировать в разных странах.

5) **ортодонтия** (гр. *ὀρθός* orthos прямой, правильный + *ὀδούς*, *ὀδόντος* odus, odontos зуб) - раздел стоматологии, изучающий неправильности строения зубов и их смыкания (прикуса), а также методы лечения этих дефектов.

Представление терминов в пособии подано согласно специализации, но, вместе с тем, многие термины в стоматологии являются общеупотребительными в различных специальностях.

Авторы благодарны врачам-стоматологам, выпускникам стоматологического факультета УО «ВГМУ» Огрызко Карине Николаевне и Отвалко Татьяне Александровне за помощь, оказанную при подборе материала.

Особо благодарны Хрулёвой Марине Владимировне - инженеру-программисту кафедры информационных технологий УО «ВГМУ» за техническое обеспечение данного издания, а также всем, кто способствовал его выходу.

Иллюстрации Воробьёвой Татьяны Владимировны

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

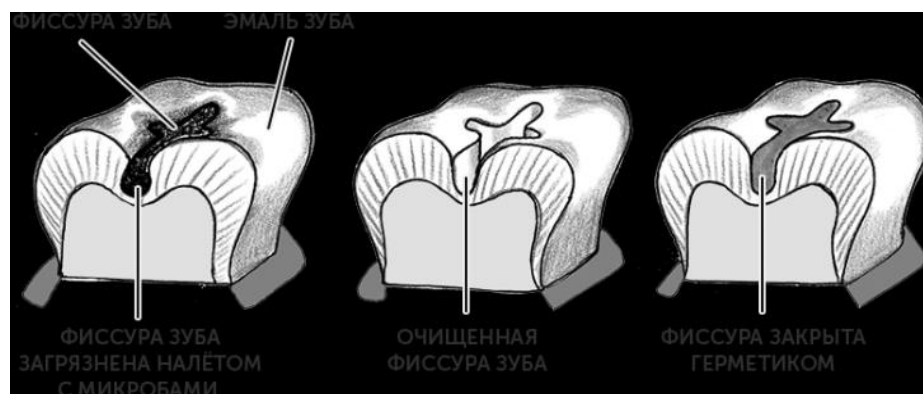
| | |
|---------------------|---|
| <i>гр.</i> | термин древнегреческого происхождения |
| <i>др. егип.</i> | термин древнеегипетского происхождения |
| <i>лат.</i> | термин латинского происхождения |
| <i>позднелат.</i> | термин позднелатинского происхождения |
| <i>ср.век. лат.</i> | термин средневеково-латинского происхождения |
| <i>adject.</i> | Nomen adjectivum Имя прилагательное |
| <i>numer.</i> | Numerale Числительное |
| <i>subst.</i> | Nomen substantivum Имя существительное |
| <i>Ppp.</i> | Participium perfecti passivi Причастие прошедшего времени |
| <i>verb.</i> | Verbum Глагол |

Профилактическая стоматология



Специалисты профилактического (гр. *προφυλάσσω* prophylasso - стоять на страже, охранять; беречься, т.е. предотвращать; *προφυλλакή* prophylake – бдительность, предосторожность) - отделения используют в своей практике наряду с русскими и такие латинские термины:

Герметизация фиссур или силанирование (*позднелат.* *hermetīcus* от имени др. егип. мудреца Гермеса Трисмегиста, который изобрел способ плотно закрывать стеклянную трубку с помощью таинственной печати). Герметизация фиссур (межбугровых щелей) жевательных зубов производится адгезивными синтетическими препаратами, которые применяются для первичной профилактики кариеса зубов в качестве средств, герметически закупоривающих межбугровые щели. Профилактический механизм применения герметиков очень прост: фиссуры зубов плотно заполняют синтетическим материалом, в результате чего становятся невозможным проникновение туда микрофлоры, образование мягкого зубного налета и развитие в них кариеса. Применение герметиков - единственно надежный метод профилактики кариеса фиссур зубов, наиболее частой и трудно диагностируемой формы кариеса жевательных зубов.



Герметизация фиссур зубов



Зубная паста (*лат. dentaria*) - средство, применяемое для ухода за зубами. В качестве абразивного материала употребляется химически осажденный мел как основное вещество до 35-40%. Для получения пастообразной консистенции используют связывающие вещества: маисовый крахмал, трагакант (растительный клей), альгинат натрия.



Зубная щетка (*лат. penicūlus dentarius*) - применяется для удаления бактериального налета, образующегося на зубах от пищевых остатков, слущивающегося эпителия слизистой оболочки полости рта, отложений солей и др. Зубная щетка должна быть небольшой величины: длина ручки 10 см (для детей 6-7 см), собственно щетки 5 см (для детей 3-4 см). Щетину следует брать нежесткую, а для детей и лиц с склонностью к повышенному стиранию зубов - мягкую.



Зубов беление (*лат. dens, dentis*). Способ восстановления нормальной окраски зуба (отбеливание зубов) при его потемнении, достигают препаратами хлора, супероксида натрия, гипохлорида, перекисью водорода, облучением зубов ультрафиолетовыми лучами и лазером. Отбеливание зубов - процедура также имеет название бlichинг. Более широкое распространение имеют две методики бlichинга. По первой методике поверхность зубов протравливается с помощью фосфорной кислоты для придания поверхности некоторой шероховатости. После этого зуб обрабатывается примерно в течение 30 минут с помощью перекиси водорода (отбеливание), а после этого снова выглаживается. Эта процедура займет не менее пяти сеансов, прежде чем зубы не приобретут требуемую белизну. Поскольку методы оксидации вызывают хрупкость зубов, то рекомендуется проводить отбеливание лишь отдельных зубов.

По второй методике после снятия слепка и изготовления индивидуальной пластмассовой каппы, на зуб наносится отбеливающий гель. Каппы заполняются отбеливающим гелем (десятипроцентный раствор перекиси водорода) и надеваются на зубы. В таком положении каппы должны находиться несколько часов, чтобы отбеливатель воздействовал на зубы. Эта процедура должна повторяться до десяти раз подряд, пока не будет достигнут желаемый эффект. Эффект бlichинга недолговечен, через некоторое время снова потребуется обработка зубов. При многократных повторениях отбеливающих процедур, зубы могут приобрести повышенную хрупкость.



Зубочистки (лат. *dentiscalpium***) - используются для очистки межзубных промежутков и боковых поверхностей зубов как предмет гигиены полости рта. Представляют собой различной величины и формы колышки, изготавливаемые из дерева или пластмассы, предназначенные для введения в межзубный промежуток. Зубочистки обычно используют однократно. Зубочистку вводят в межзубный промежуток по десневой бороздке для ее очищения.



Нафэстезин (египет. *naphtha* нефть + гр. *αἴσθησις* *aesthesia* чувство) - местно действующее противокариозное средство. Состав: фтористый натрий 75% и глицерин 25%. Паста представляет собой однородную массу густой консистенции белого цвета с сероватым оттенком.

Флоссы зубные нити (лат. *florēre* блистать, сиять) - специальный предмет для гигиены и профилактики заболеваний полости рта. Представляет собой нить синтетических волокон для очистки контактных поверхностей зубов и межзубных промежутков.



** Термин дает только современный русско-латинский словарь, в классическом варианте языка не зафиксирован.

Чистка зубов. Единого универсального метода чистки зубов не существует. Можно выделить лишь три основных типа движения зубной щетки при чистке зубов: - вертикальные (подметающие) движения вниз на верхней челюсти и вверх на нижней. Этими движениями чистятся наружные и внутренние поверхности зубов, боковые поверхности, межзубные промежутки, десневые бороздки, убирается налет с прилегающей к зубам части десен; - горизонтальные возвратно-поступательные движения. Этими движениями чистят наружные, внутренние и жевательные поверхности зубов; - круговые движения могут использоваться для чистки всех поверхностей зубов.



Отечественные производители косметики **BIOLITA** и **ВІТЭК** выпускают серию средств по уходу за зубами и полостью рта, в частности зубные пасты под названием:

Dentavit (лат. dens, dentis зуб + vita витамин), **Dentofruct** (лат. dens, dentis зуб + fructus плод), **Корсодил** (corsodyl) - используется при лечении и профилактике болезней полости рта; ускоряет восстановление тканей после хирургического вмешательства; препятствует образованию зубного налёта.

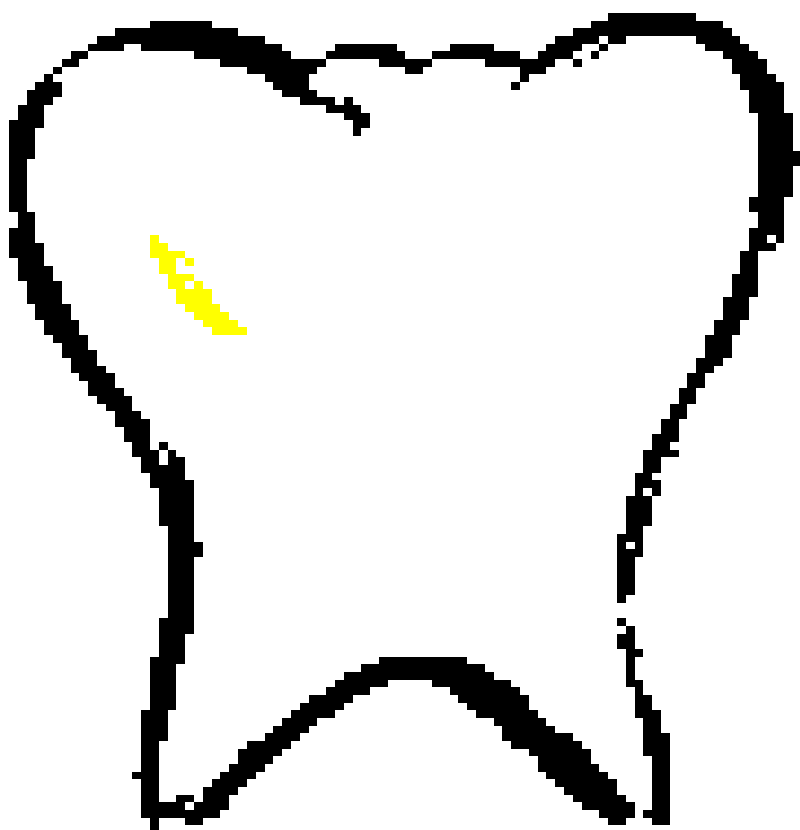
Пародонтакс (parodontax; *гр.* παρα para - около, возле + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) - зубная паста, которая обеспечивает профилактику и лечение кровоточивости и воспаления дёсен.



Сенсодин (*лат.* sensus чувство + *гр.* ὀδύνη [-odynía] боль) - предотвращает образование зубного налёта; снижает гиперчувствительность зубов.

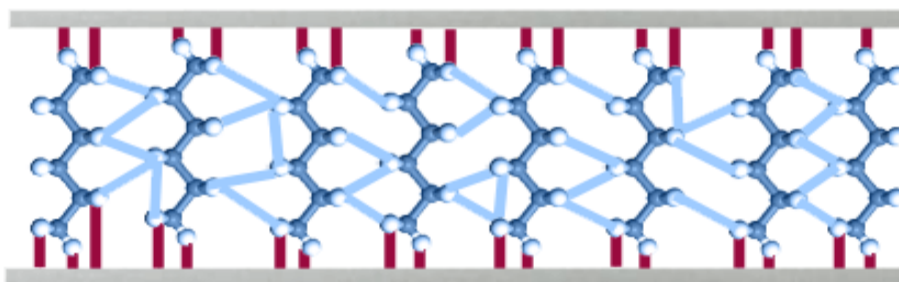


Терапевтическая стоматология

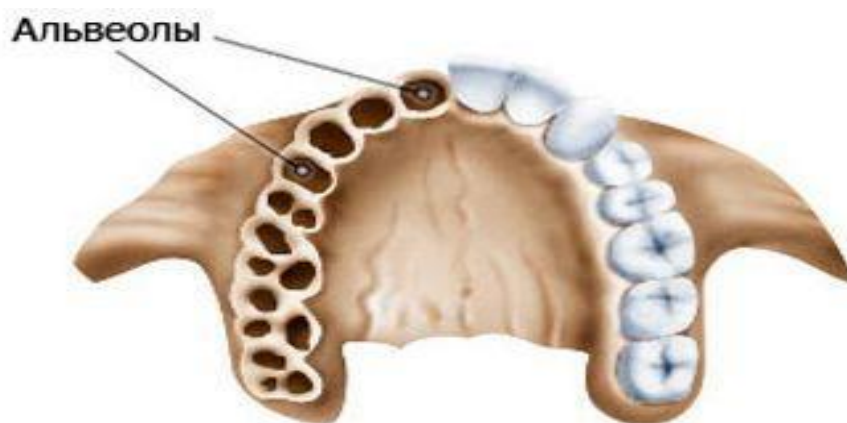


Самое посещаемое отделение стоматологических поликлиник – терапевтическое [θεραπεῖα therapia забота, лечение]. Врача этой специальности медперсонал называет латинским термином - терапевт, пациенты - или терапевт или зубной врач. Терапевт осматривает полость рта - производит стоматоскопию (*гр.* στόμα, στόματος stoma, stomatos рот + σκοπέω [-scopia]) смотрю, осмотр с помощью специальных инструментов и приборов). В лексике терапевтической стоматологии используются следующие термины:

Адгезия (*лат.* adhaesio) - сцепление, приставание, прилипание.



Альвеола зуба (*лат.* alveolus лунка, ячейка, луночка зуба) - ячейки в челюстях, где помещаются корни зубов.

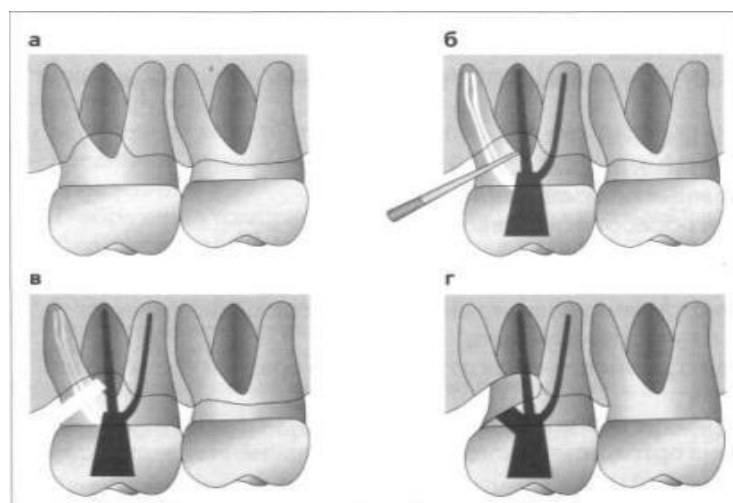


Амальгама стоматологическая (*ср. век. лат.* amalgāma сплав). Сплав, получаемый путем соединения ртути с серебряным сплавом и представляющий собой пластическую массу, которая затвердевает при помещении в обработанную полость зуба. Традиционные амальгамовые сплавы – сплавы, имеющие следующий состав: от 66 до 73% серебра, от 25 до 29% олова, от

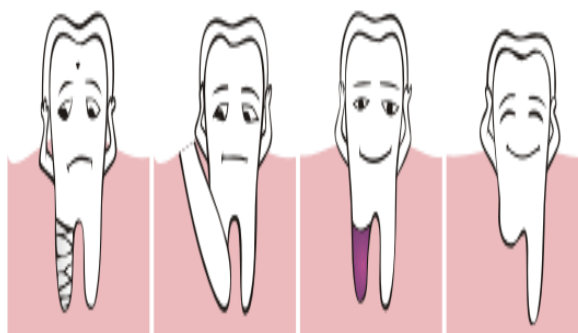
2 до 6% меди, от 0 до 2% цинка и от 0 до 3% ртути. Амальгамовые заполнения имеют серебристый металлический цвет и являются самыми долговечными заполнениями.



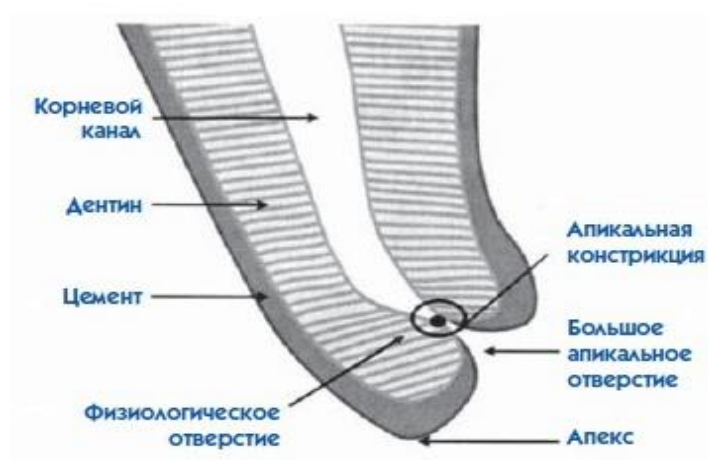
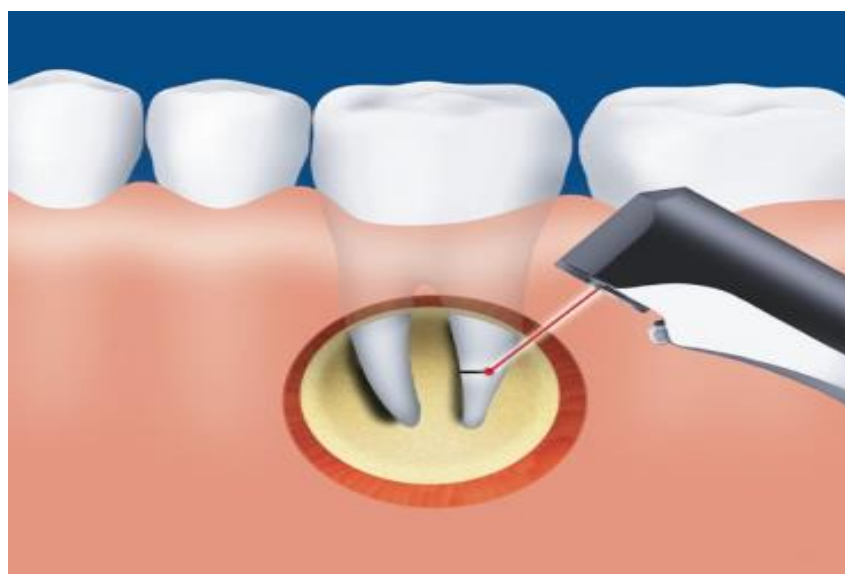
Ампутация (лат. amputāre отрезать) - метод лечения воспаленной пульпы или подготовки зуба к покрытию искусственными коронками.



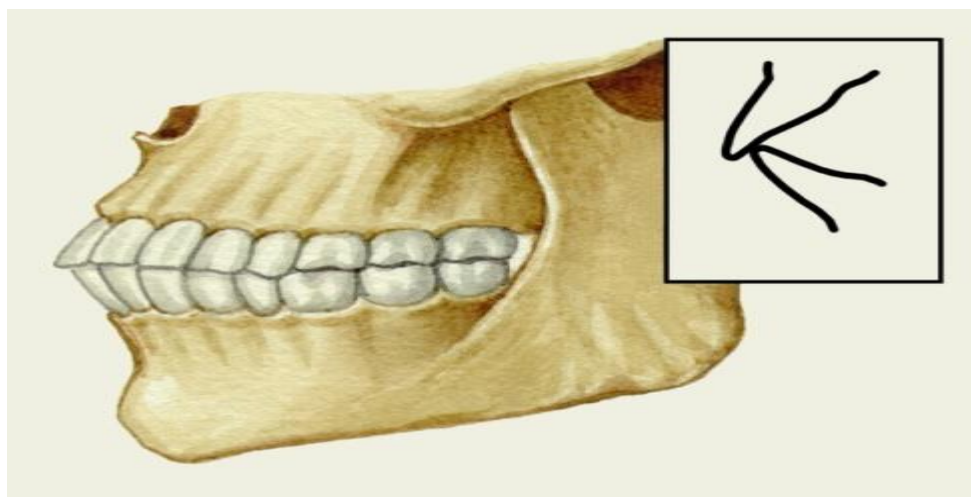
Антагонизм (гр. ἀντί anti против + ἀγών < ἀγωνίζομαι [-agonia] бороться) - противоположность, сопротивление друг другу двух противоположных сил. В стоматологии воздействие зубов верхней челюсти на зубы нижней челюсти в нормальном и патологическом прикусе.



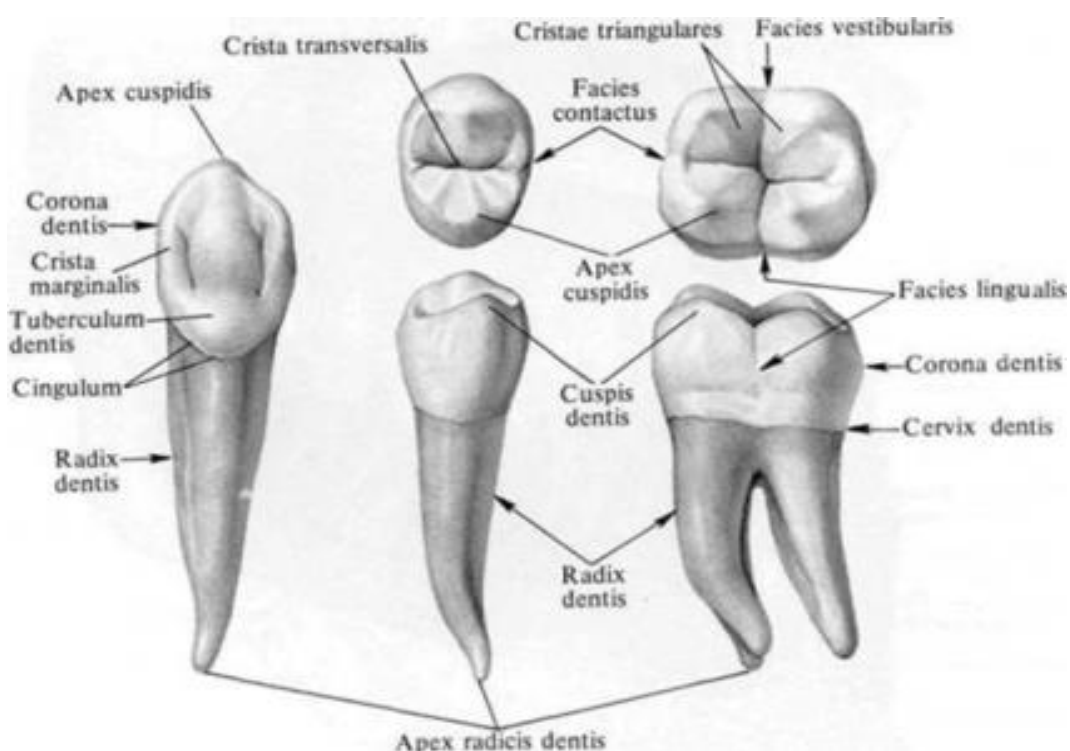
Апекс (лат. арех верхушка) - верхушка корня зуба.



Бипрогнатия (лат. *bis* два + гр. *πρό* про вперед + гр. *γνάθος* [gnatho-] челюсть, верхняя челюсть) - разновидность физиологического вида прикуса. Ножницеобразное соотношение резцов при наклонном вперед расположении фронтальных зубов и альвеолярных отростков обеих челюстей по отношению к телу челюстей.



Вестибулярная поверхность зуба (лат. *vestibulāris*; анат. *vestibŭlum* преддверие) - поверхность зуба, обращённая к преддверию полости рта. У передних зубов к губе, у боковых - к щеке.



Галлодент (галлий (*хим. элемент*) лат. Gallium + dens, dentis зуб) - пломбировочный материал предназначен для получения металлических пломб взамен существующих амальгам, содержащих токсичную ртуть. Порошок представляет собой смесь сплава серебра (94%) и никеля (6%). Жидкость - сплав галлий-олово.

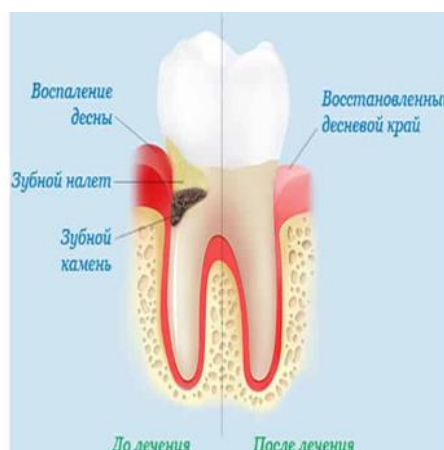
Гангрена (гр. γάγγραινα gangraena разъедающая язва) - вид некроза, при котором омертвевшие ткани либо мумифицируются, либо подвергаются гнилостному распаду.



Геморрагия (гр. αἷμα, haem(at-) кровь + ῥήγνυμι [-rhagia] ломать, разрывать) - кровотечение вследствие нарушения целостности кровеносных сосудов. Например, кровотечение из десен - геморрагический гингивит.



Гингивит (*лат. gingīva* десна + *itis*) - воспаление слизистой оболочки десны.



Гипербигнатоплазия (*гр. ὑπέρ hyper* сверху, над, чрезмерно + *лат. bis* два + *гр. γνάθος [gnatho-]* челюсть, верхняя челюсть + *πλάσις [-plasia]* образование, формирование) – чрезмерное развитие обеих челюстей (аномалия прикуса). Тело верхней и нижней челюсти имеет большие размеры. При сопоставлении нижнего и верхнего отдела лица создается впечатление западения верхнего отдела лица (носа, скуловых дуг и орбит).

Гипергениоплазия (*гр. ὑπέρ hyper* сверху, над, чрезмерно + *гр. γένειον [-genia]* челюсть (обычно нижняя) + *πλάσις plasia* образование, формирование) - чрезмерное развитие нижней челюсти. Основным признаком является выступание нижней челюсти вперед по отношению к нормально развитой верхней челюсти.



а



б



в

Гипергнатоплазия (*гр. ὑπέρ hyper* сверху, над, чрезмерно + *γνάθος [gnatho-]* челюсть, верхняя челюсть + *πλάσις plasia* образование, формирование) чрезмерное развитие верхней

челюсти. Основные признаки: выступание вперед верхней челюсти по отношению к нормально развитой нижней челюсти.

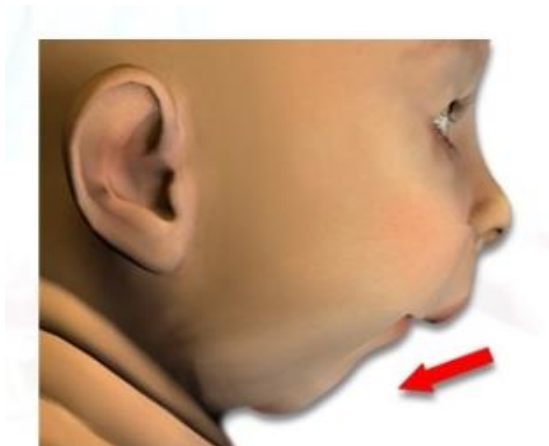


Гиперодонтия (гр. ὑπέρ hyper сверху, над, чрезмерно + гр. ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) - сверхкомплектные зубы.



Гипобигнатоплазия (гр. ὑπό hypo под, внизу, снизу, ниже нормы + bis дважды + гр. γνάθος [gnato-] челюсть, верхняя челюсть + πλάσις plasia образование, формирование) - недоразвитие обеих челюстей. Основным признаком является отсутствие места на челюстях для расположения всех зубов по правильной зубной дуге (зубном ряду).

Гипогениоплазия (гр. ὑπό hypo под, внизу, снизу, ниже нормы + гр. γένειον [-genia] челюсть (обычно нижняя) + πλάσις plasia образование, формирование) - недоразвитие нижней челюсти. Основным признаком является деформация зубного ряда нижней челюсти и наличие непрорезавшихся зубов или расположение части зубов вне зубного ряда при отсутствии места для них в зубном ряду.



Гипогнатоплазия (гр. ὑπό hupo под, внизу, снизу, ниже нормы + γνάθος [gnatho-] челюсть, верхняя челюсть + πλάσις plasia образование, формирование) - недоразвитие верхней челюсти. Основным признаком является деформация ее зубного ряда и наличие непрорезавшихся зубов или расположение части зубов вне зубного ряда при отсутствии места для них в зубном ряду.



Гиподонтия (гр. ὑπό hupo под, внизу, снизу, ниже нормы + гр. ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) недостаточное количество зубов.

Гранулема (лат. granŭlum зернышко + oma пухоль) - очаг продуктивного воспаления, имеющий вид плотного узелка.



Деминерализация (лат. de обратное движение + minerālis >познелат. Aes minerale руда), однородное природное твердое тело, находящееся или бывшее в кристаллическом состоянии. Минералами считаются также некоторые природные вещества, представляющие собой в обычных условиях жидкости. Некоторые минералы находятся в аморфном состоянии и не имеют кристаллической структуры.

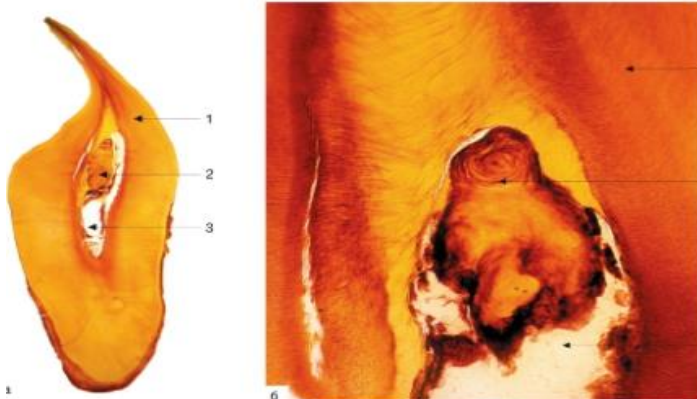
Убыль солей из эмали зубов и костной ткани.



Денталгия (лат. dens, dentis зуб + гр. ἄλγος [-algia] боль) - зубная боль.



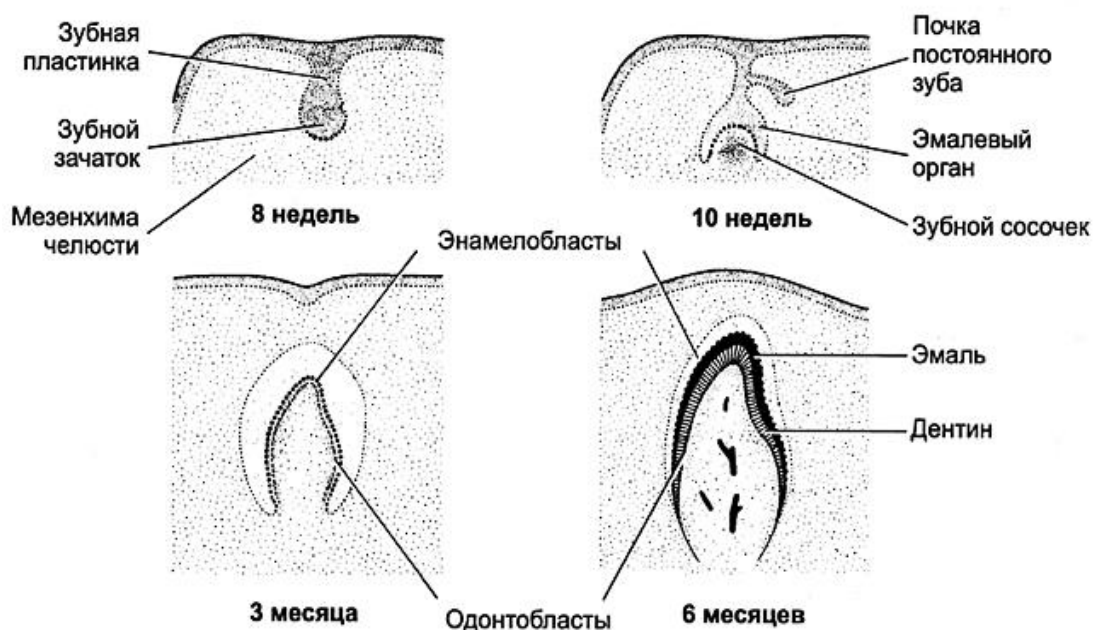
Дентикль (лат. dens, dentis зуб) - отложение извести в пульпе зуба и в корневом канале, связанное, очевидно, с раздражением пульпы.



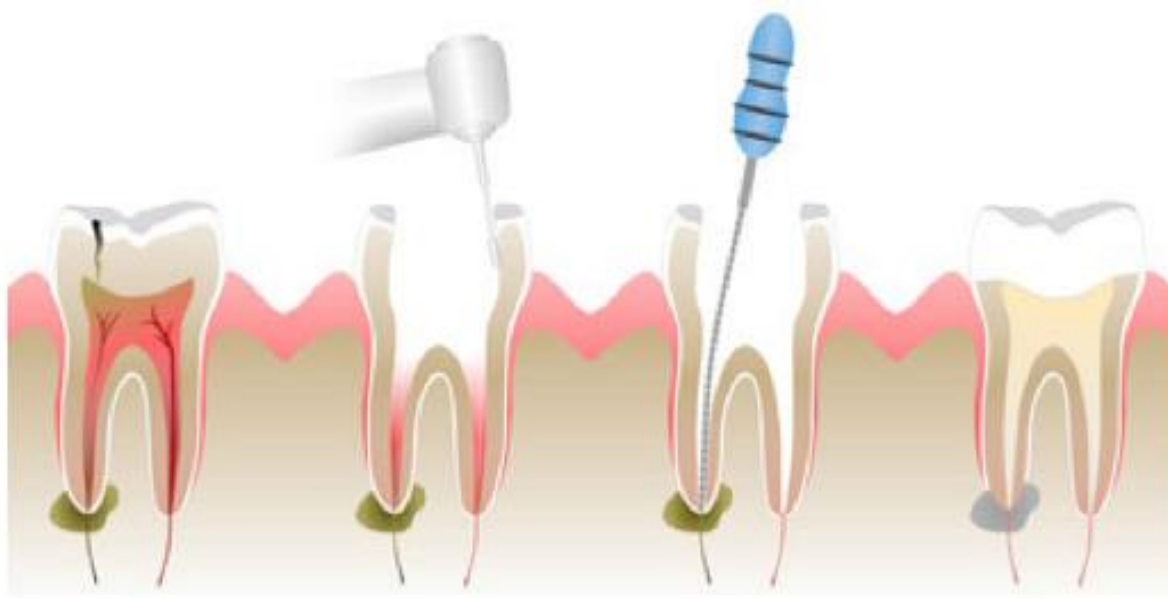
Дентин зуба (dentinum, лат. dens, dentis зуб) - твёрдая ткань зуба, состоящая из основного вещества, пропитанного солями извести и пронизанного канальцами и коллагеновыми волокнами.



Дентификация (лат. *dens, dentis* зуб + *facere* делать) - образование зуба.



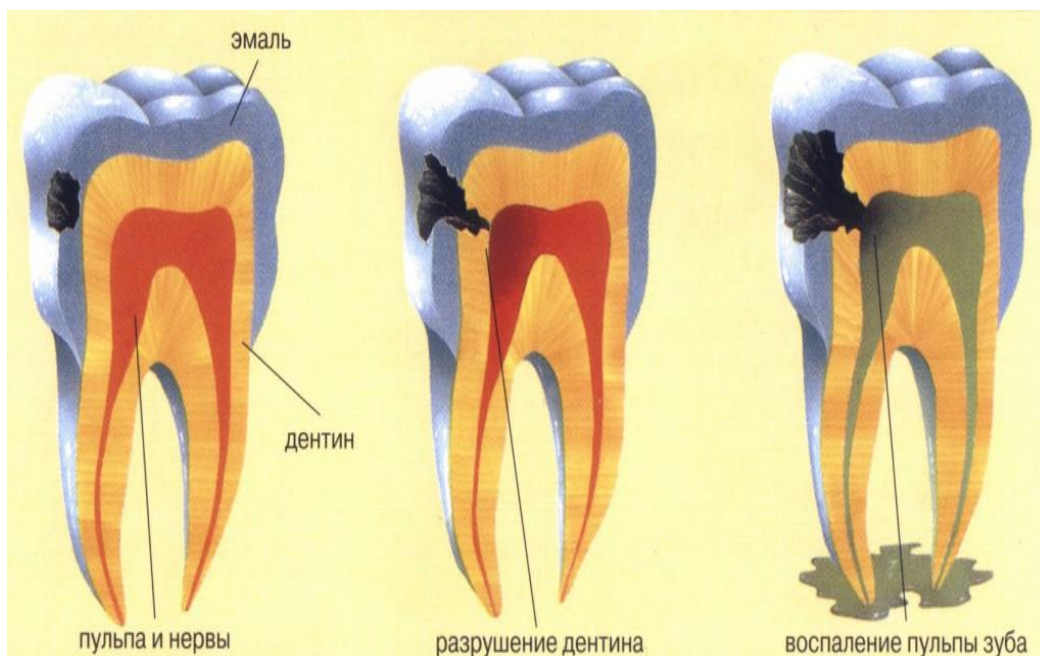
Депульпация (девитализация) зубов (лат. *de* обратное движение + *пульпа* зуба - *pulpa* - мясистая часть тела или плода, «мясо», мякоть) - некротизирование и удаление пульпы зуба.



Десна (лат. *gingīva*) - слизистая оболочка, покрывающая альвеолярный отросток и охватывающая шейки зубов в виде каймы, имеющей форму полулунной вырезки, заполняет промежутки между шейками двух соседних зубов и образует межзубный сосочек в форме треугольника с вершиной, направленной к контактным точкам.



Деструкция (лат. *de* обратное движение + *struere* разрушать) - разрушение, нарушение нормальной структуры чего-либо, например, зубов.



Диастема (гр. διάστημα *diastema* отдаление, расстояние, промежуток) - аномалия положения зубов: чрезмерно широкий промежуток между центральными резцами верхней или нижней челюсти.



Дивергенция (лат. *di* два+ *vergēre* быть направленным, клониться) - расхождение признаков.

Дигнатия (лат. *di* два + гр. γνάθος [gnatho-] челюсть, верхняя челюсть) - очень редкая аномалия, врожденная двойная нижняя челюсть или двойная ветвь нижней челюсти.

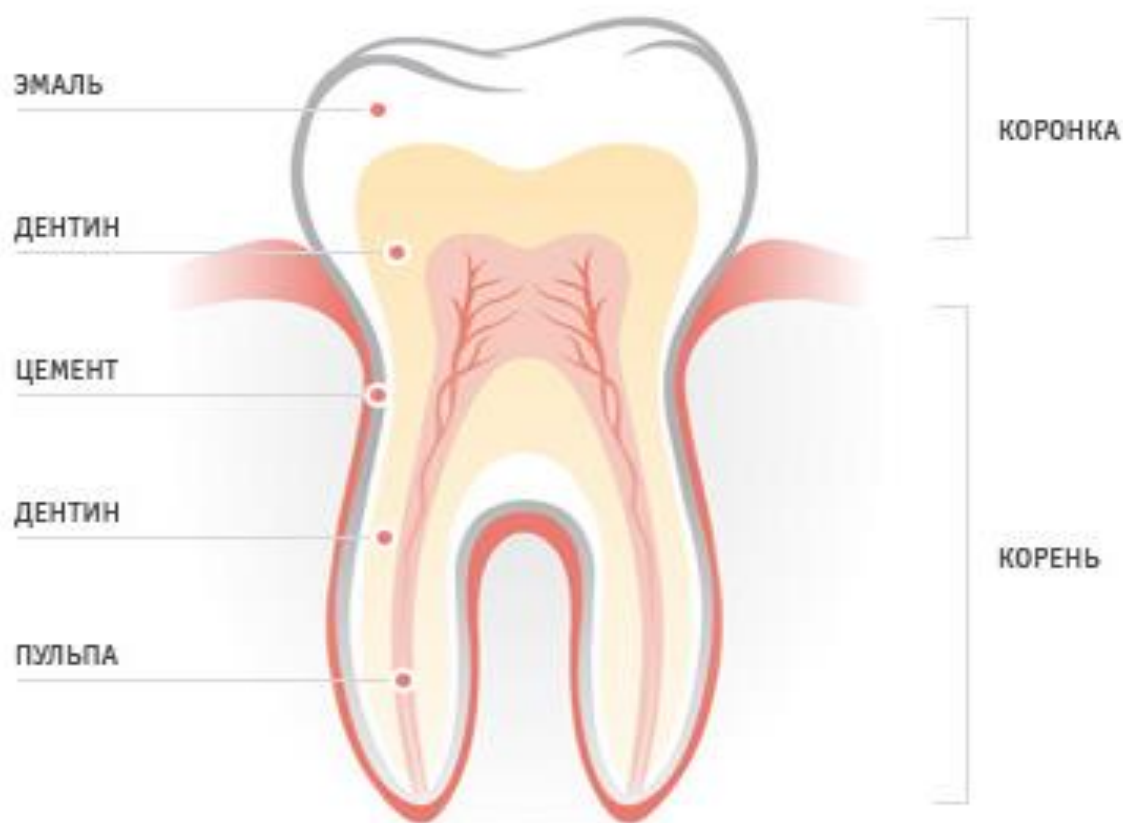
Дистальный (лат. *distantia* расстояние) - тот из двух пунктов в какой-либо части тела человека, который отстоит дальше от центра, в противоположность проксимальному (лат. *proximālis* - близкий) пункту. В стоматологии так обозначают сторону, обращенную от средней линии, противоположная сторона - мезиальная.



Заеда - гиперемия *hyperaemia* (гр. ὑπέρ *hyper* сверх, чрезмерно + αἷμα, -ατος *haema*(*at*-) кровь) - изъязвление слизистой оболочки и кожи углов рта.



Зуб (*лат. dens, dentis*) - образование, состоящее в основном из твёрдых тканей (дентин, эмаль, цемент), расположенное в альвеолах челюстей и предназначенное для откусывания и разжевывания пищи.



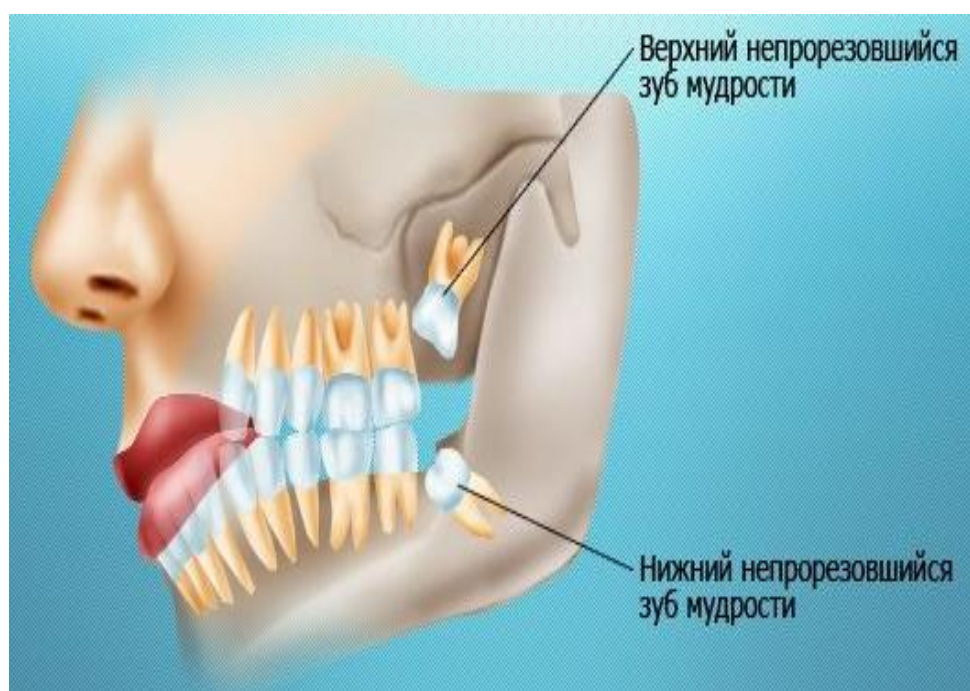
Зубной налёт (*лат. depositum dentale*) - отложения, покрывающие коронки зубов и состоящие из остатков пищи, микроорганизмов, слущенных клеток эпителия и слизи.

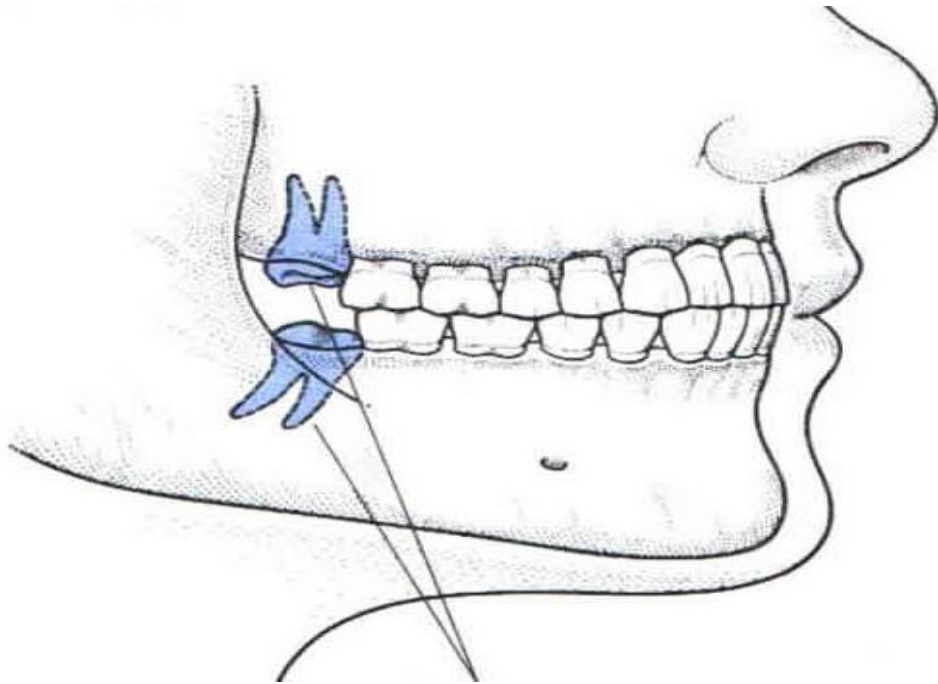


Зубной камень *odontolithus* (гр. ὀδοῦς, ὀδόντος *odus, odontos* зуб + λίθος *lithos* камень) - твердый осадок, который откладывается на зубах под и над десной преимущественно вблизи выводных протоков слюнных желез.

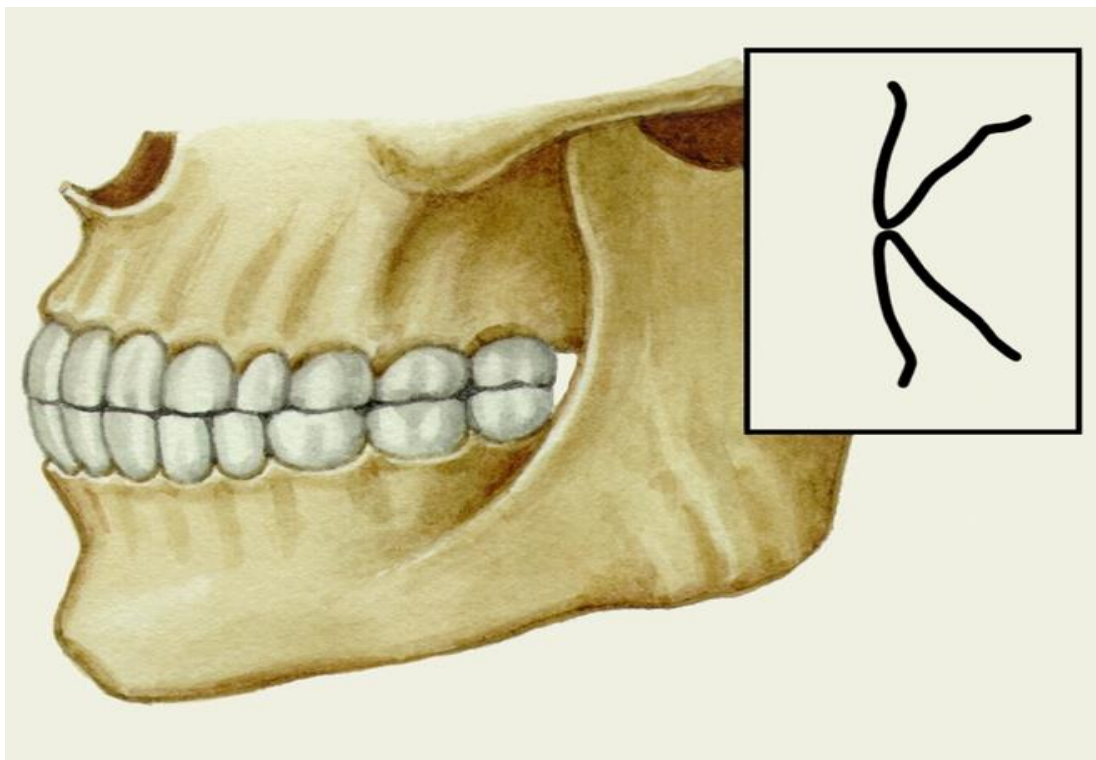


Зубы мудрости, большой коренной зуб (лат. *dens, dentis* зуб *molāris* моляр, коренной [*mola*, ае f - жернов, мельница]) - третьи моляры имеются только в постоянном прикусе человека и прорезаются самыми последними, однако у многих людей они вообще никогда не прорезаются. Кроме того, если же зубы мудрости и прорезываются, то для них часто уже нет места. Поэтому они смещаются, прорезываются косо или занимают поперечное положение по отношению к кости челюсти. Также имеет место лишь частичное прорезывание зубов мудрости.

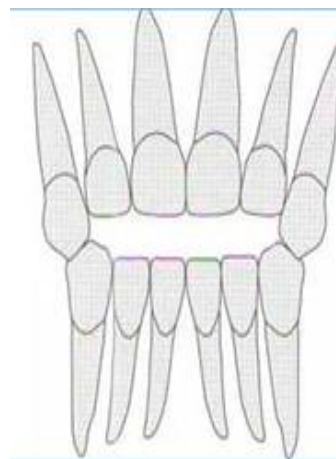
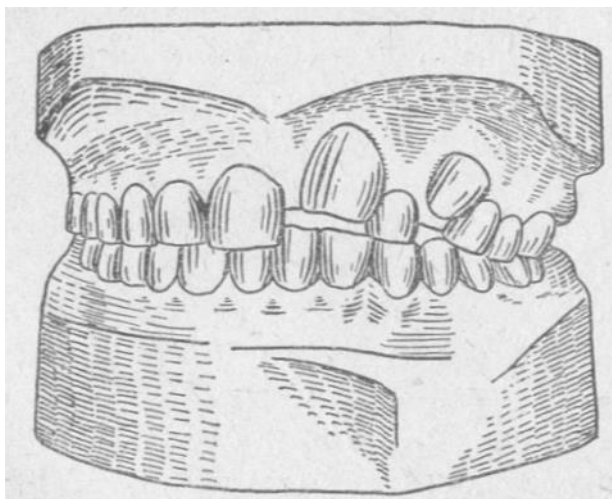




Изогнатия (гр. ἴσος iso прямой, равный, одинаковый + γνάθος [gnatho-] челюсть, верхняя челюсть) - прямой прикус, где верхние и нижние зубные дуги равны, а зубы смыкаются в стык.



Инфраокклюзия (лат. *infra* под, ниже + *occlusus* припрятанный, скрытый) - отсутствие контакта резцов.

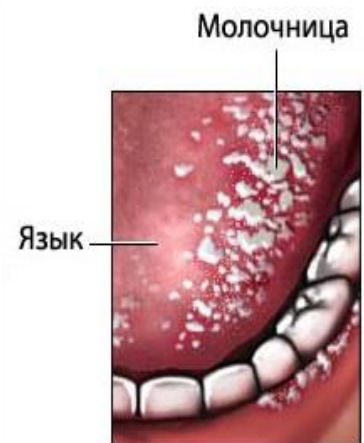


Ирригация (лат. *irrigatio* орошение, поливка) - орошение поверхности тела или органа.

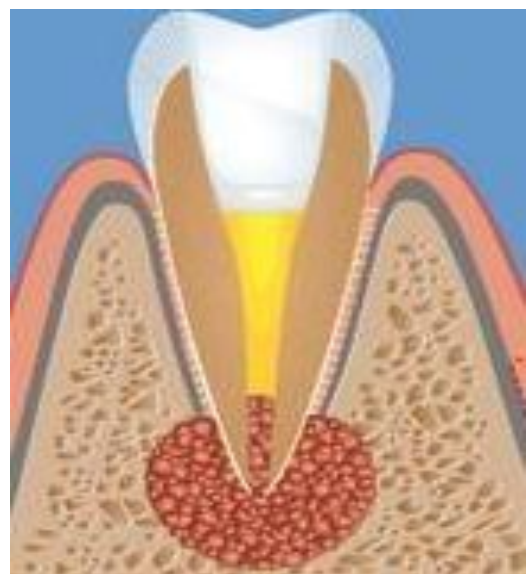
Каверна (лат. *caverna* полость) - полость, возникшая в органе (в зубе) в результате разрушения его тканей патологическим процессом (например, кариесом).



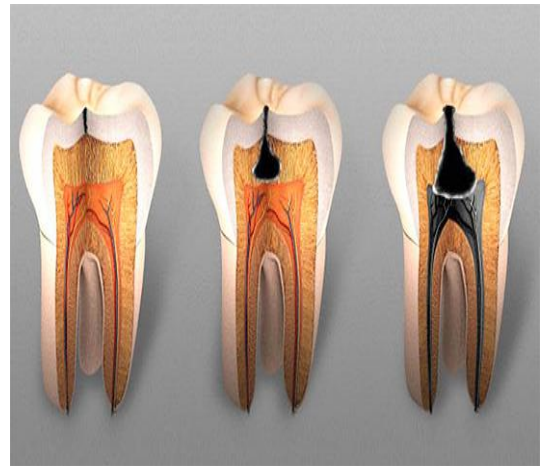
Кандидоз (лат. *candidus* белоснежный) син: кандидомикоз - микоз дрожжевой - микоз, вызываемый дрожжеподобными грибами рода *Candida*. Кандидоз полости рта известен под названием молочницы.



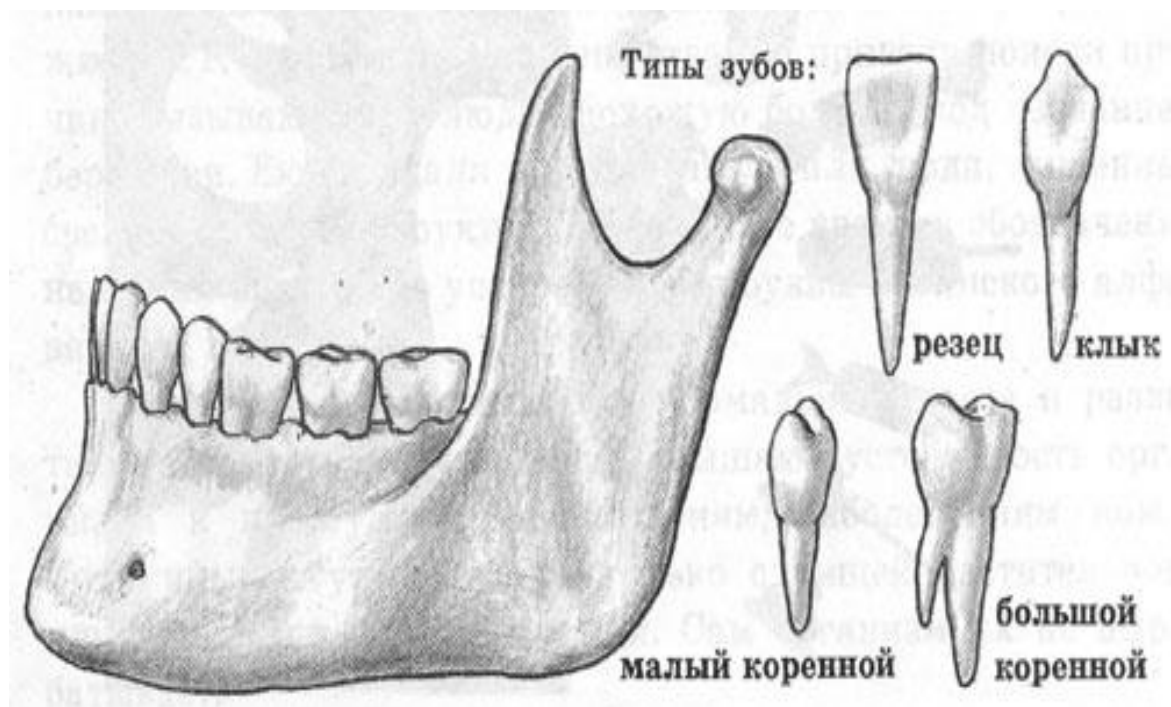
Кистогранулёма (гр. κύστος [cysto-] пузырь + лат. *granulum* зернышко + ота отек, опухоль) - зубная гранулёма, содержащая небольшие полости с жидким или полужидким содержимым.



Кариес (лат. caries гниение) - процесс разрушения костной ткани на ограниченном участке. Характеризуется поражением твердых тканей и выражается в разрушении эмали, дентина и цемента с образованием полости.



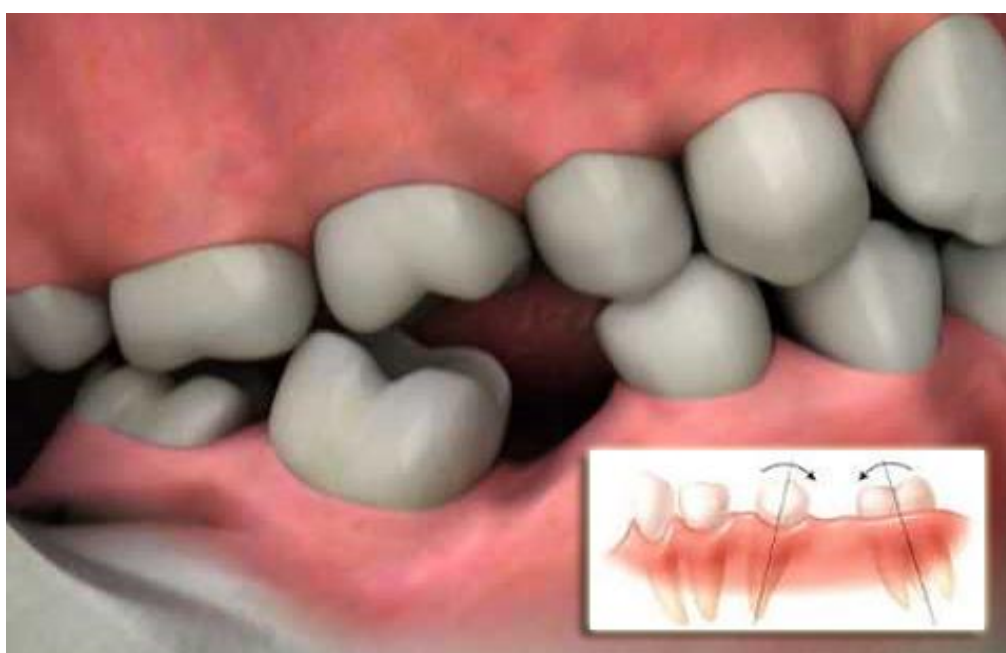
Клыки (лат. dens caninus «собачий» лат. canis, is собака) - третьи зубы от средней линии, завершают фронтальную группу зубов, располагаются за вторыми резцами. Клыки мощные зубы, имеют заострённую форму режущего края и предназначены для откусывания пищи.



Композиты (лат. *compositus* составной, сложный) - современные композиционные материалы представляют собой смесь неорганических частиц взвешенных в связывающей органической основе пластмассы. Композиционные пластмассы нашли широкое применение в стоматологии как пломбировочные материалы и, как облицовочные материалы искусственных коронок и мостовидных протезов. В технике пломбирования и реставрации зубов различают два основных типа композитов - химического и светового отверждения.



Конвергенция (лат. *con* совместно + *vertēre* поворачивать) - наклон зубов в сторону дефекта зубного ряда.

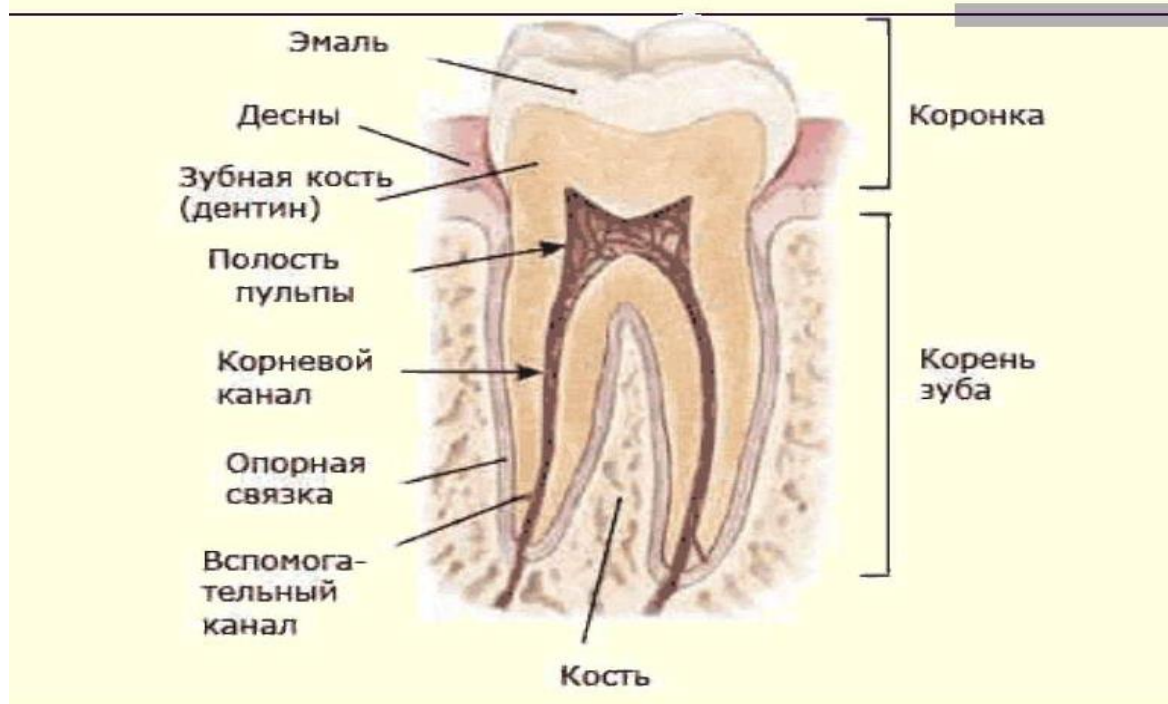


Корень зуба (*лат. radix dentis*) - часть зуба, расположенная в зубной альвеоле.

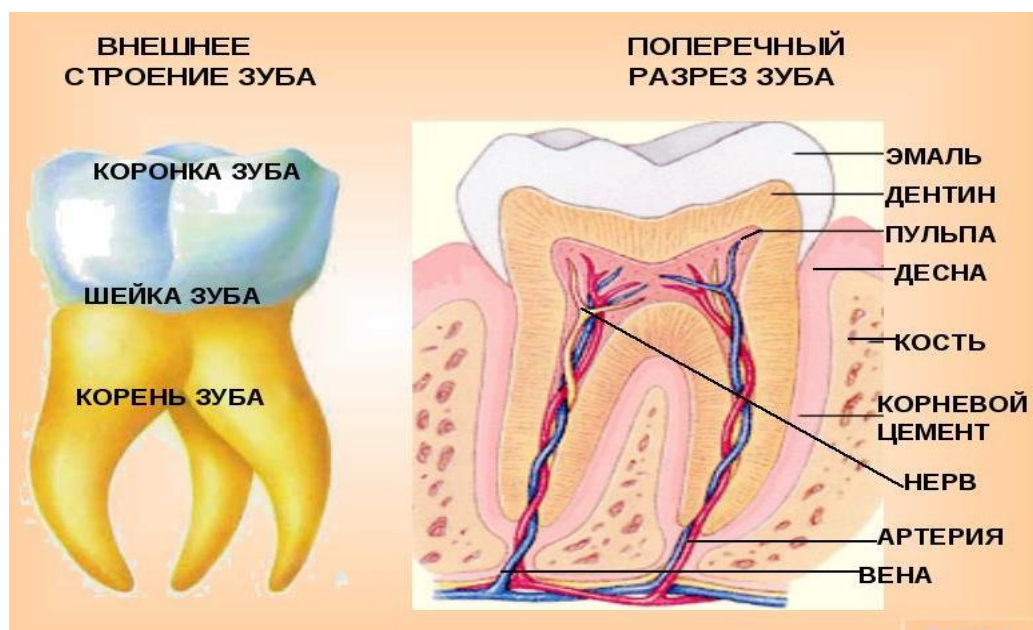


Канал корня зуба (*лат. canālis radīcis dentis*) - полость в корне зуба, берущая начало у апикального отверстия (*лат. арех верхушка*) и заканчивающаяся у пульповой камеры (устье). В корневом канале размещается корневая часть пульпы зуба.

Строение человеческого зуба



Коронка зуба (*лат. corōna dentis*) - часть зуба, выступающая в полость рта над десневым краем.



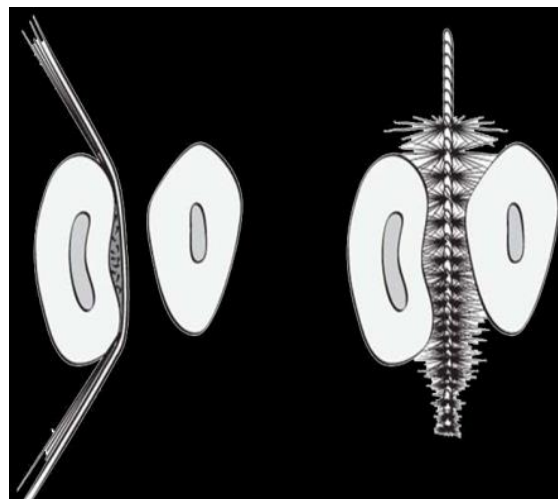
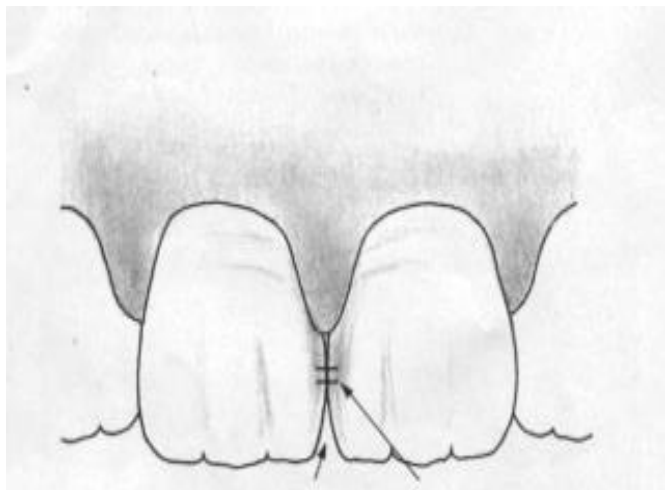
Ксеростомия (гр. ξηρός [xero-] сухой + στόμα,-ατος stoma, stomatos рот) - сухость в полости рта вследствие уменьшения секреции слюнных желез, наступает большей частью у пожилых женщин.



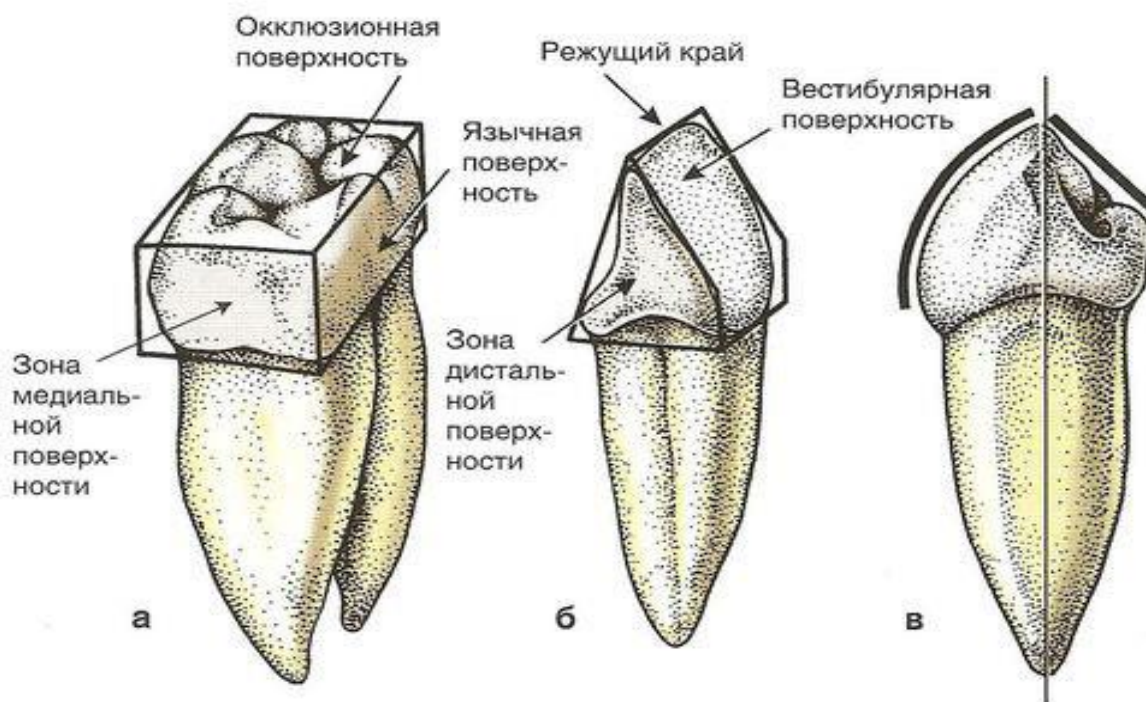
Макродонтия (гр. μακρός [macro-] большой, увеличенный, длинный + гр. ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) чрезмерно большие зубы.



Межзубной - расположенный между зубами. Межзубной десневой сосочек, межзубная щель, межзубный кариес, межзубный десневой карман, межзубные контактные пункты, поверхности и т.д.



Медиальный (*лат.* mediālis=medianus (medius средний) срединный). В анатомии - расположенный ближе к срединной продольной полости тела, обращенный к центру, к средней линии, находящийся посреди, средний, мелкий.



Микродонтия (*гр.* μικρός [micro-] малый, уменьшенный + *гр.* ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) - уменьшенные в размере зубы.



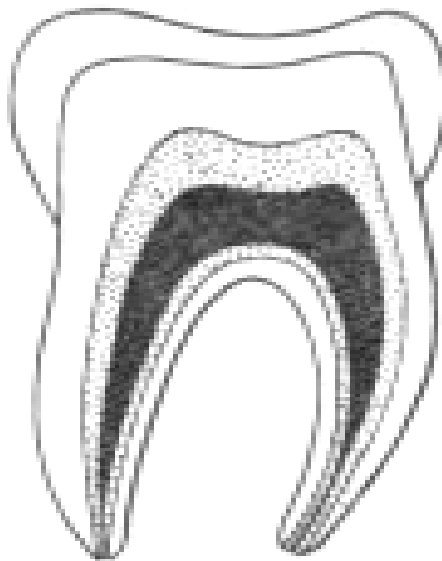
Моляры (*лат.* dens зуб *molāris* [от *mola*, *ae f* жернов, мельница] моляр, коренной) - группа жевательных зубов следующая за двумя премолярами. Различают первый, второй и третий (зубы мудрости) моляры. Моляры самые большие и мощные зубы в прикусе человека, несущие на себе основную роль в акте пережевывания пищи.



Некроз (*гр.* νεκρός [necro-] мертвый + *osis* заболевание) - необратимое прекращение жизнедеятельности тканей определённой части живого организма.



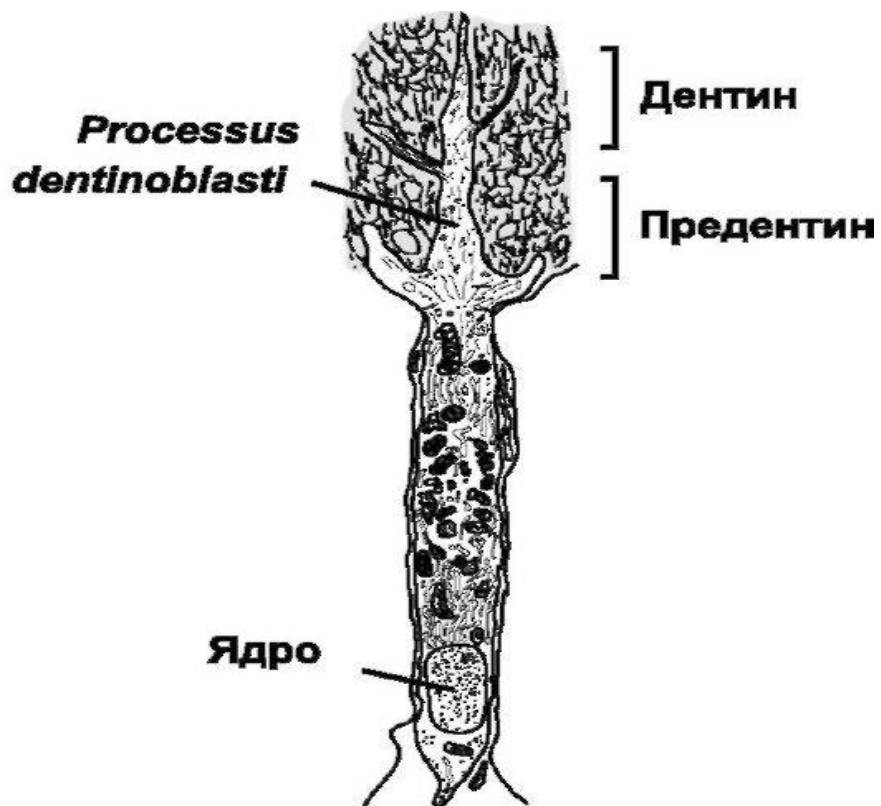
Облитерация (*лат.* obliteration забывание, забвение) - заращение полости или просвета какого-либо органа (например, корневого канала зуба).



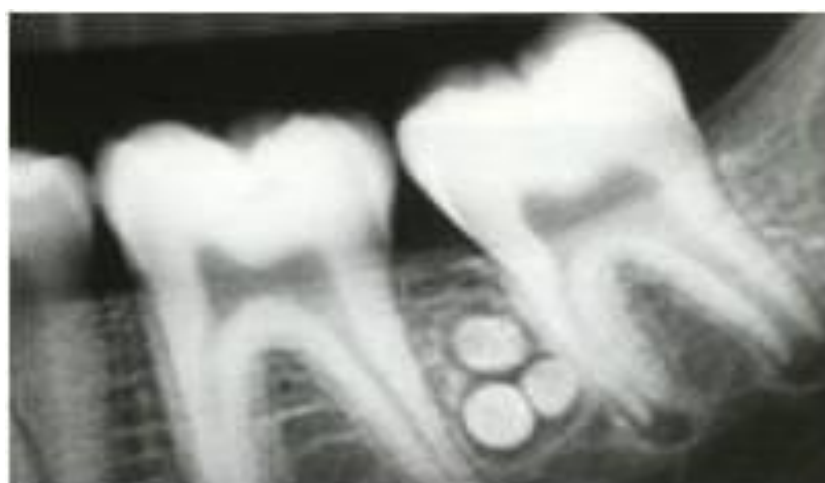
Одонтодисплазия (*гр.* ὀδοῦς, ὀδόντος зуб *odus, odontos* + *гр.* δυσ *dys* затруднение, расстройство + *πλάσις* *plasia* образование, формирование) нарушение развития зуба. Основными признаками являются замедленное прорезывание и уменьшенные размеры зубов (чаще поражается половина зубного ряда) той или иной челюсти.



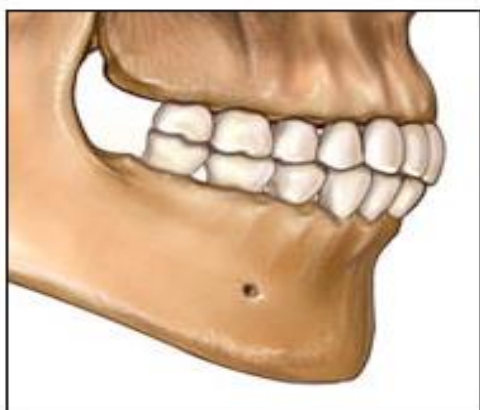
Одонтобласт (гр. ὀδούς, ὀδόντος *odus, odontos* зуб + βλαστός, βλάστη [*blasto-*] росток, зародыш) - отростчатая клетка пульпы зубного органа и сформировавшегося зуба, участвующая в формировании дентина и в его обменных процессах.



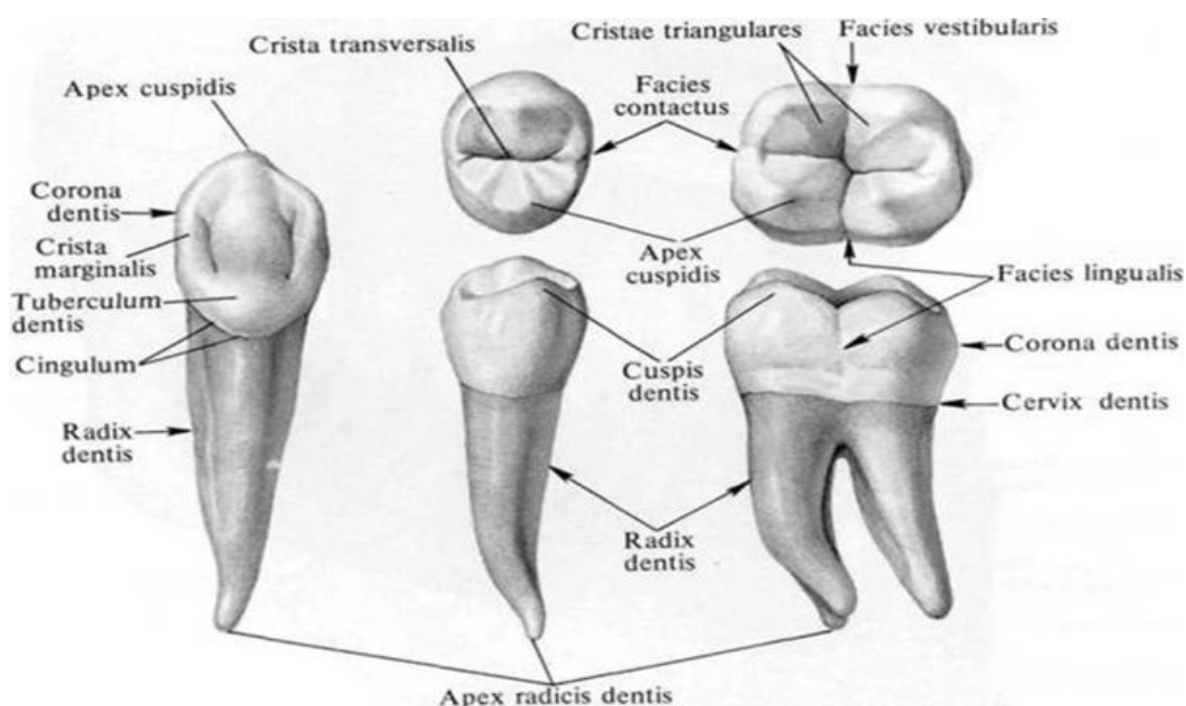
Одонтома (гр. ὀδούς, ὀδόντος зуб odus, odontos + oma отек, опухоль) - опухоль из зубных тканей (доброкачественная). Опухоль представляет собой конгломерат различных тканей зуба и пародонта.



Окклюзия (лат. occlusio смыкание) - контактные пункты смыкания отдельных групп зубов-антагонистов, зубных рядов в течение большего или меньшего отрезка времени.

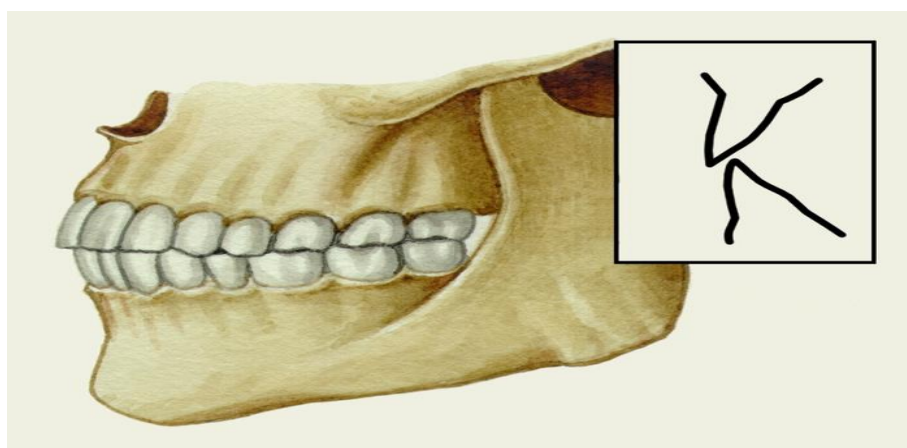


Оральная поверхность (лат. os, oris rot) - поверхность зуба, обращённая внутрь полости рта (противоположная вестибулярной поверхности).

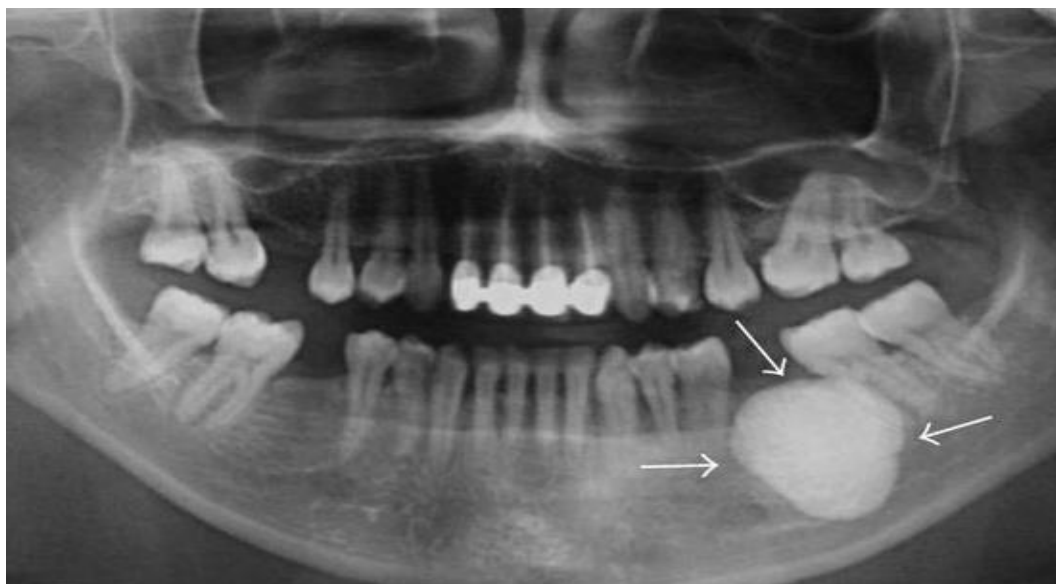


Ортогения (гр. ὀρθός [ortho-] прямой + γένειον [-genia] подбородок, челюсть (нижняя)) - прикус, при котором фронтальные зубы стоят вертикально.

Ортогнатия (гр. ὀρθός [ortho-] прямой + γνάθος [gnatho-] челюсть, верхняя челюсть) - физиологический вид прикуса, при котором наблюдается ножницеобразное соотношение зубов (перекрывание верхним зубным рядом нижнего зубного ряда) и незначительное наклонное вперед расположение их вместе с альвеолярными отростками, по отношению к телу челюсти.



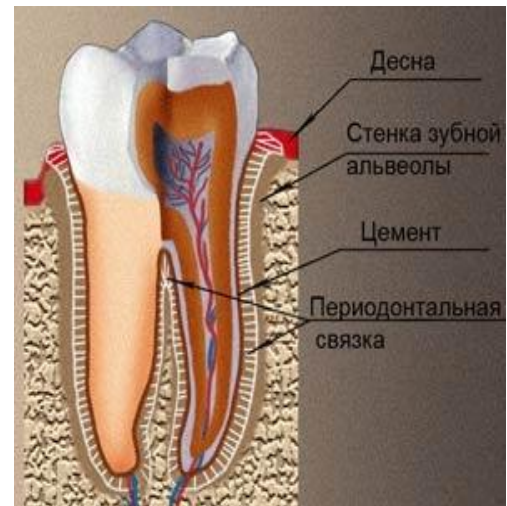
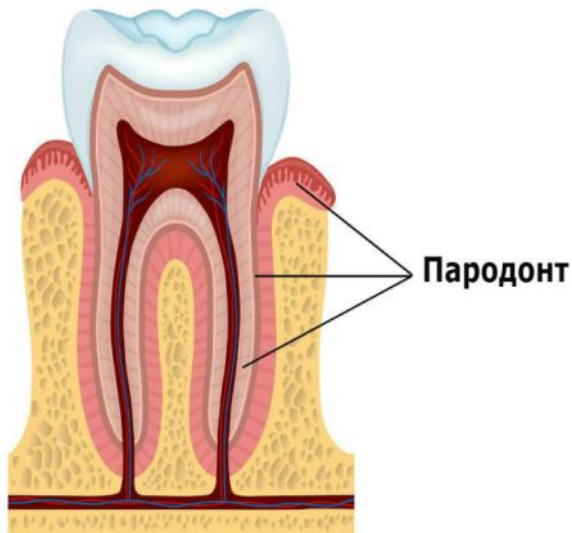
Остеома (гр. ὀστέον [oste-] кость + oma отек, опухоль) - доброкачественная опухоль из костной ткани.



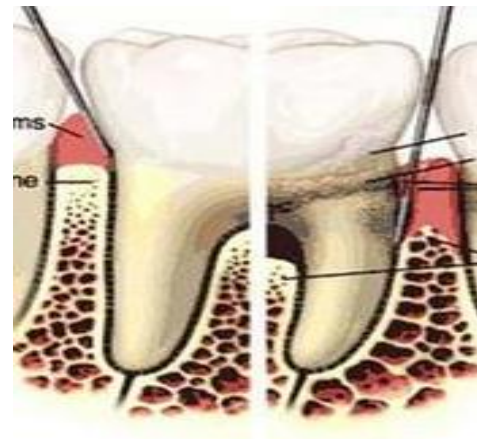
Папилломатоз (лат. papilla сосок + oma отек, опухоль + osis заболевание) - разрастание слизистой оболочки, выступающее над уровнем слизистой оболочки полости рта, нарушающее ее конфигурацию.



Пародонт (гр. παρά para вокруг, около + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) - совокупность анатомических образований, окружающих корень зуба: десна, периодонт, костная ткань альвеолы.



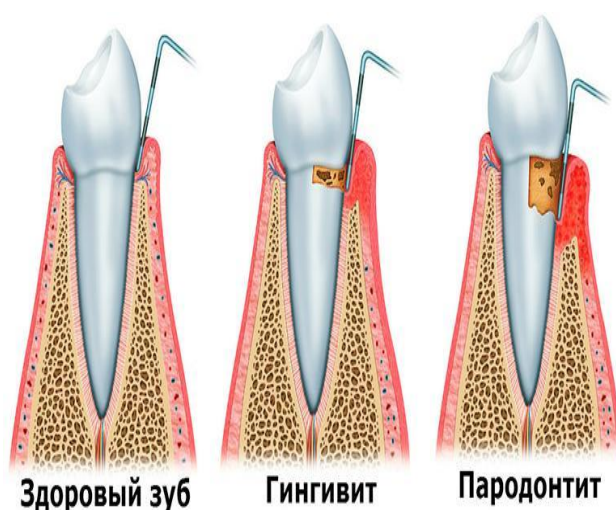
Пародонтома (гр. παρά para вокруг, около + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб + ομα отек, опухоль) - опухоль пародонта.



Пародонтолит (гр. παρά para вокруг, около + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб + λίθος lithos камень) - минерализованные отложения на поверхности зуба (зубной камень).



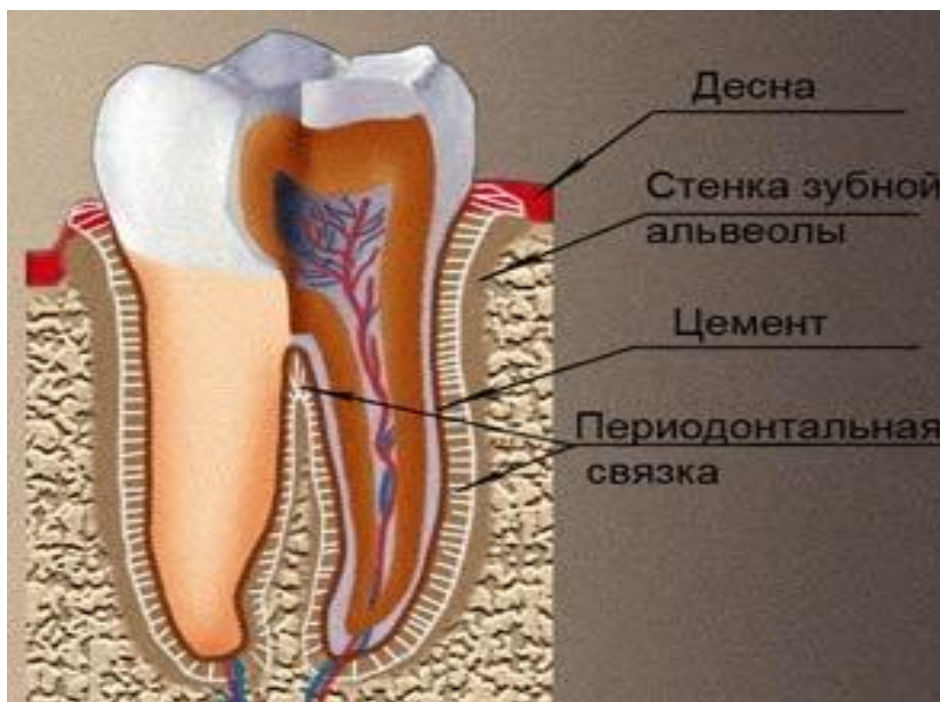
Пародонтит (гр. παρά para вокруг, около + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб + itis воспалительный процесс) - пародонтитом называют заболевание, при котором воспаление десны распространяется на другие ткани пародонта. При пародонтите разрушается зубодесневое соединение, эпителий десневой бороздки и соединительный замещаются ротовым эпителием, образуется пародонтальный карман. Кроме того, происходит деструкция костной ткани альвеолярного отростка и периодонта.



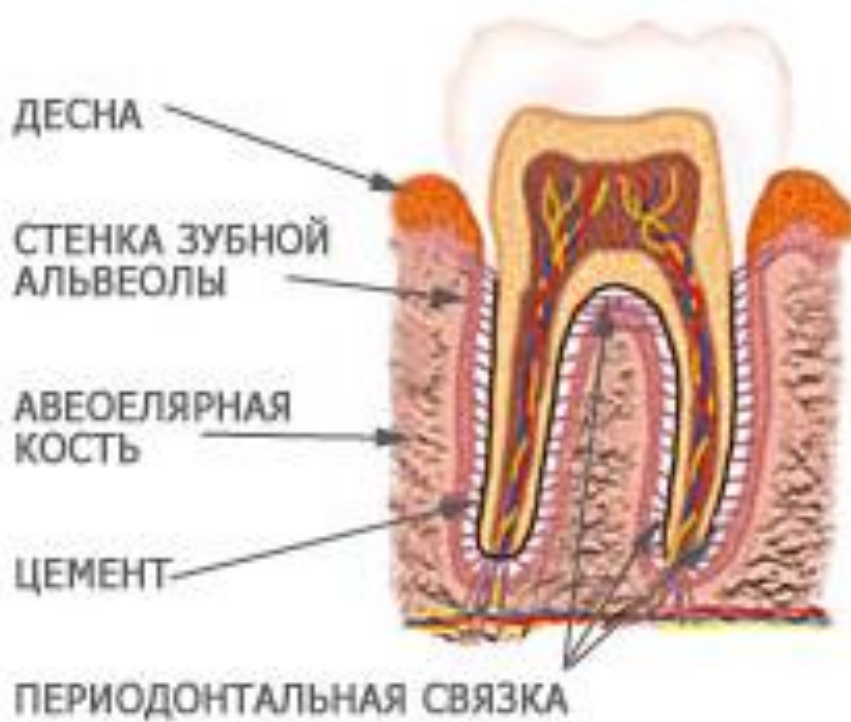
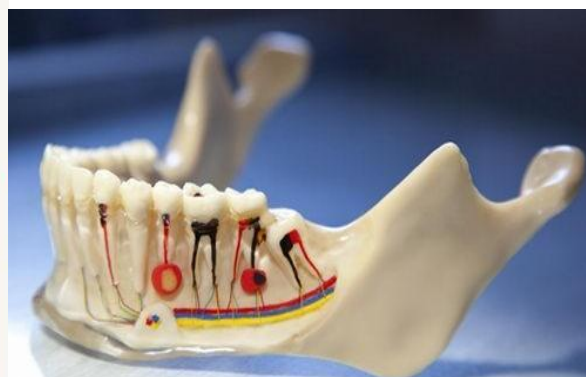
Пародонтоз (гр. παρά para вокруг, около + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб + osis заболевание) - болезнь, характеризующаяся прогрессирующей резорбцией костной ткани зубных альвеол, воспалением дёсен и расшатыванием зубов; приводит к образованию патологических зубодесневых карманов, гноетечению из них и нередко к возникновению альвеолярных абсцессов.



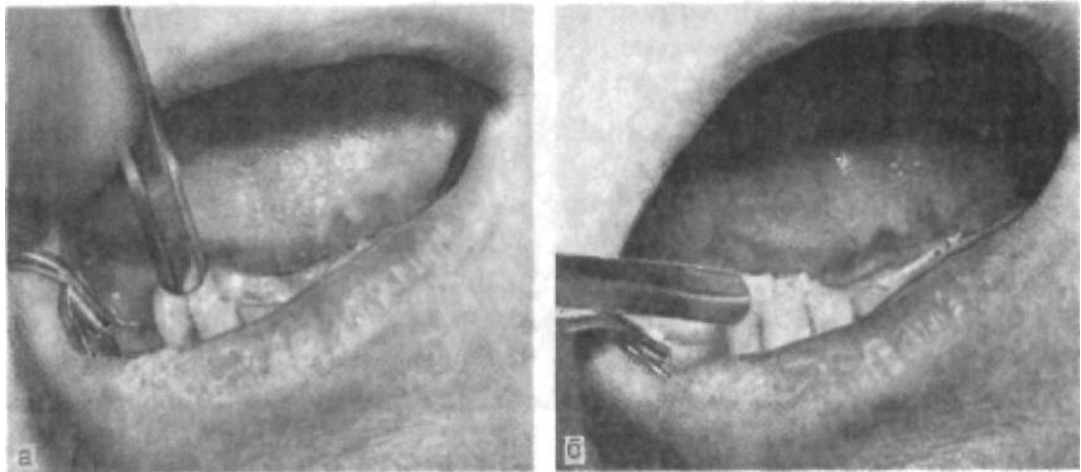
Периодонт (гр. περί peri вокруг, около + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) - плотная фиброзная соединительная ткань, обуславливает соединение корней зубов с лунками. Связующим звеном является периодонт (перицемент), заполняющий щелевидное пространство между лункой и корнем.



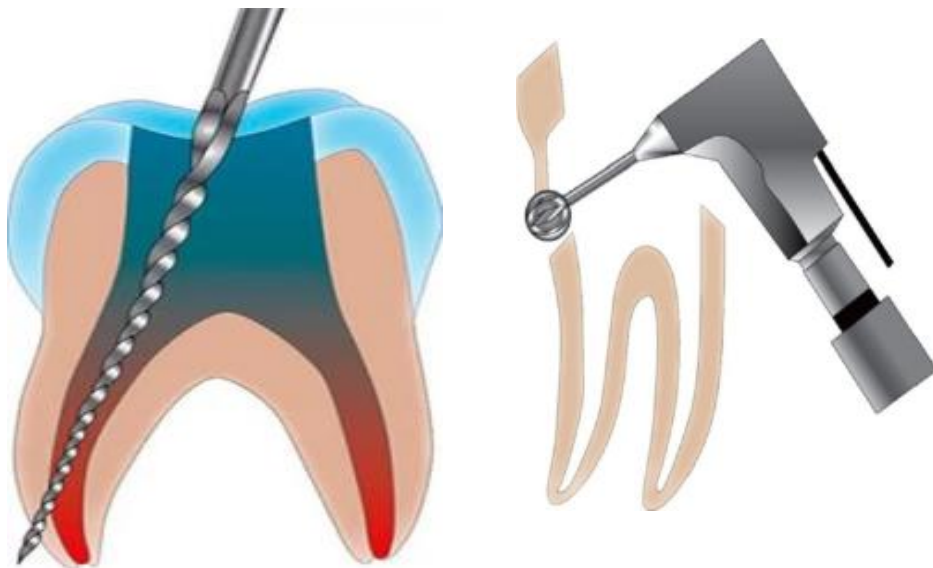
Периодонтит (гр. περί peri вокруг, около + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб + itis - воспаление) - воспаление периодонта.



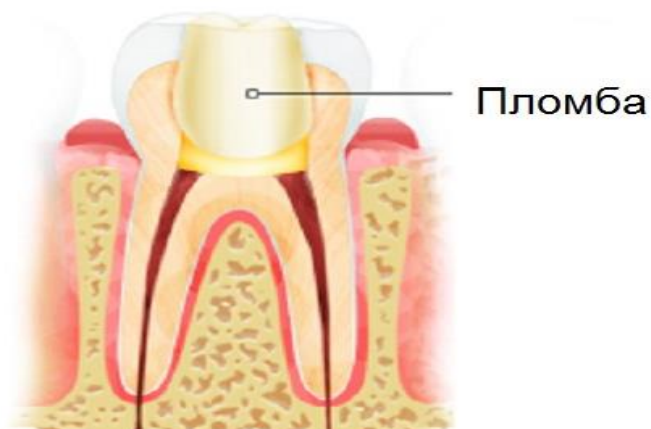
Перкуссия (*лат. percussio* постукивание) - постукивание, в стоматологии - метод исследования зубов инструментом.



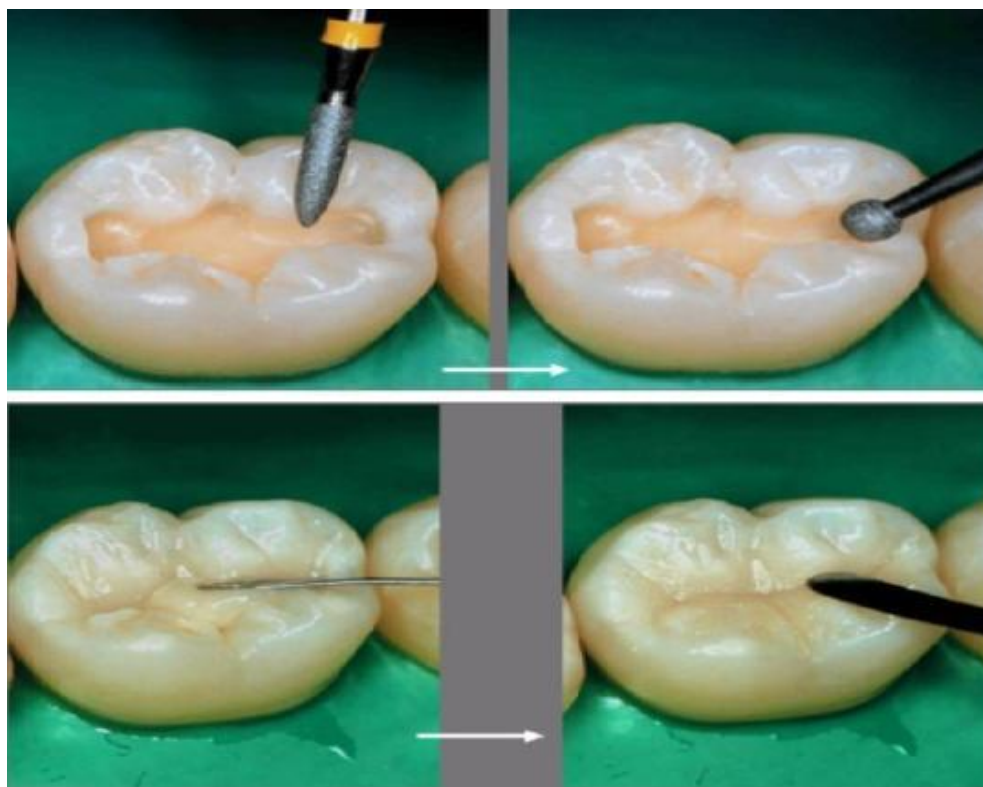
Перфорация (*лат. perforare* пробуривать, просверливать) - образование отверстия в процессе механической обработки зуба. Перфорации корней в процессе эндодонтических манипуляций, зачастую приводят к воспалительным осложнениям и удалению зуба.



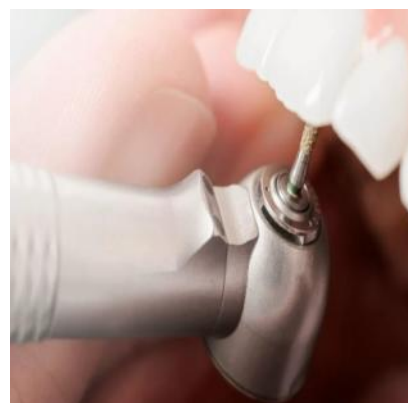
Пломба (*лат. plumbāre* покрывать или запаивать свинцом [от *Plumbum* (хим. элемент) свинец] пломбировать) затвердевший материал, введённый в дефект коронки зуба или в полость зуба с целью восстановления его формы и функции.



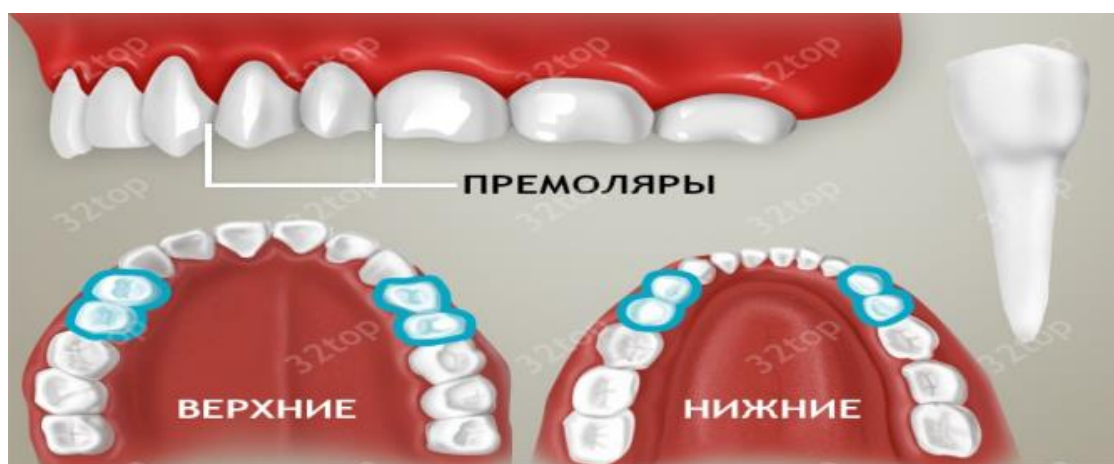
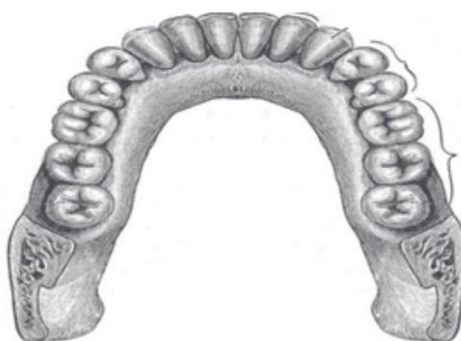
Пломбирование (*лат. interclusio* < *intercludere* запирать, заграждать, прикрывать) - заполнение дефектов и полостей в зубе затвердевающим материалом с целью восстановления формы и функции зуба.



Препарирование (лат. praeparatio приготовление) - совокупность манипуляций по выделению определённой морфологической структуры органа из окружающих тканей без полного вычленения этой структуры.



Премоляры dentes premolares лат. dens зуб + pre впереди, прежде + molaris [от mola, аеф жернов, мельница] коренной зуб) - постоянные зубы человека, расположенные в зубных рядах на 4-м и 5-м местах от средней линии; характеризуются наличием жевательной поверхности с 2-мя бугорками.



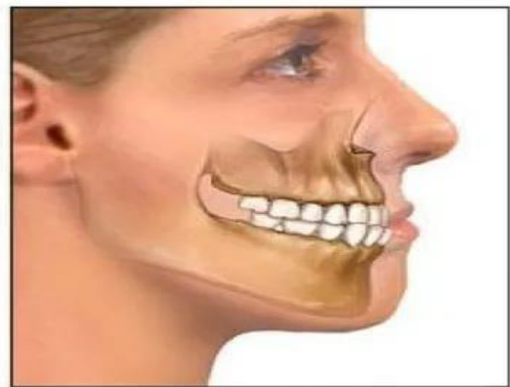
Прогения (гр. πρό proo - впереди, до, перед + γένειον [-genia] подбородок, челюсть (нижняя)) - вид прикуса, при котором фронтальные зубы нижней челюсти перекрывают фронтальные зубы верхней челюсти.



Прогнатия (гр. πρό proo - впереди, до, перед + γνάθος [gnatho-] челюсть, верхняя челюсть) - выстояние зубов верхней челюсти по отношению к зубам и телу нижней челюсти и альвеолярных отростков.

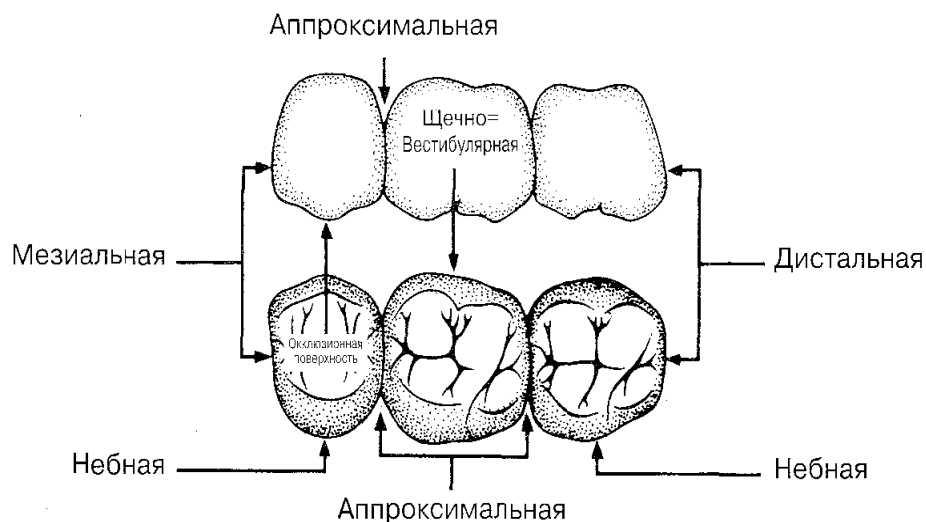


Прогнатический прикус

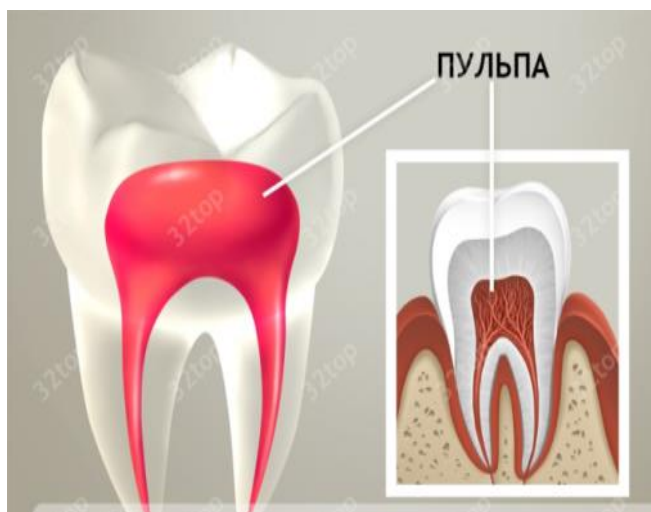


Прогенический прикус

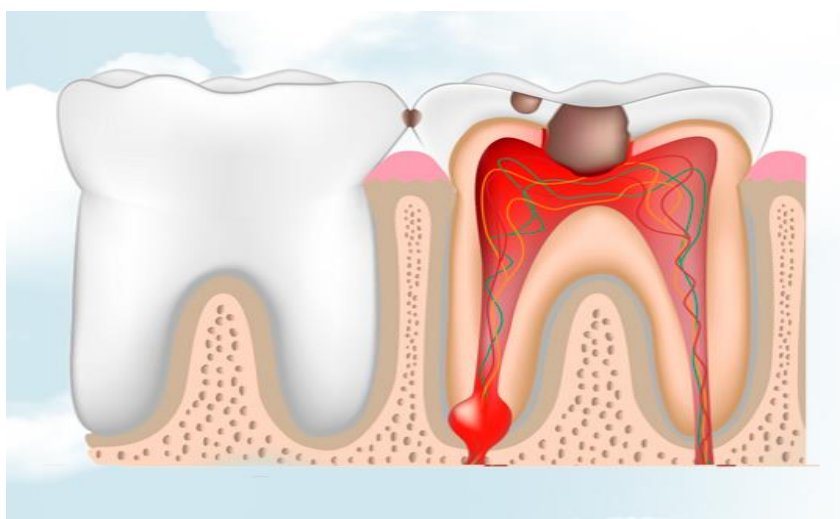
Проксимальный (лат. proximālis < proximāre приближаться) - ближе расположенный к центру, противоположно-аппроксимальный.



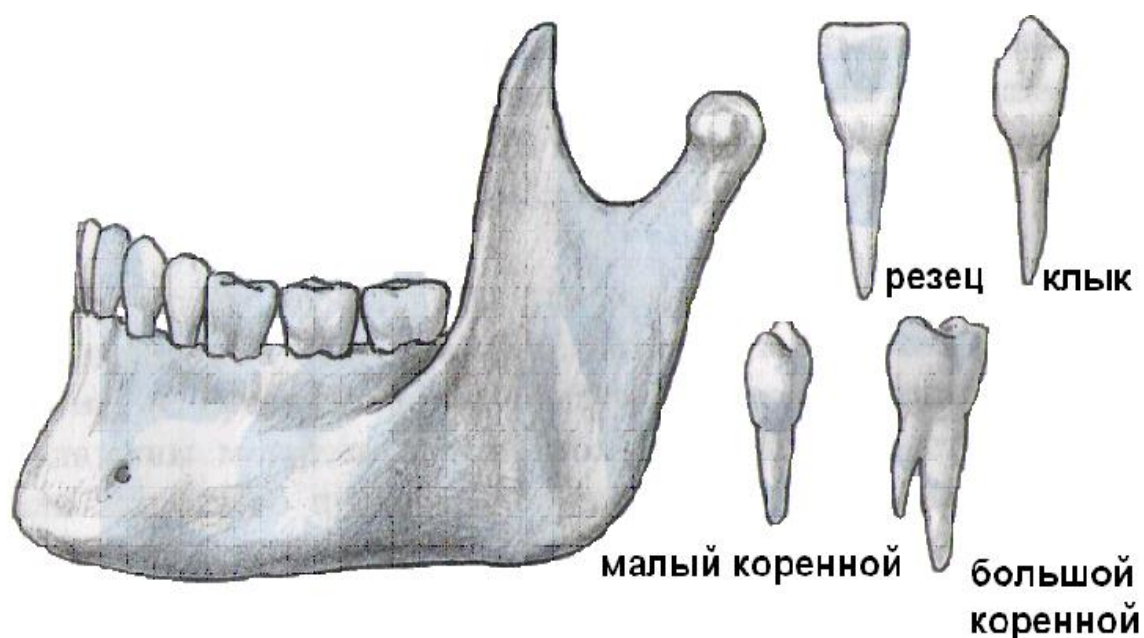
Пульпа зуба *pulpa dentis* (лат. *pulpa* - мясистая часть тела или плода, «мясо», мякоть) - заполняет пульповую камеру. Пульпа зуба представляет собой рыхлую соединительную ткань, состоящую из основного (межклеточного) вещества, клеточных волокнистых элементов, с включенными в неё кровеносными сосудами и нервными окончаниями.



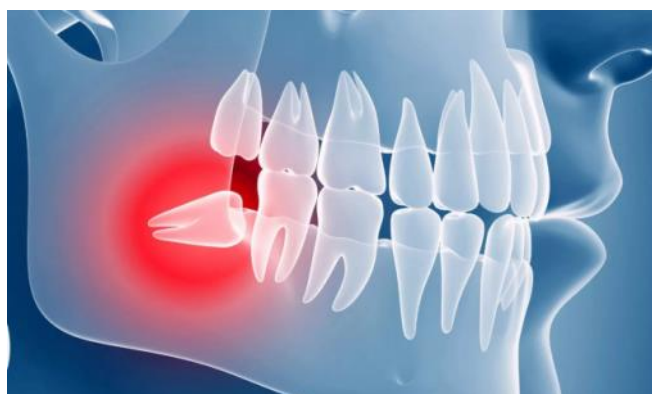
Пульпит (лат. *pulpa* мясистая часть тела или плода, «мясо», мякоть + *itis* воспалительный процесс) - воспаление пульпы зуба развивается как во временных и, так и постоянных зубах.



Резцы (лат. dens зуб + incisivus [лат. incidere надрезать, рассекать, разрезать] резцовый) - центральные зубы, располагающиеся во фронтальном участке зубного ряда. На обеих челюстях имеется восемь резцов, первые от средней линии - центральные и вторые - боковые резцы.



Ретенция зубов (лат. retentio сдерживание, воздерживание) - задержка прорезывания зубов.



Рецессия десны локальная (лат. recessio > recedĕre уходить назад) - характеризуется ограниченной атрофией десны и проявляется обнажением корня зуба с вестибулярной стороны, атрофией десны, снижением ее высоты преимущественно в области клыков и резцов, без видимого воспаления десны и образования кармана.



Санация (лат. sanāre лечить) - излечение. Клинический термин, означающий оздоровление (например, плановая санация полости рта).

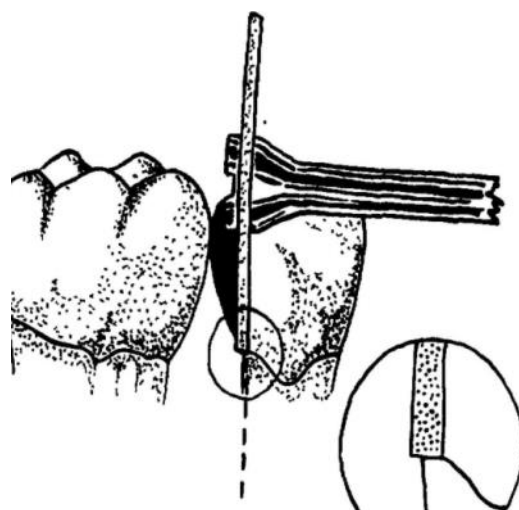


Свищ или фистула (*лат. fistūla* трубка) патологический ход между внутренними органами, полостями или от внутренних органов наружу.

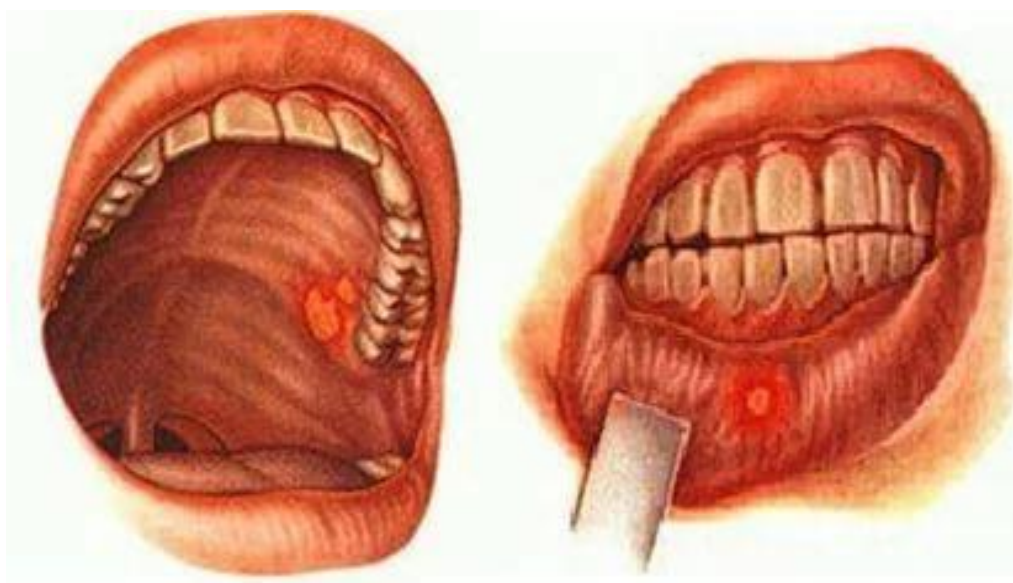
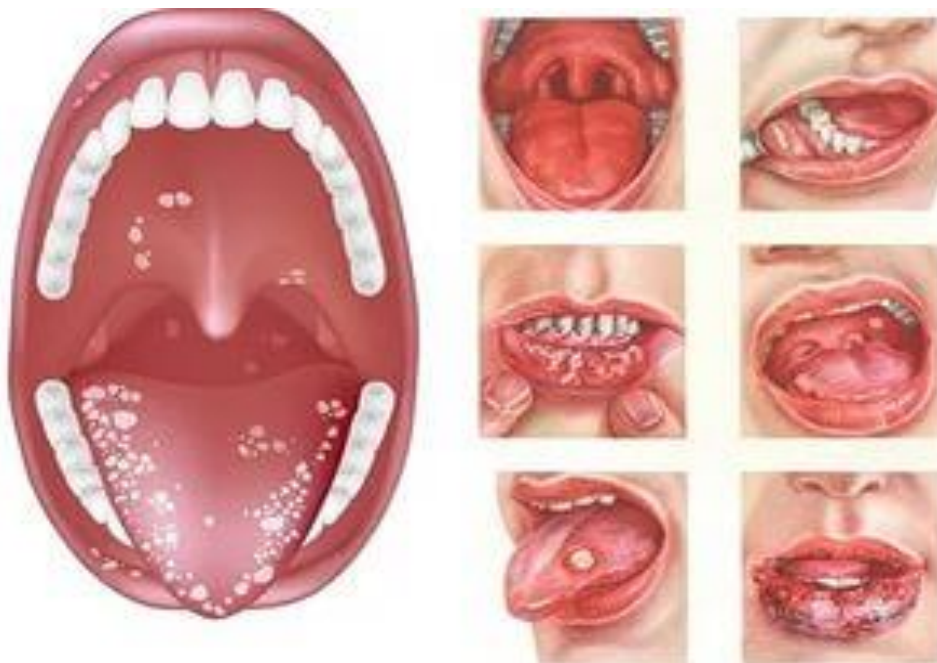
Врожденные околоушные свищи



Сепарирование (*лат. separāre* отделять, разделять) -создание просвета между контактными точками на проксимальных поверхностях зубов с помощью сепаратора, шелковой или проволоочной лигатуры, например, для наложения ортодонтических коронок.



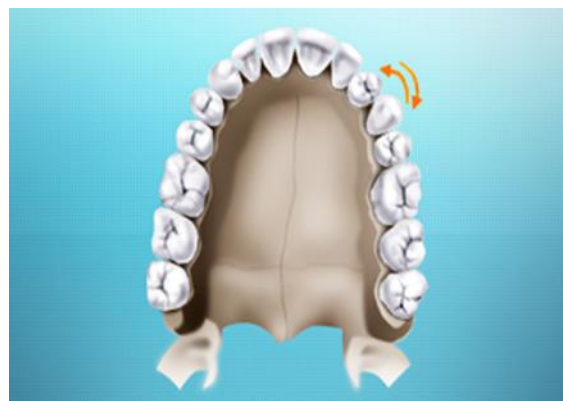
Стоматит (гр. στόμα, -ατος stoma, stomatos рот + itis воспалительный процесс) - воспаление слизистой оболочки полости рта.



Супраокклюзия (лат. supra сверх, выше нормы + occludere запереть, закрывать, сдерживать) - глубокое резцовое перекрытие, например, при глубоком прикусе. Противоположное понятие - инфраокклюзия.

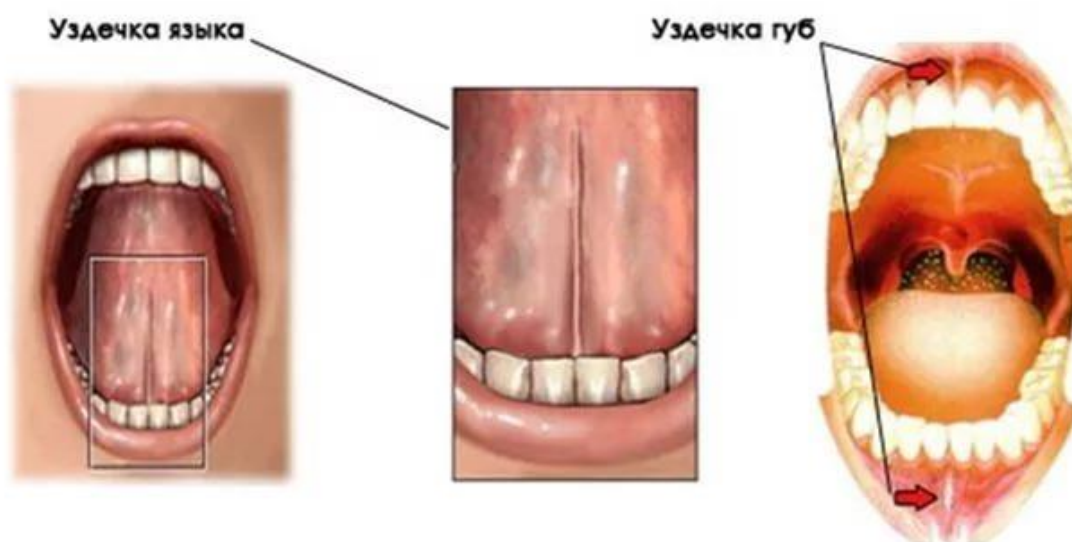


Транспозиция (лат. trans через, по ту сторону + ponere класть, положить) - неправильное положение отдельных зубов, когда зубы меняются местами в зубной дуге при нормальном прикусе.

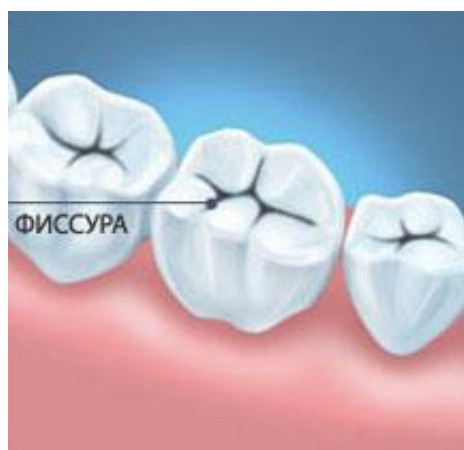


Уздечка (лат. frenūlum уздечка) - уздечки верхней и нижней челюстей располагаются по средней линии в преддверии полости рта. Один конец их сливается с переходной складкой преддверия, другой прикрепляется к слизистой оболочке альвеолярного отростка несколько выше десневого края. С язычной стороны к альвеолярному отростку прикрепляется уздечка языка.

Фиссура (лат. fissūra щель, трещина) - углубления, щели в



эмалевом слое жевательной поверхности зубов располагающаяся между возвышениями-буграми.

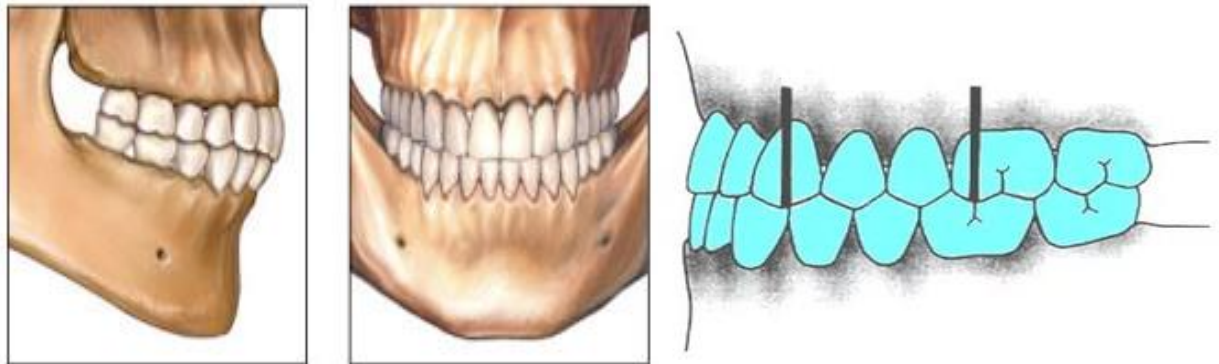


Цементы стоматологические (лат. с(а)ementum) «щебень, битый камень» - искусственное неорганическое вяжущее вещество) - препараты, состоящие из жидкости и порошка, которые размешиваются, образуют массу, переходящую в твердое состояние. В зависимости от состава различают:

- 1) провизорные цементы, цементы, содержащие гипс;
- 2) фосфатцементы, содержащие порошок - цинкоксид и жидкость - фосфорную кислоту. Эти цементы могут быть быстро и медленно твердеющими и применяют для укрепления несъемных протезов;
- 3) силикатцементы - порошок - смесь окиси алюминия, бериллия, кальция, кремниевой кислоты и флюсов, жидкость - фосфорная кислота;
- 4) стеклоиономерные цементы - порошок - стекло тонкого помола, жидкость - водный раствор полиакриловой кислоты. Применяют для фиксации несъемных протезов, пломбирования полостей и корневых каналов и как прокладочные материалы под композитные пломбы.



Центральная окклюзия (лат. centrālis > (centrum центр круга, середина) центральный, срединный) - смыкание зубных рядов, при ортогнатическом прикусе средние линии верхней и нижней челюстей совпадают.



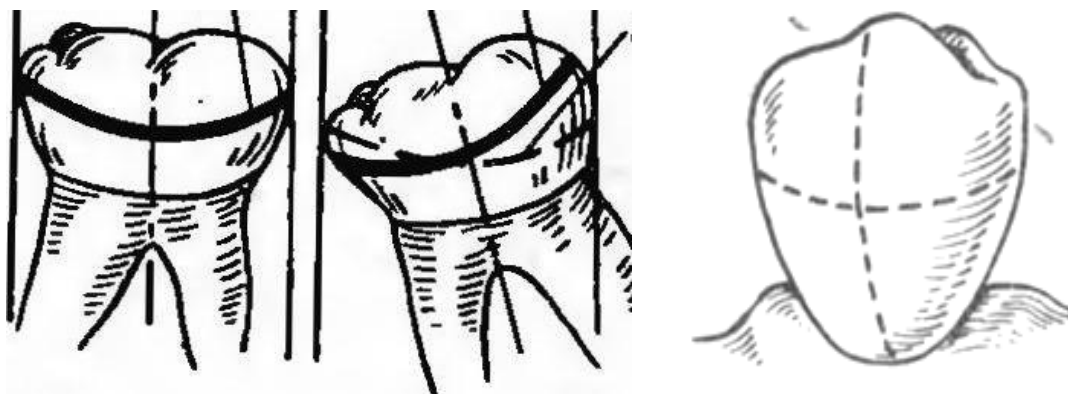
Шейка зуба (лат. cervix dentis) - область зуба, расположенная между корнем и коронкой и тесно связанная со слизистой оболочкой дёсен.



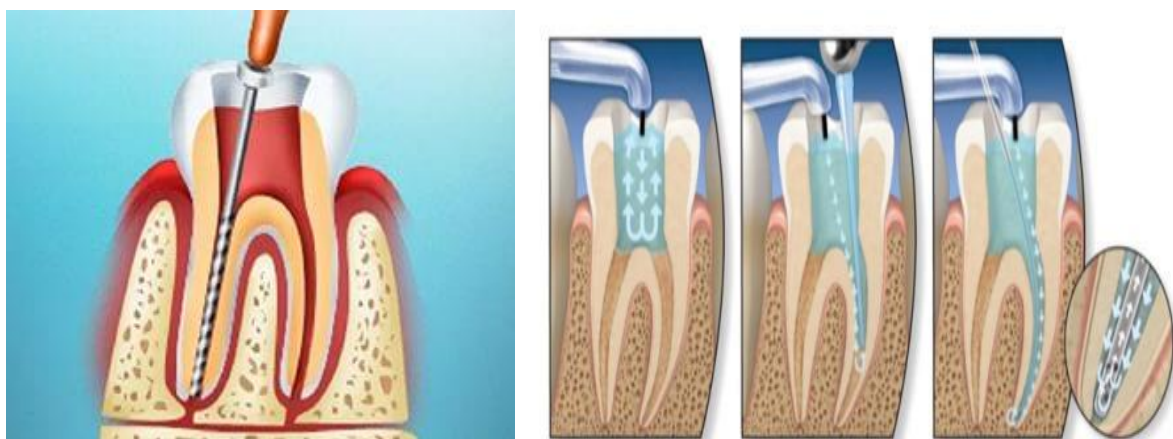
Щечный (лат. buccālis > бусса, ае f щека) прилежащий к внутренней поверхности щеки (щечный бугор зуба).



Экватор зуба (*лат. aequālis* одинаковый) - наиболее выпуклая часть коронки зуба. Экватор предохраняет десневое прилегание у шейки зуба от травмирования.



Экстирпация (*лат. ex-tirpatio* > *extirpāre* искоренять от *stirps, stirpis* f пень с корнями) - клинический термин, означающий искоренение, вылушение, радикальное удаление (например, пульпы зуба).



Эмаль зуба (*лат. enamēlum* > *smaltum* *средневеков. лат.* плавить - стекловидное легкоплавкое вещество, наносимое на металлические предметы для предохранения их от окисления, или же употребляемое только для украшения) - твёрдая ткань зуба, покрывающая дентин коронки зуба и состоящая на 96-97% из неорганических веществ.





Эндодонтия (гр. ἔνδον [endo-] внутри + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) - лечение инфицированных каналов зубов.



Эрозия (лат. разъедание от e-rodĕre грызть) эмали - прогрессирующая чашеобразная убыль эмали и затем дентина на вестибулярной поверхности.



Хирургическая стоматология (челюстно-лицевая хирургия) - раздел стоматологии, изучающий заболевания, для лечения которых применяются методы механического (инвазивного) воздействия на ткани.

По нашему мнению всех стоматологов следовало бы назвать «хирургами», так как они работают руками. В обиходе хирургов стоматологов используются следующие латинские термины:

Хирургия (гр. χεῖρ cheir-, chir рука + ἔργον ergon работа, деятельность) - раздел медицины, изучающий заболевания, основным методом лечения которых является оперативное вмешательство в болезненный процесс и разрабатывающий приемы, методы и технику выполнения операций.



Хирургическая стоматология (гр. στόμα, -ατος stoma, stomatos рот, уста + λόγος logos учение, наука) - раздел стоматологии, посвященный изучению и диагностике болезней и повреждений органов полости рта и челюстно-лицевой области, разработке хирургических, в том числе оперативных методов их лечения.

Абсцесс (лат. abs-cedēre нарывать → *Ppp.* abscessus гнойник, нарыв) - скопление гноя в ограниченном пространстве вследствие воспаления, вызванного гнойеродными бактериями; ограниченное скопление гноя в тканях или органах.



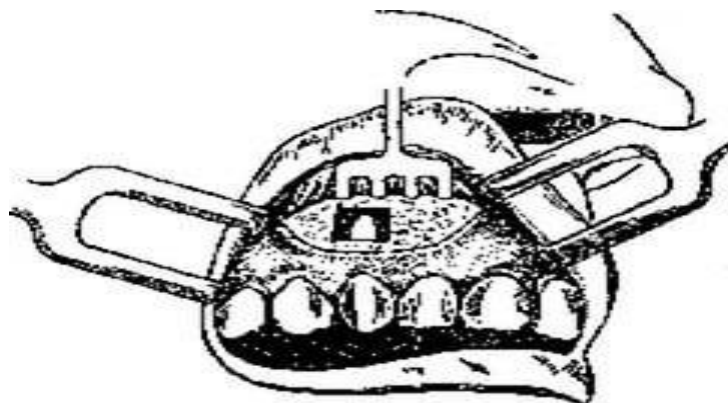
Аденция или анодонтия (*гр.* ἀ(ν)α-, an- нет *лат.* dens, dentis зуб) - отсутствие нескольких или всех зубов; различают приобретенную (в результате травмы, заболевания или удаления), врожденную и наследственную.



Альвеолит (*лат.* alveola альвеола зуба [alveolus корытце, жолоб] + *itis* воспаление) - воспаление стенок альвеолы зуба; развивается при нагноении костной раны после удаления зуба.

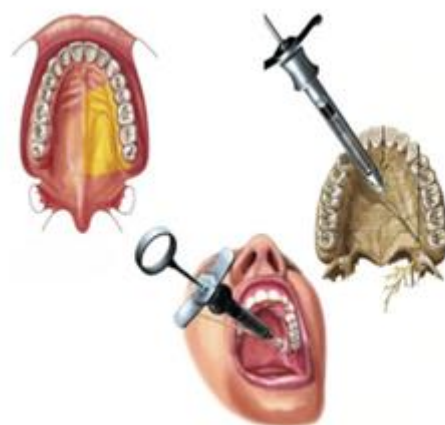


Альвеолотомия (*лат.* alveola [alveolus корытце, жолоб] + *гр.* τομή *tomia* разрез, рассечение) - хирургическая операция рассечения стенки альвеолы зуба, производится, например, при резекции верхушки корня, при удалении непрорезавшегося зуба.



Альвеолоэктомия (лат. alveola [alveolus корытце, жолоб] + гр. ἔκ + τομή удаление, вырезание) - хирургическая операция удаления краев альвеолы зуба и участков межальвеолярных и межкорневых перегородок, производимая после удаления одиночных или, чаще, нескольких рядом стоящих зубов для формирования края альвеолярного отростка перед протезированием и в некоторых других случаях.

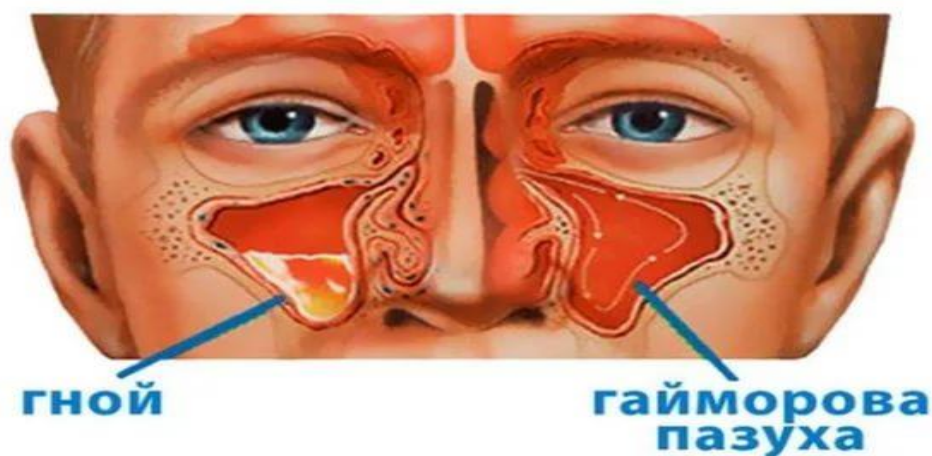
Анестезия (гр. ἀν не а-, ап- + αἴσθησις aesthesia чувство) - частичная или полная потеря одного или нескольких видов чувствительности; возникает при некоторых заболеваниях нервной системы или может быть вызвана искусственно введением лекарственных веществ для обезболивания.



Анестезирующие средства (*гр. ἀνα-, an - не + αἴσθησις-aesthesia* чувство) - лекарственные средства, угнетающие разные виды чувствительности и в первую очередь болевую.

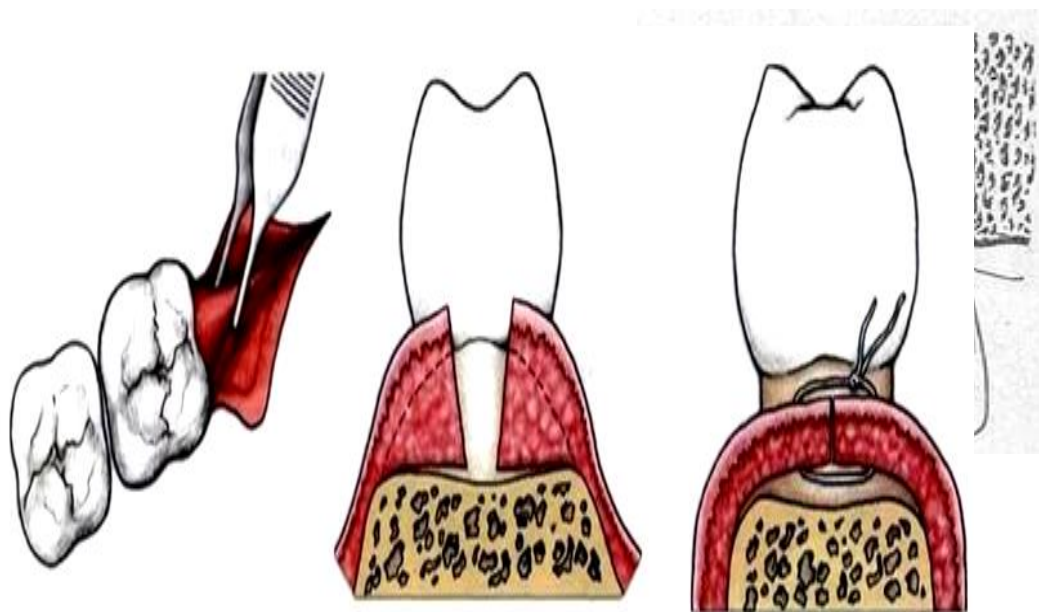


Гайморит (*higmoritis*; гайморова пазуха (по имени Н. Гаймора) + *itis* воспалительный процесс) - воспаление слизистой оболочки гайморовой (верхнечелюстной) пазухи.



Гингивотомия (*лат. gingīva* десна + *гр. τομή tomia* разрез, рассечение) - хирургическая операция рассечения десны, производится при лечении глубокого пародонтоза или как начальный этап хирургических вмешательств на альвеолярном отростке.

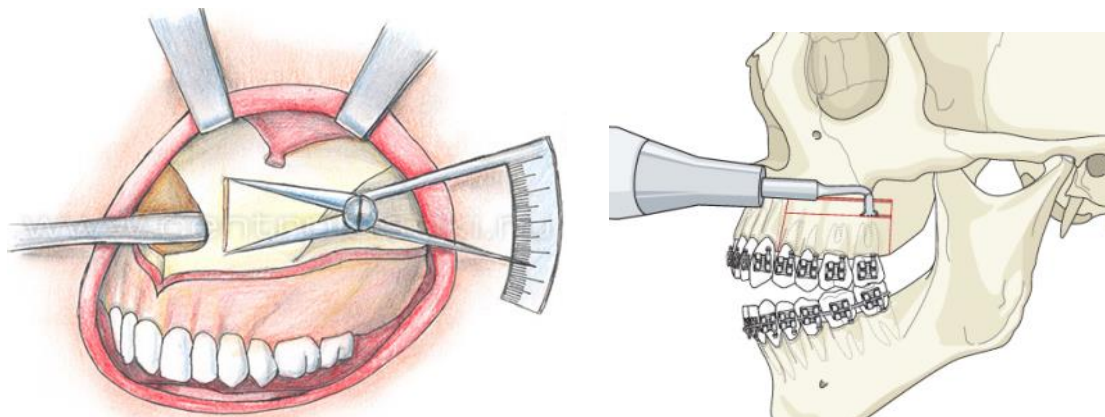
Гингивэктомия (лат. *gingīva* десна + гр. *эк* ес из, движение изнутри наружу + *τομή* удаление) - хирургическая операция иссечения десневых сосочков или десневого края, производимая при их гипертрофии, а также при пародонтозе.



Зубная киста (гр. *κύστις* cyst - пузырь) - опухолеподобное образование, возникающее в костной ткани челюстей в результате заболеваний или пороков развития зубов.



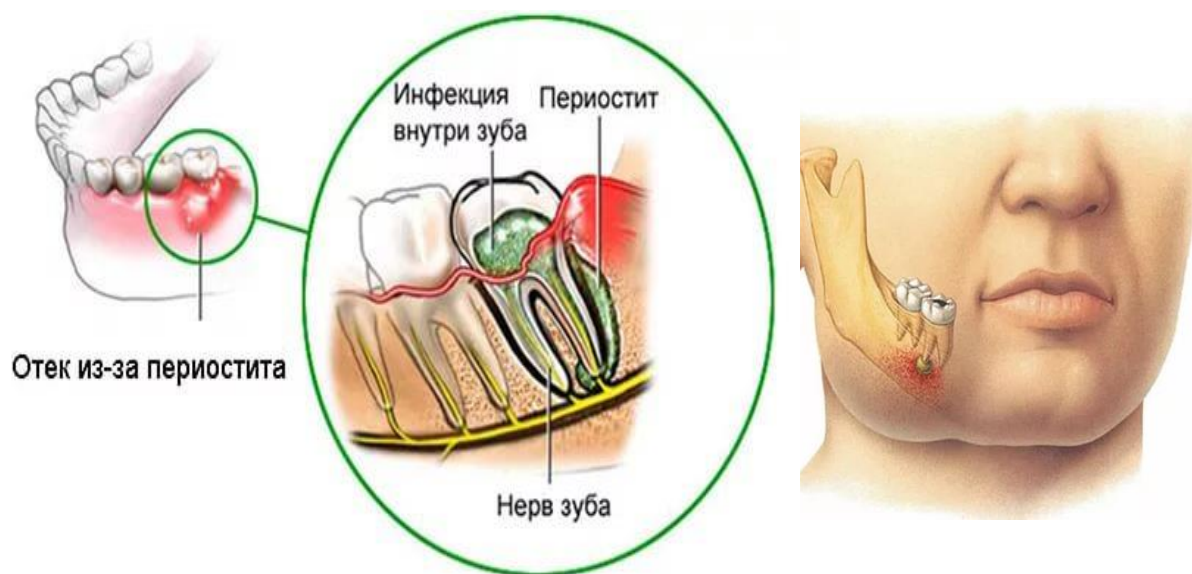
Остеотомия (гр. ὀστέον osteon кость + τομή tomia разрез, рассечение) - хирургическая операция рассечения кости.



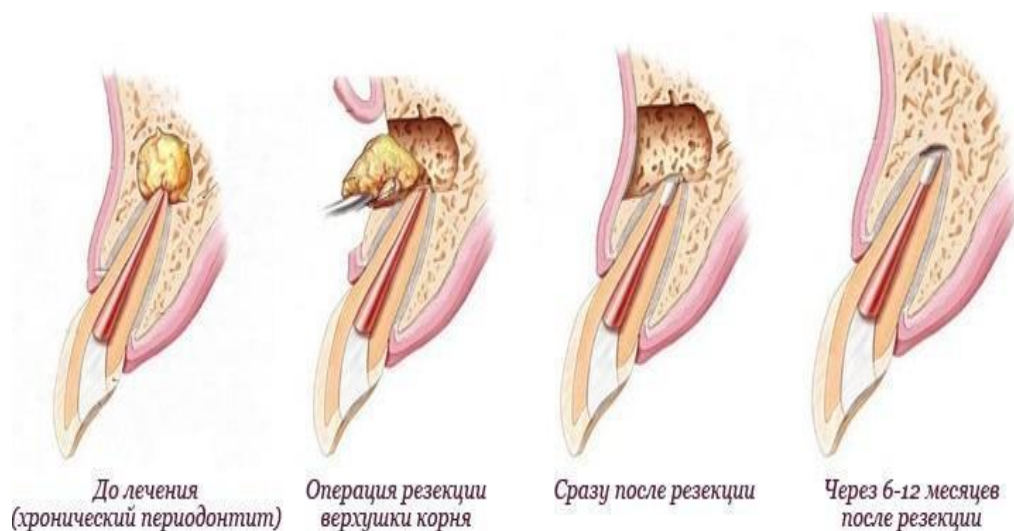
Периодонтит (гр. περί peri вокруг + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб + ĩtis - воспалительный процесс) - иначе перицементит - воспаление около корневой оболочки зуба (периодонтита или перицементита).



Периостит (*гр.* περί peri вокруг + ὀστέον osteon кость + itis воспалительный процесс) - воспаление надкостницы.



Резекция (*лат.* re-sectio расщепление, срезывание) - хирургическая операция удаления части органа или анатомического образования

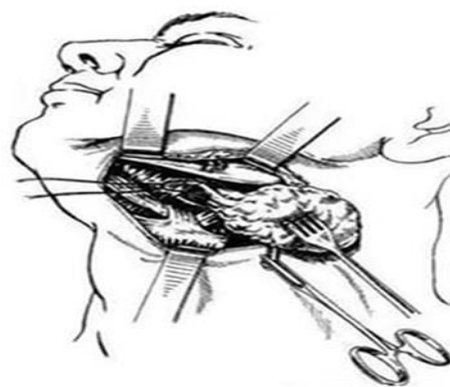
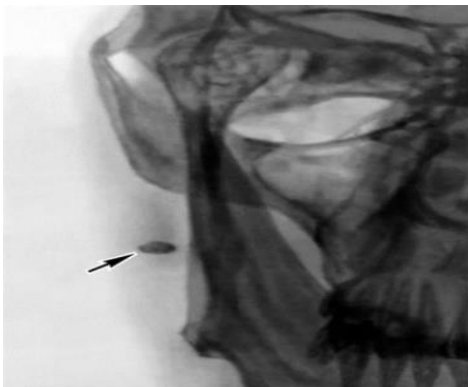




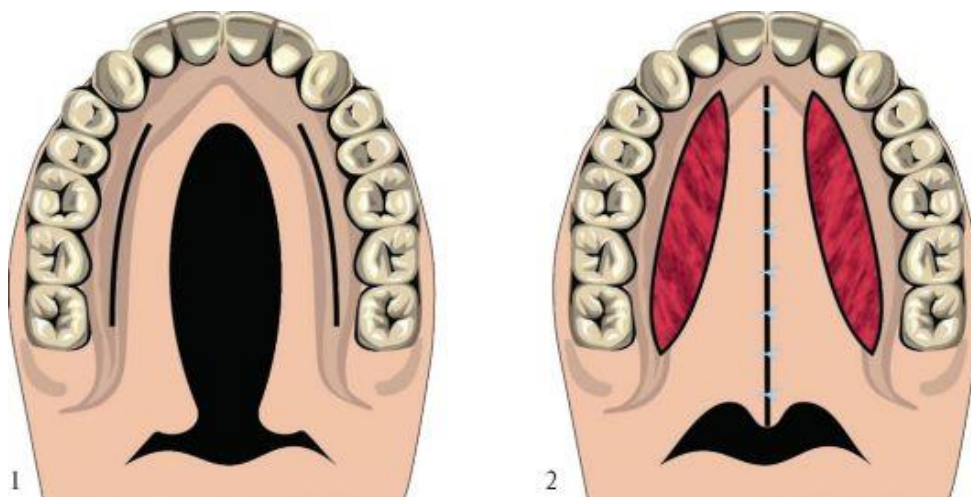
Сиалоаденит (гр. σίαλον sialon слюна + ἀδὴν aden железа + ῖτις воспалительный процесс) - воспаление слюнных желез.



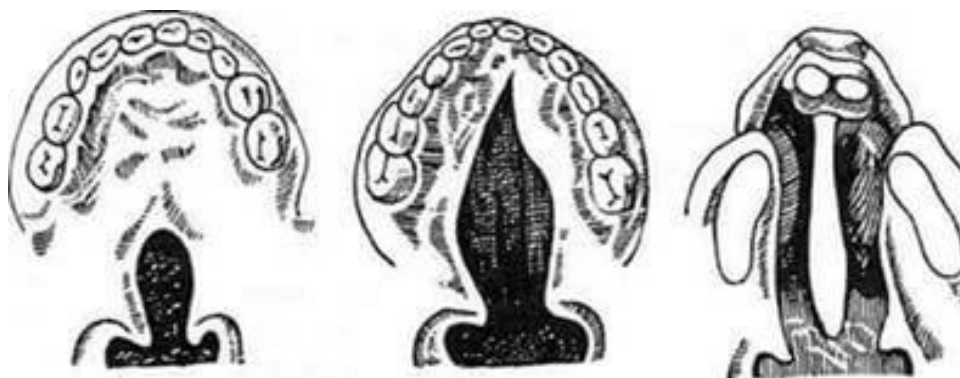
Сиалолитиаз (гр. σίαλον sialon слюна + λίθος lithos камень + ἰασις патологический процесс, длительное заболевание) - камни в слюнных железах и протоках.



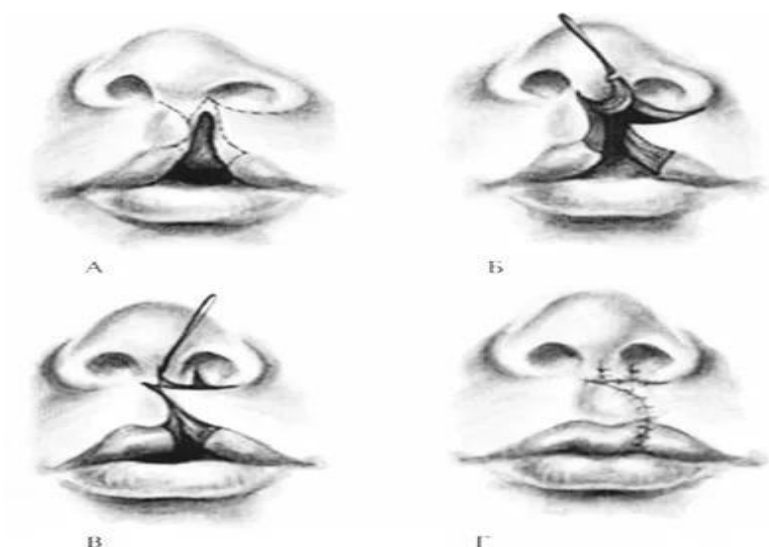
Уранопластика син. палатопластика (*гр. οὐρανός uran* - нёбо + *πλαστική plastica* моделирование, ваяние, скульптура; оперативное восстановление формы или функции органа или дефекта, обезображивающего изменения кожи и тканей) - общее наименование пластических операций устранения дефектов твердого неба.



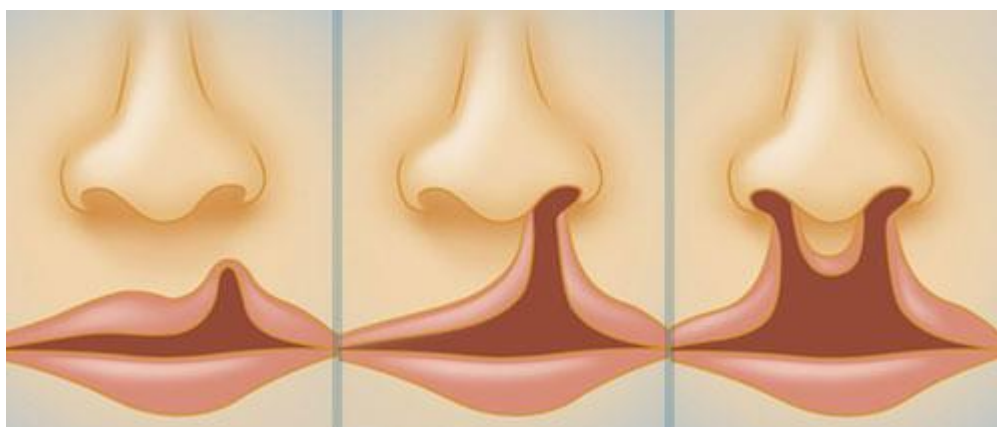
Хейлогнатопалатосхизис (*гр. χεῖλος cheil* - губа + *γνάθος gnath* - челюсть, верхняя челюсть + *лат. palatum* небо + *гр. σχίζω* расщеплять) - аномалия развития: расщелина губы и неба.



Хейлопластика (*гр. χεῖλος cheil* - губа + *πλαστική plastica* моделирование, ваяние, скульптура) - общее название пластических операций для устранения дефектов или деформаций губ.



Хейлосхизис (*гр.* χεῖλος cheil - губа + σχίζω schisis расщеплять) - врожденное расщепление верхней губы, заячья губа.

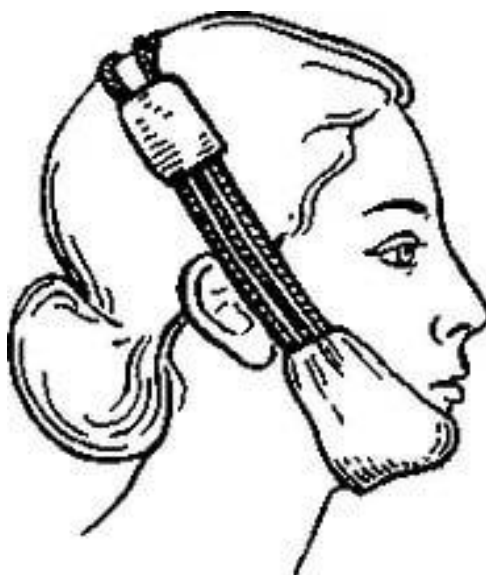


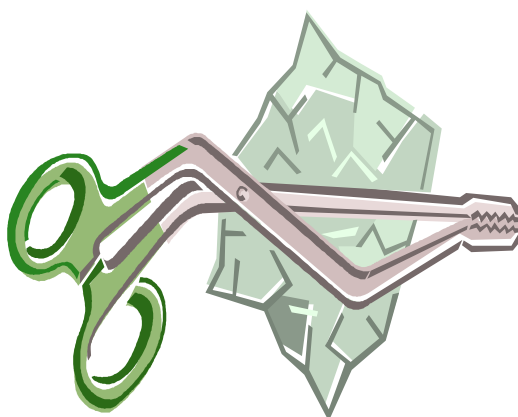
Экстракция (*лат.* extrahere извлекать, вытягивать) - извлечение, выравнивание зуба.



Экстирпация (лат. exstirpatio удаление, искоренение > exstirpāre вырывать с корнем, выкорчевывать, искоренять) - операция удаления органа либо зуба.

Шина (лат. serperastra, ōrum лубки) - устройство для транспортной иммобилизации при переломах: импровизированное, специальное (деревянное, металлическое); шинные повязки и аппараты.





**П
р
и
б
о
р
ы

и

м
е
д
и
с
т
р
у
м
е
н
т
ы**

Стоматологический инструментарий - специальные инструменты, используемые для диагностики и лечения болезней зубов и полости рта. Стоматологический инструментарий общего назначения используется при манипуляциях на зубах, твердом и мягком небе, языке, альвеолярном отростке.

Артикулятор (*лат. articulāre* расчленять) - предназначен для конструирования зубных рядов, но чаще применяется при изготовлении протезов на беззубые челюсти.



Диатермокоагулятор стоматологический (*гр. διά dia -через + θερμη therm - жар + лат. coagulatio* свертывание, сгущение) - генератор высокой частоты, электромагнитные колебания которого, проходя через металлический активный электрод, преобразуются в тепло. Прибор предназначен для остановки кровотечения, коагуляции пульпы, выжигания грануляционной ткани и гипертрофированной слизистой оболочки рта, десны и т. д.



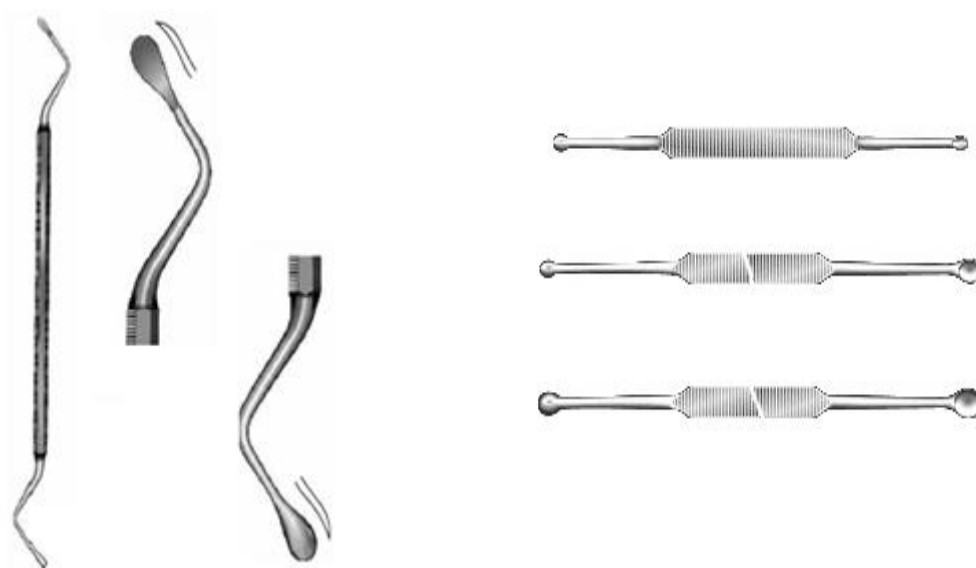
Зонд стоматологический (лат. specillum тонкий зонд, хирургический зонд) - служит для выявления кариозных полостей, определения состояния фиссур, их глубины, болезненности, характера размягченных зубных тканей, наличия сообщения кариозной полости с полостью зуба, измерения глубины пародонтальных карманов; может иметь штыкообразную форму или быть изогнутым под углом.



Зеркало стоматологическое (лат. speculum зеркало (в древности из полированного металла)) - с его помощью дополнительно освещают место работы и рассматривают недоступные прямому зрению участки слизистой оболочки полости рта или зубы, фиксируют губы, щеки, язык, защищают их от травмы во время работы острыми инструментами (вогнутое зеркало - увеличивает изображение рассматриваемого объекта, и плоское - дает истинное отображение).



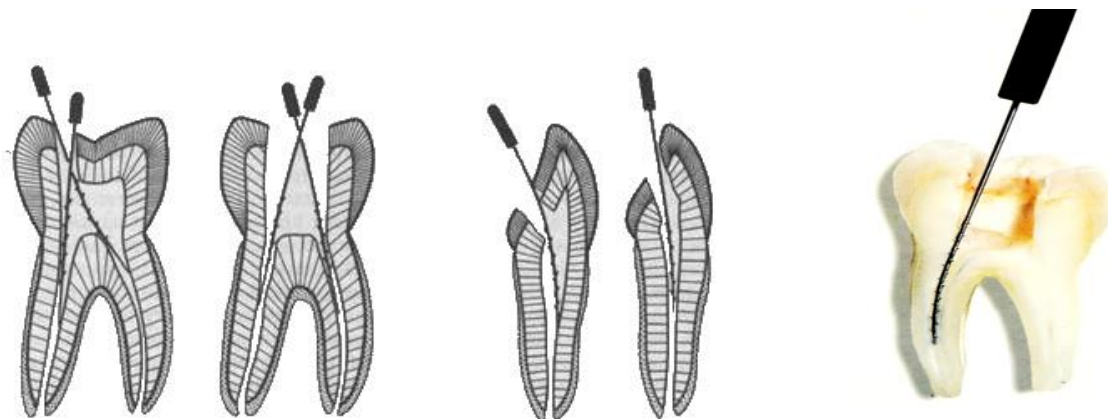
Кюретка (лат. curetis критская + cochlear ложка) - округлая или желобоватая ложка с острыми краями для проведения кюретажа - выскабливания (полостей, каналов).



Окклюдатор (лат. occlusus запертый) - аппарат, воспроизводящий движения нижней челюсти в вертикальной плоскости, то есть при открывании и закрывании рта.

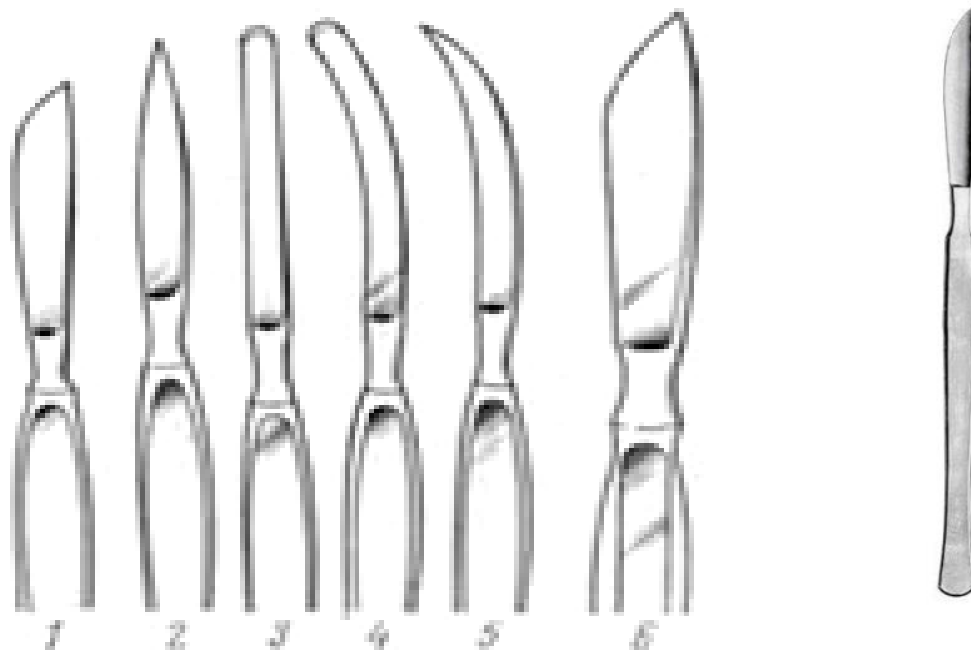


Пульпоэкстрактор (лат. *pulpa* мясистая часть тела или плода, «мясо», *ex-trahere* извлекать) - используется для удаления пульпы или ее распада из корневых каналов.: Поперечные стальные насечки пульпоэкстрактора при поступательном движении инструмента слегка пружинят и при повороте вокруг оси на них наматывается пульпа или задерживается распавшаяся ткань, которая затем выводится из корневого канала.

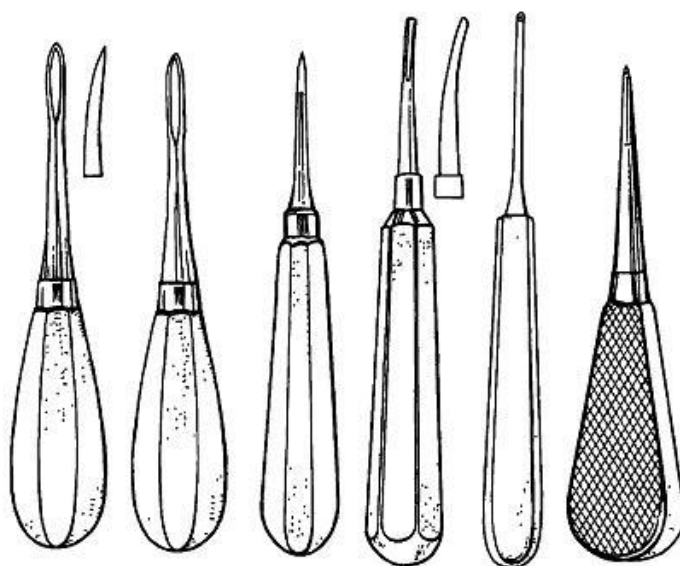


С
кальпель
(лат.
scal-

pellum ножик, скальпель, ланцет) - хирургический нож, используемый для рассечения мягких тканей.



Элеватор (лат. *elevāre* поднимать; син. подъемник) - общее название рычагообразных хирургических инструментов из группы расширителей. Элеватор зубной - применяемый для удаления корней зубов. Прямой элеватор применяют в тех случаях, когда удаление щипцами связано с затруднениями (значительное разрушение коронки зуба, корней зуба, плохое открывание рта). Боковые элеваторы используют для удаления корней нижних моляров после того, как один из корней зуба удален, а другой удалить щипцами не удастся.



Щипцы (лат. *forceps, forcīpis* щипцы, клещи) - инструмент для удаления зубов и корней зубов (S-образные - для удаления резцов, клыков, малых коренных зубов на верхней челюсти; штыковидные - для удаления корней и зубов с сильно разрушенной коронкой; клювовидные - для удаления корней и зубов на нижней челюсти).





Ортопедическая стоматология - раздел стоматологии, посвященный изучению и диагностике нарушений целостности и функций зубов и челюстей, разработке методов их профилактики и лечения путем протезирования, применения замещающих и регулирующих аппаратов (*гр. ὀρθός* [ortho-] прямой, правильный).

Основатель научной ортопедии француз Н. Андри в 1741 г. напечатал труд «L'orthopedie», то есть «Ортопедия или искусство предупреждать и исправлять деформации тела у детей».

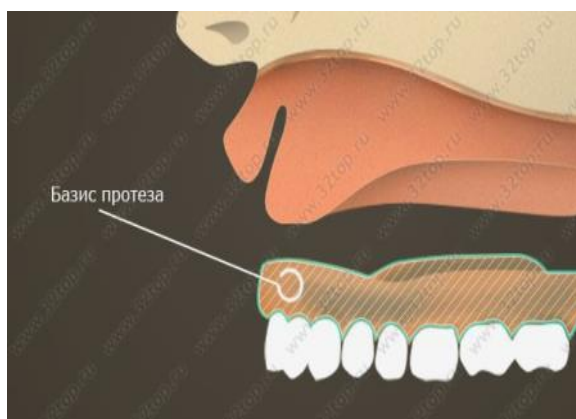
На современном этапе ортопедическая стоматология вышла из рамок обычной заместительной терапии - зубного протезирования. Она стала истинно медицинской специальностью, применяющей современные методы диагностики, лечебные средства, восстанавливающие функцию пораженного органа и всей зубочелюстной системы, которые одновременно являются и профилактическими.

Все нарушения и дефекты зубочелюстной системы лечат с применением различных ортопедических аппаратов и протезов. В отличие от других стоматологических дисциплин ортопедическая стоматология использует однажды введенное в полость рта, но постоянно действующее лечебное средство. Последнее одновременно должно являться и профилактическим, предупреждающим дальнейшее разрушение зубочелюстной системы.

Стоматологи-ортопеды используют следующие термины:

Артикуляция зубных рядов (*лат. articulāre* расчленять) - пространственное соотношение между зубными рядами верхней и нижней челюсти во время речи и жевания; зависит от строения зубных дуг, вида прикуса, амплитуды и характера движения нижней челюсти, строения височно-нижнечелюстного сустава. Частным случаем артикуляции является окклюзия.

Базис (*гр. βάσις* basis ход, движение, основа, основание, подставка) - пластинка из пластмассы или металла, лежащая на альвеолярном отростке, небе и соответствует рельефу протезного ложа.



Гиподентия (*гр. ὑπό* нуро под, ниже + *лат. dens, dentis* зуб) - уменьшение по сравнению с нормой количества зубов в связи с отсутствием их зачатков.



Искусственная **коронка** *corona dentis* (*лат. corōna* корона, венец) - протез для восстановления разрушенной естественной коронки зуба.



Микродентия microdentismus (*гр.* μικρός micro малый + *лат.* dens, dentis зуб) - малые размеры коронки зуба по сравнению со средним размером коронок той же группы зубов.



Окклюзия (*лат.* occlusus запертый) - смыкание зубов верхней и нижней челюсти.

Олигодентия (*гр.* ὀλίγος olig - малый + *лат.* dens, dentis зуб) - наличие неполного количества зубов.

Ортодонтия (*гр.* ὀρθός orth - прямой, правильный + ὀδούς, ὀδόντος odus, odontos зуб) - раздел стоматологии, изучающий неправильности строения зубов и их смыкания (прикуса), а также методы лечения этих дефектов.

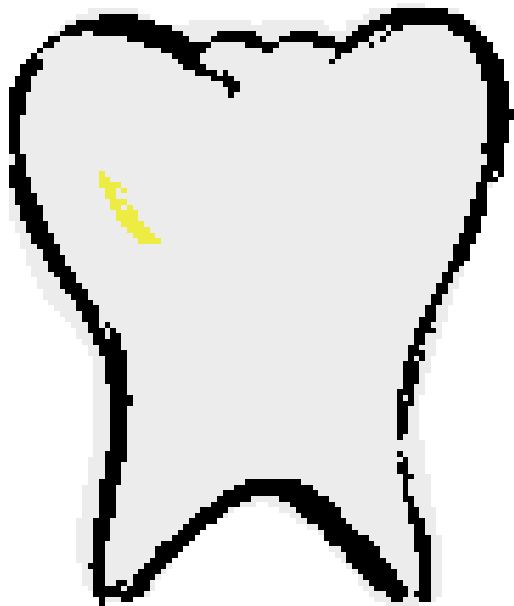
Ортопедия (*гр.* ὀρθός orth - прямой, правильный + παιδεία paedia воспитание) - раздел медицины, изучающий заболевания органов движения и опоры, методы и средства их лечения и профилактики стойких деформаций.

Протезирование (*гр.* προτίθημι ставить спереди [prothesis присоединение, прибавление]) - восстановление анатомической, эстетической формы, а также функции зубов, зубных рядов и альвеолярных отростков челюстей с помощью зубных протезов различных видов и конструкций.

Протез (*гр.* προτίθημι ставить спереди [prosthesis присоединение, прибавление]) - искусственная часть тела (зуба), предназначенная для функционального и косметического возмещения частичного или полностью утраченного.



Ретенция зуба *retentio dentis* (лат. *retentio* задержка) - задержка прорезывания постоянных зубов (чаще клыков, затем зубов мудрости и верхних премоляров).



Аномалии

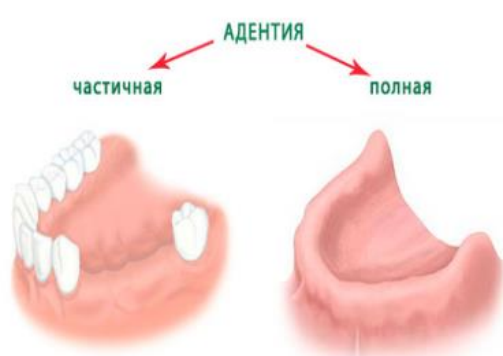


Кроме того, существует большое количество врождённых аномалий (*гр. ἀν-ωμαλία* – отклонение, неправильность, неровность, неравномерность, затруднение), относящихся к разделу стоматологии:

Аглоссия (*гр. ἀ(ν) an* - нет + *γλόσσα glossa* (glotta) язык) - аномалия развития: отсутствие языка; обычно сопровождается другими аномалиями развития в области лица.

Агнатия (*гр. ἀ(ν) an* - нет + *γνάθος gnath* - челюсть, верхняя челюсть) - аномалия развития: полное отсутствие верхней или нижней челюсти.

Адензия (*гр. ἀ(ν) a-, an* - нет + *лат. dens, dentis* зуб; син. анодонтия) - врожденное отсутствие нескольких или всех зубов.



Ахейлия (*гр. ἀ(ν) an* - нет + *χεῖλος cheil* - губа) - аномалия развития: отсутствие одной или обеих губ.

Брахигнатия (*гр. βραχύς brachys* короткий + *γνάθος gnath* челюсть, верхняя челюсть) - аномалия развития: недоразвитие нижней челюсти.

Брахихейлия (*гр. βραχύς brachys* короткий + *χεῖλος cheil* губа) - аномалия развития: укорочение средней части верхней губы, при котором она не полностью прикрывает верхние зубы.

Гипоплазия (гр. ὑπό hupo под, внизу, снизу, ниже нормы + πλάσις plasia образование, формирование) порок развития, заключающийся в недоразвитии зуба или его тканей. Крайним выражением гипоплазии является аплазия - врожденное отсутствие зуба, части или всей эмали.



Дисплазия (гр. *δυσ* dys расстройство + *πλάσις* plasia образование, формирование) - недоразвитие зубов в результате повреждения зачатков зубов.



Макрогения (гр. *μακρός* macro большой + *γένειον* genia нижняя челюсть, (подбородок)) - аномалия развития: чрезмерно большая нижняя челюсть.

Макростомия (гр. *μακρός* macro большой + *στόμα*, *ατοσ* stoma, stomatos рот) - аномалия развития: чрезмерно широкая ротовая щель.

Макрохейлия (гр. *μακρός* macro большой + *χείλος* cheilo губа) - патологическое увеличение губ.

Макроглоссия (гр. *μακρός* macro большой + *γλίσσα* glossa (glotta) язык; син. мегалоглоссия) - патологическое увеличение языка; наблюдается как аномалия развития или при наличии в языке хронического патологического процесса.

Мелосхиз meloschisis (гр. *μέλος* melo - член, часть тела + *σχίσις* schisis расщепление) - аномалия развития: расщелина щеки с увеличением размеров рта.

Микрогения (гр. *μικρός* micro малый + *γένειον* genia нижняя челюсть, (подбородок)) - аномалия развития: малые размеры нижней челюсти.

Микроглоссия (гр. *μικρός* micro малый + *γλίσσα* glossa (glotta) язык) - аномалия развития: малые размеры языка.

Микрогнатия (гр. *μικρο* micro малый + *γνάθος* gnathos челюсть, верхняя челюсть) - аномалия развития: малые размеры верхней челюсти.

Одонтодисплазия (гр. ὀδοῦς, ὀδόντος зуб *odus, odontos* + гр. δυσ *dys* затруднение, расстройство + πλάσις *plasia* образование, формирование) нарушение развития зуба. Основными признаками являются замедленное прорезывание и уменьшенные размеры зубов (чаще поражается половина зубного ряда) той или иной челюсти.



Протрузия (гр. πρό *pro* впереди, до, перед + лат. *trudere* толкать, выталкивать) - аномалия челюстей, при которой имеется щель между зубами в сагиттальном направлении. Коронковая протрузия - выстояние вперед коронок зубов; альвеолярная протрузия - выстояние вперед зубов вместе с альвеолярным отростком.



Расщелина неба врожденная (palatoschisis, palatum fissum, uranoschisis; гр. οὐρανός *нёбо* + σχίσις *schisis* расщепление; устаревшее название - "волчья пасть") - аномалия развития: незаращение тканей нёба, в результате чего по средней линии имеется широкое сообщение между ротовой и носовой полостями; приводит к нарушению сосания, глотания, а в дальнейшем и речи.

Расщелина верхней челюсти gnathoschisis (*гр.* γνάθος gnatho челюсть, верхняя челюсть + σχίσις schisis расщепление) - аномалия развития: расщепление альвеолярного отростка верхней челюсти вследствие несращения в эмбриональном периоде верхнечелюстного и среднего носового отростков.

Расщелина губы labium fissum, cheiloschisis (*гр.* χεῖλος cheilo губа + σχίσις schisis расщепление; син: "заячья губа", незаращение губы, хейлосхизис) - аномалия развития: наличие щели верхней губы, идущий от её красной каймы к носу.

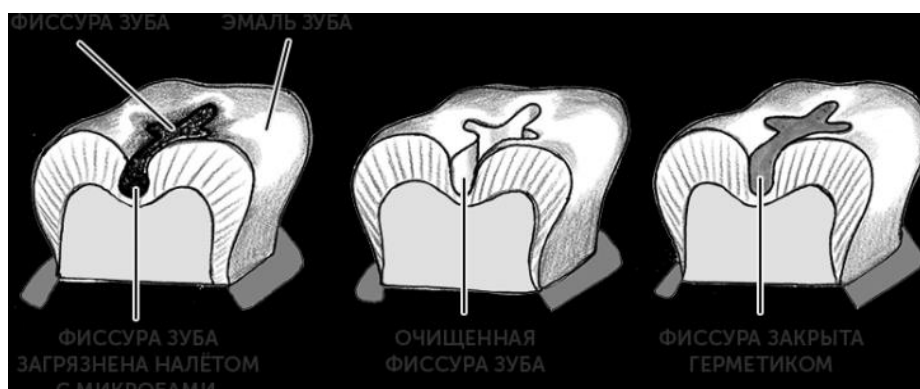
Синхейлия (*гр.* συν syn с, вместе + χεῖλος cheilo губа) - срастание верхней и нижней губ; возникает как аномалия развития или в результате рубцевания повреждённых или поражённых патологическим процессом тканей.

Одни из них не требуют хирургического вмешательства, например брахигнатия, макрогения, макрохейлия, микрогения, микроглоссия, микрогнатия, прогения; человек с ними живёт полноценно; при других: брахихейлия, макростомия, макроглоссия, мелосхиз, аглоссия, агнатия, ахейлия, расщелина верхней челюсти, расщелина губы, расщелина нёба, синхейлия - необходимо человека оперировать.

ЦВЕТНЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ

Профилактическая стоматология

Герметизация



Герметизация фиссур зубов



Зубная паста





Зубочистки



Зубная щетка



Отбеливание зубов - бlichинг



Флоссы зубные нити

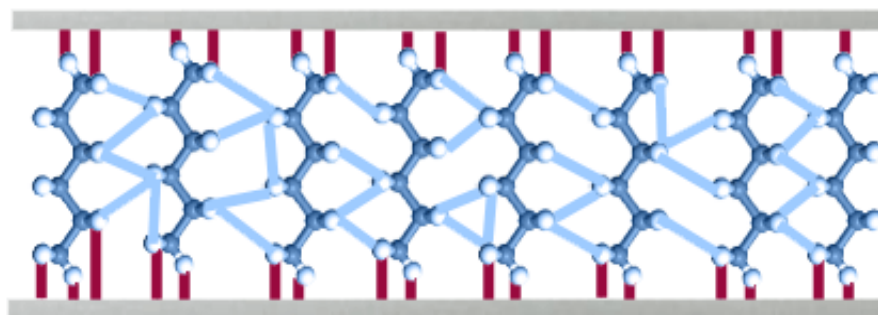


Чистка зубов

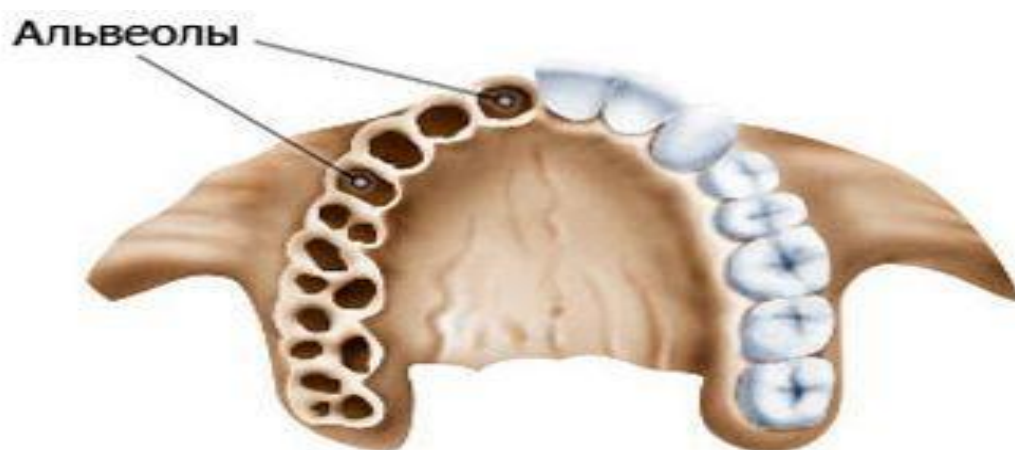


Терапевтическая стоматология

Адгезия



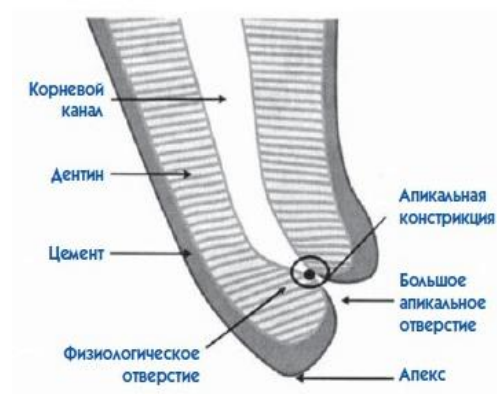
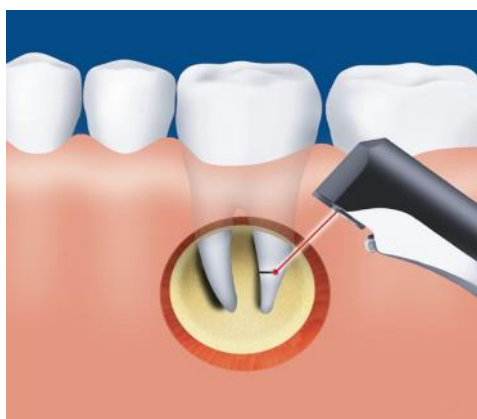
Альвеола



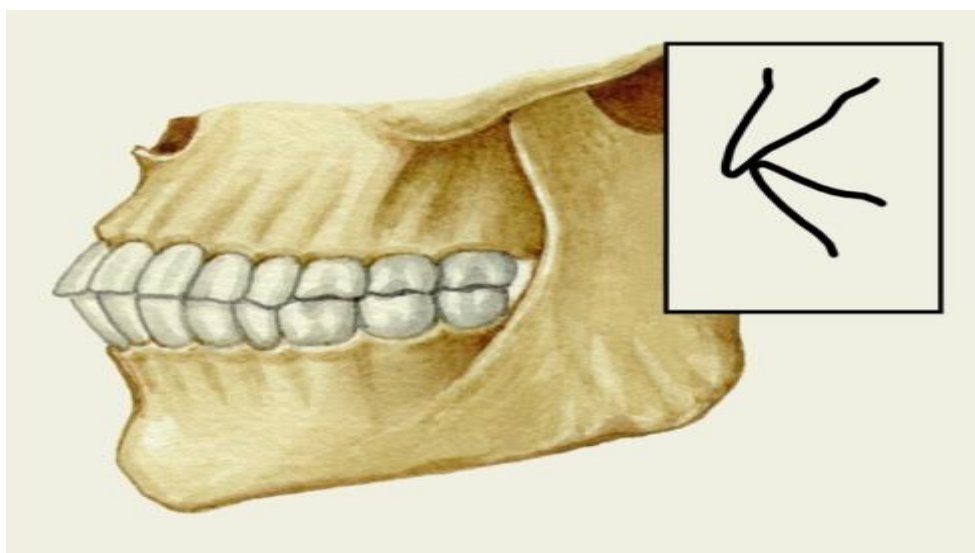
Амальгама



Апекс .



Бипрогнатия



Гангрена



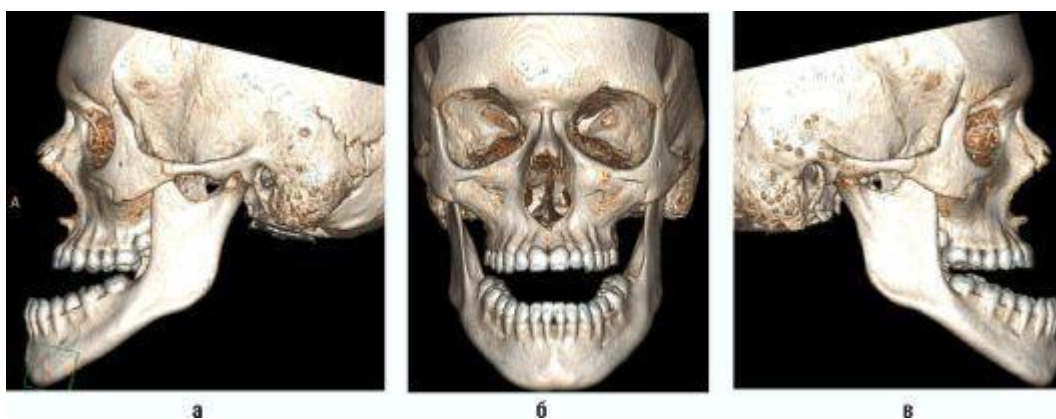
Геморрагия.



Гингивит



Гипергениоплазия



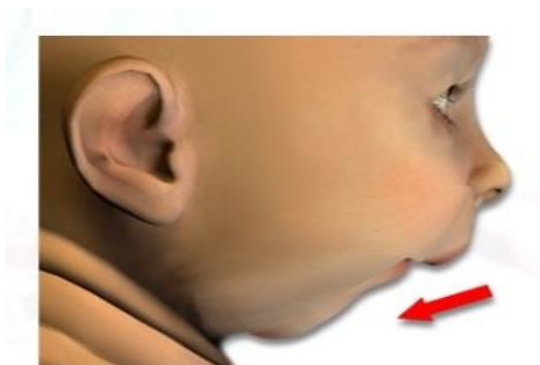
Гипергнатоплазия



Гиперодонтия



Гипогениоплазия



Гранулема



Деминерализация

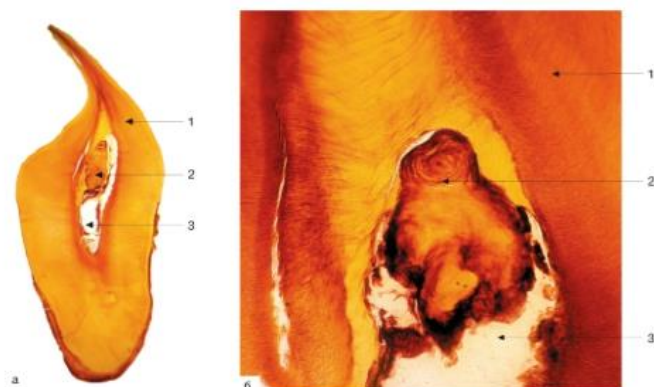
Убыль солей из эмали зубов и костной ткани



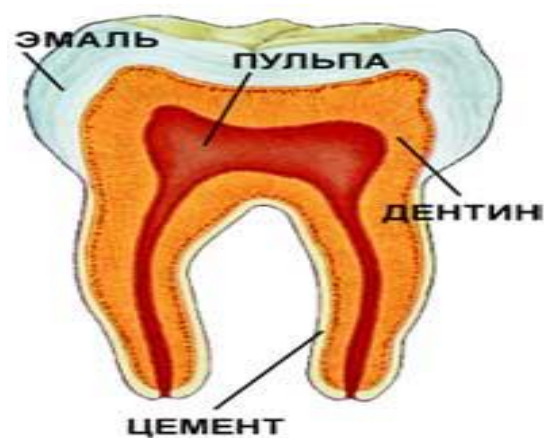
Денталгия



Дентикль



Дентин



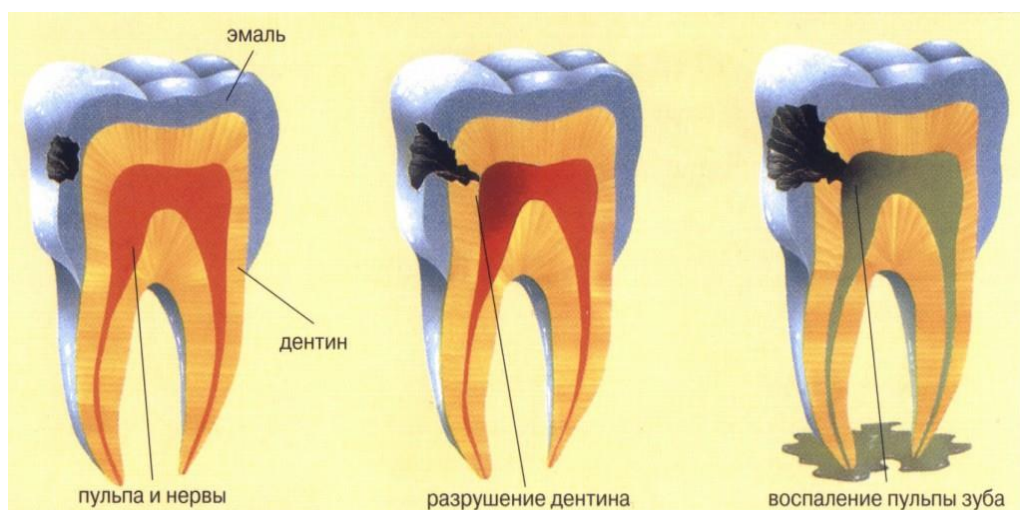
Депульпация



Десна



Деструкция



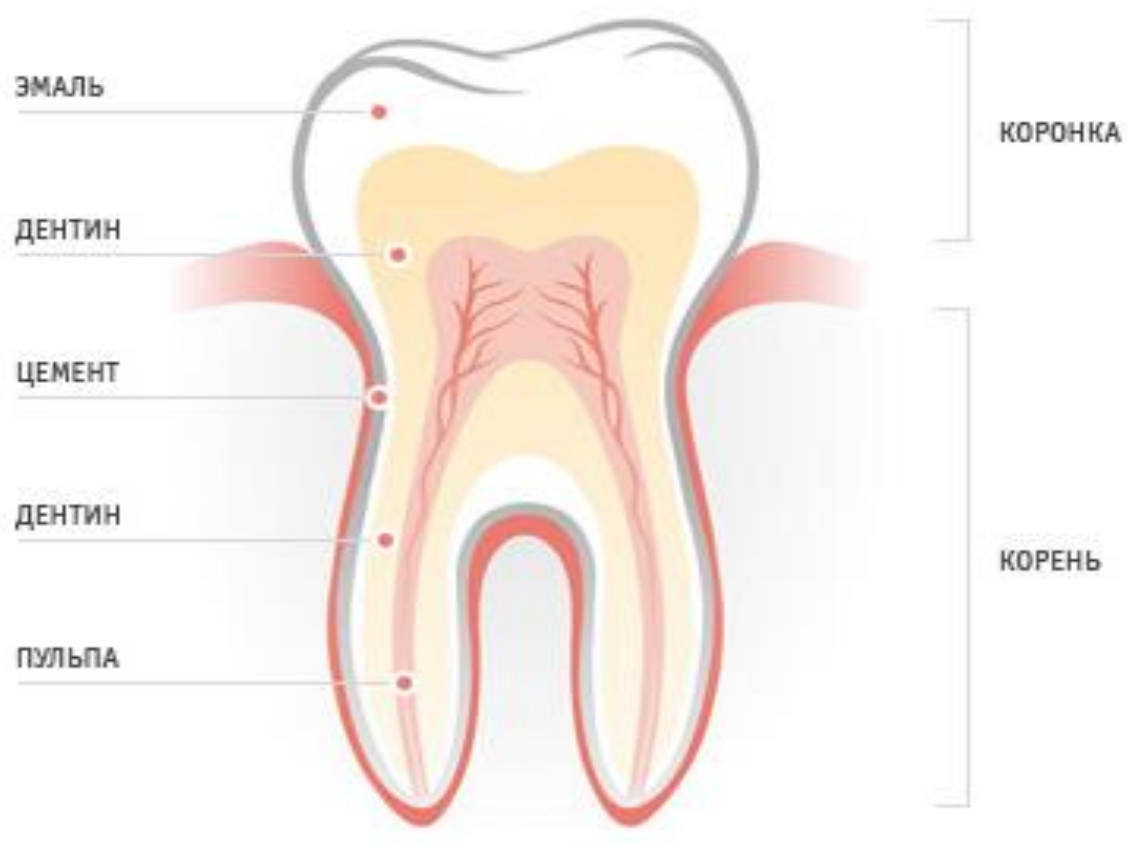
Диастема



Заеда



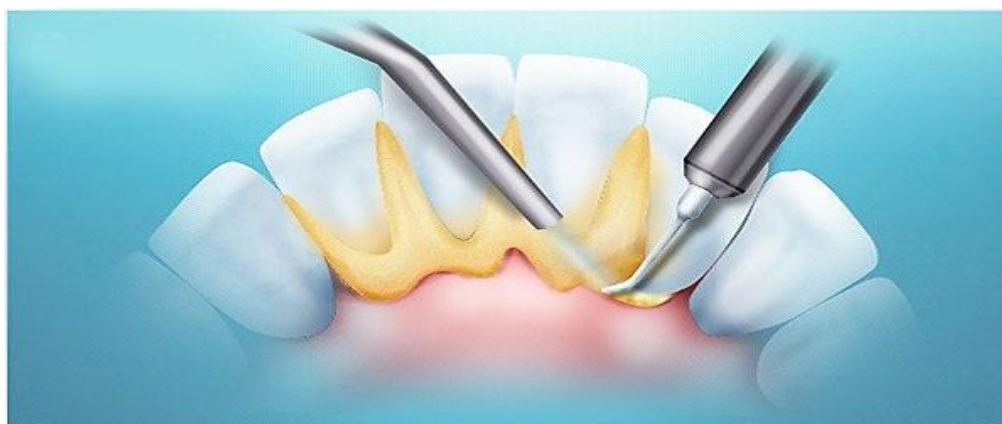
Зуб



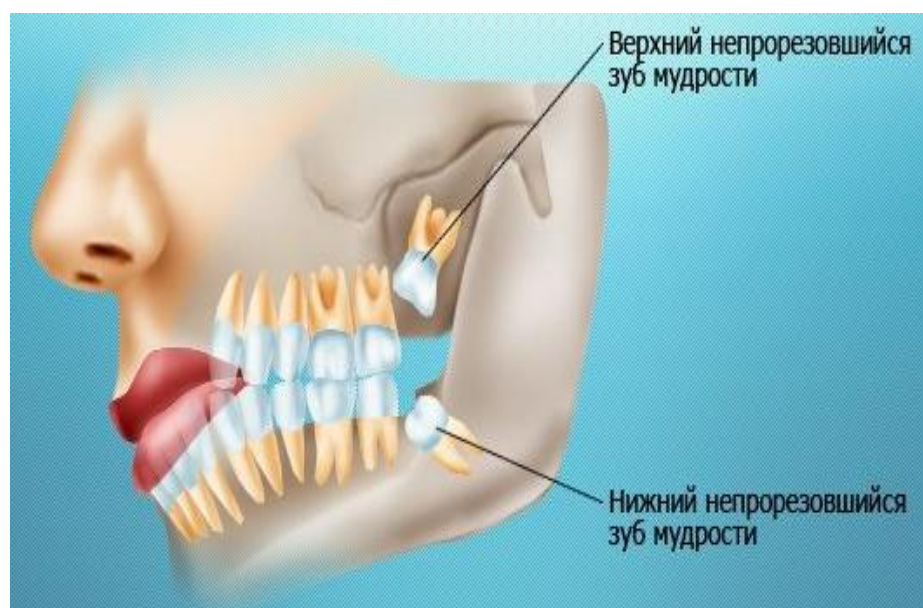
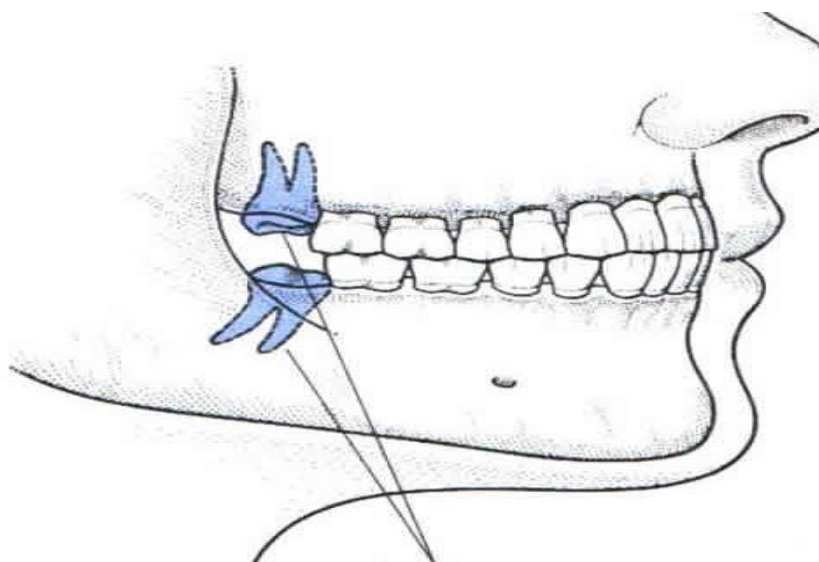
Зубной налёт



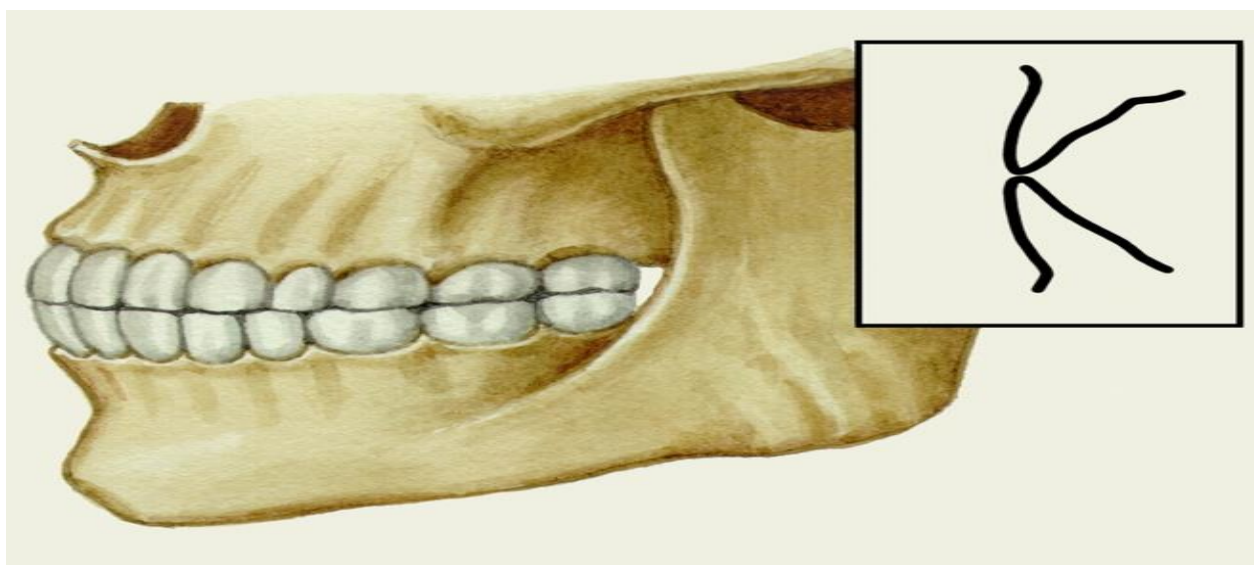
Зубной камень



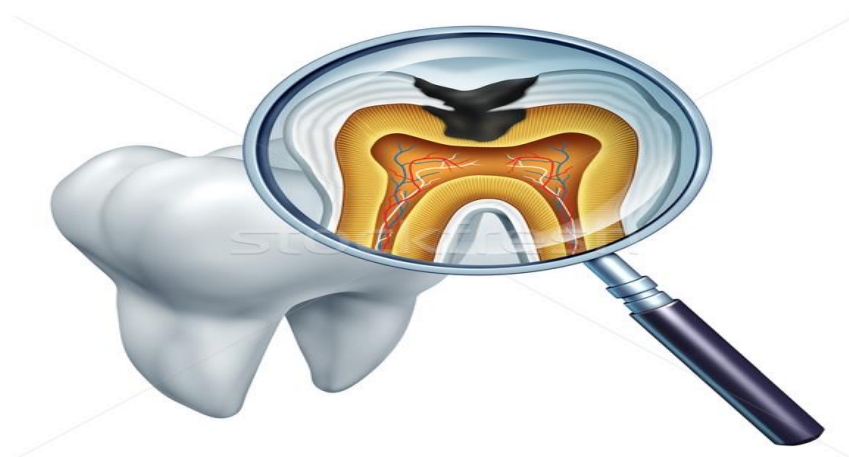
Зубы мудрости, большой коренной зуб



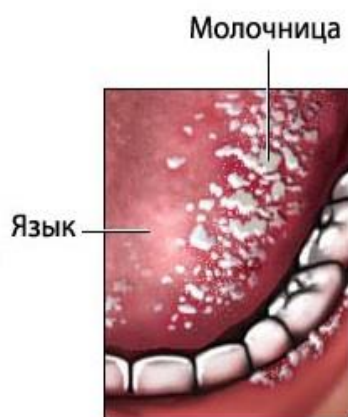
Изогнатия



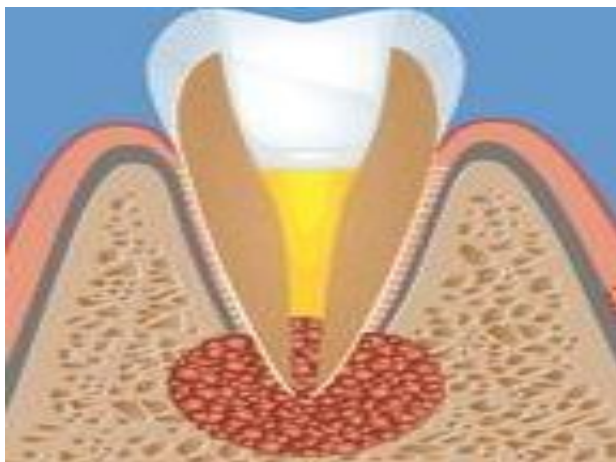
Каверна



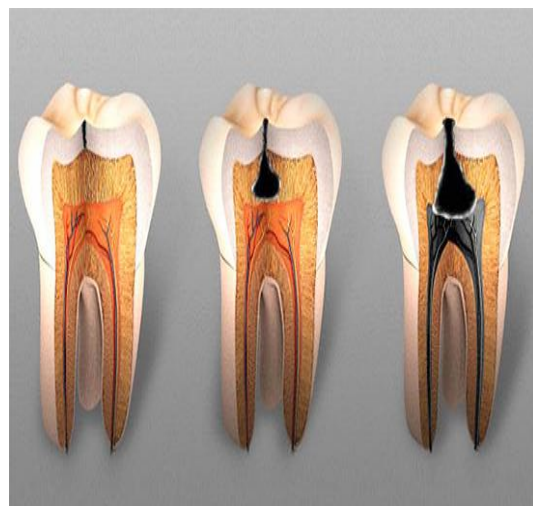
Кандидоз



Кистогранулёма



Кариес

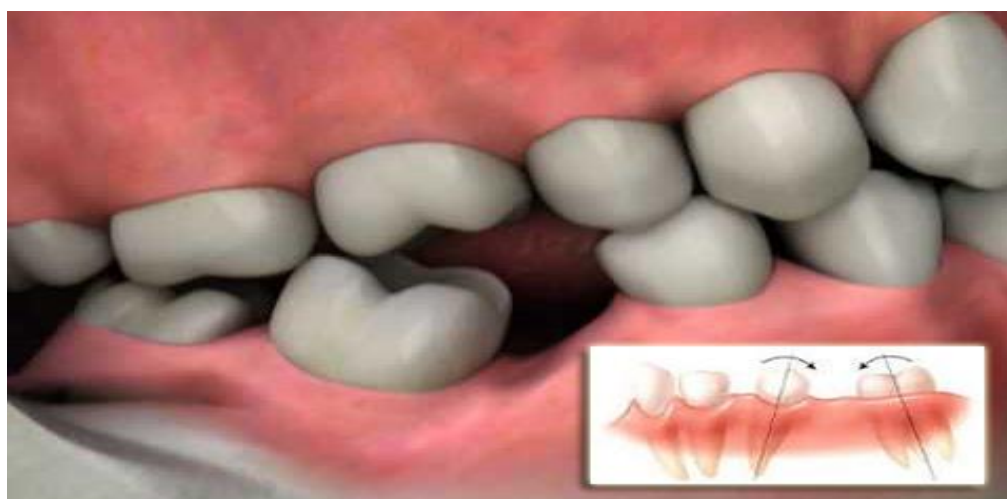


Композиты





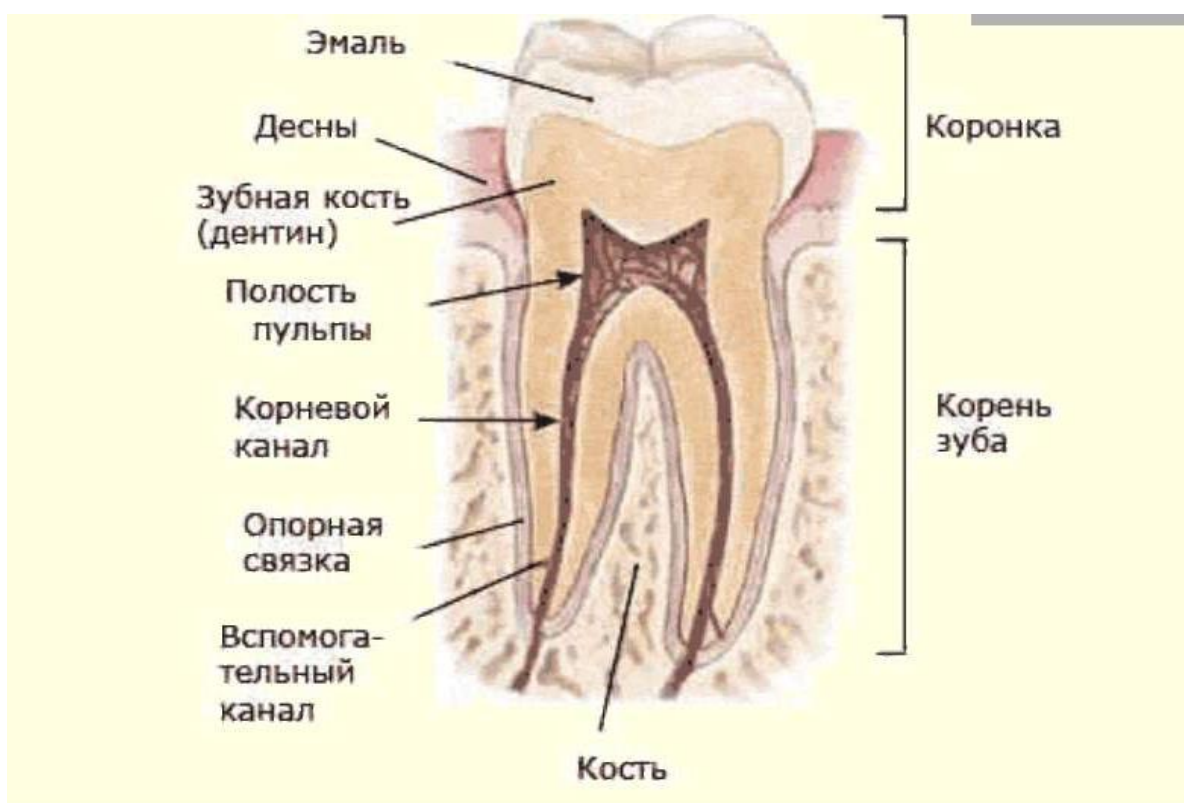
Конвергенция



Корень зуба



Коронка зуба



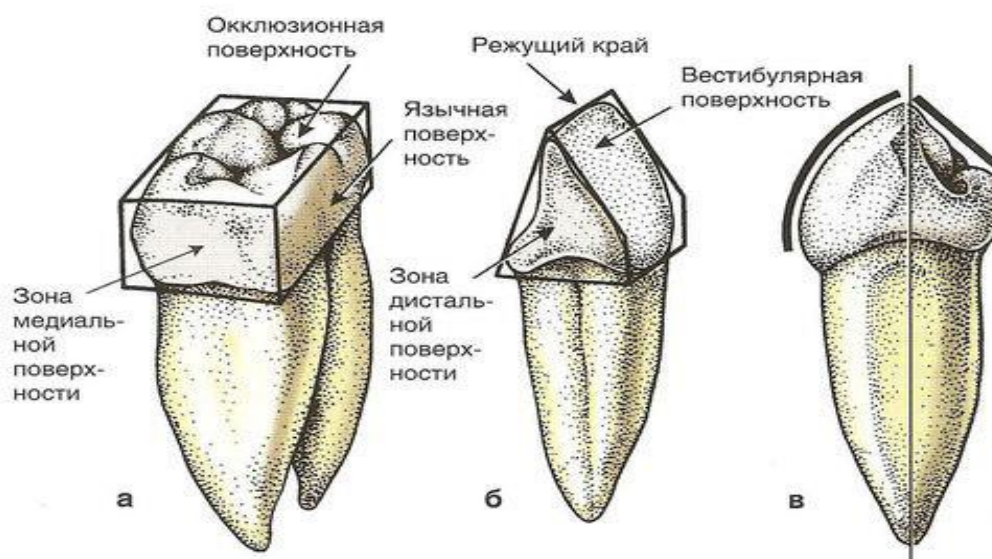
Ксеростомия



Макродонтия



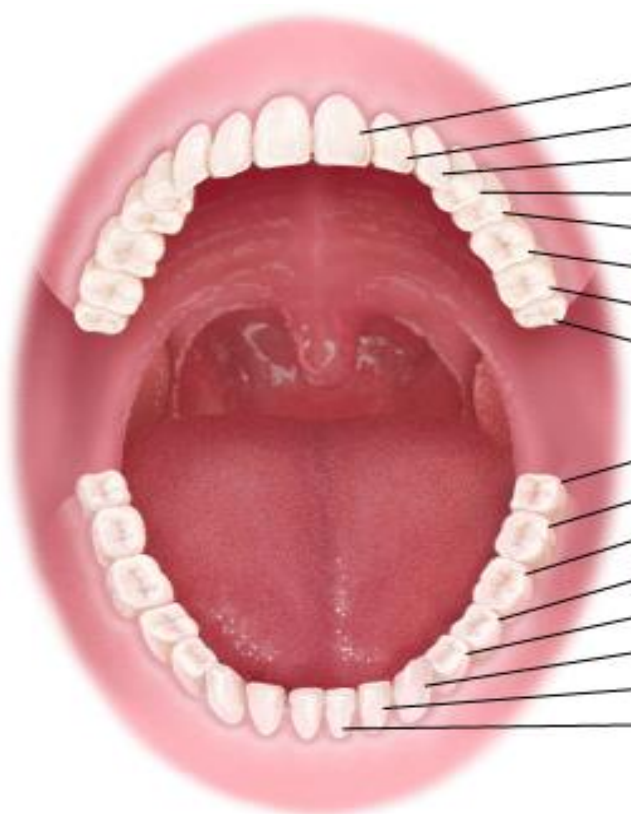
Медиальный



Микродонтия



Моляры



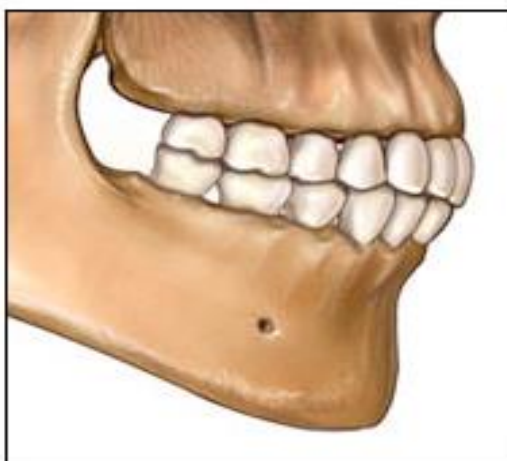
Некроз



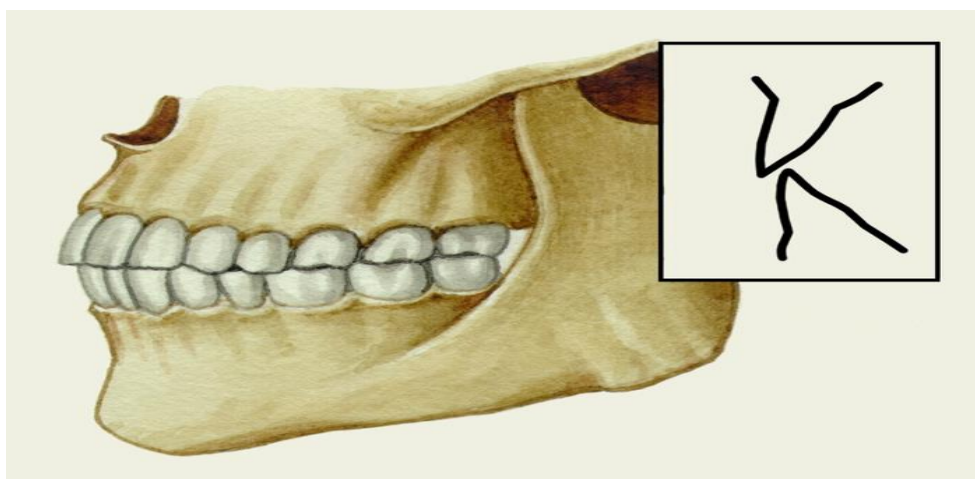
Одонтодисплазия



Окклюзия.



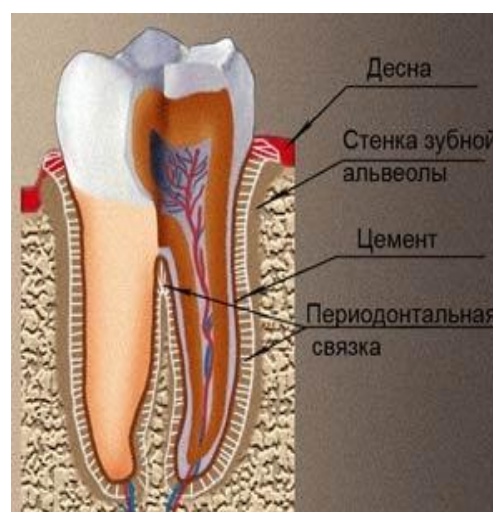
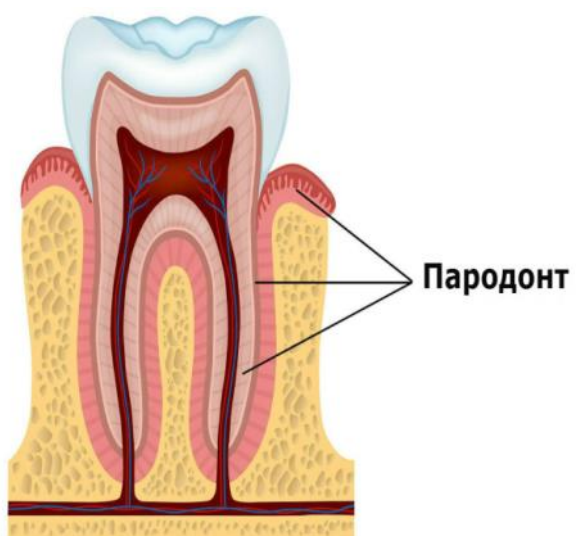
Ортогнатия.



Папилломатоз



Пародонт



Пародонтома



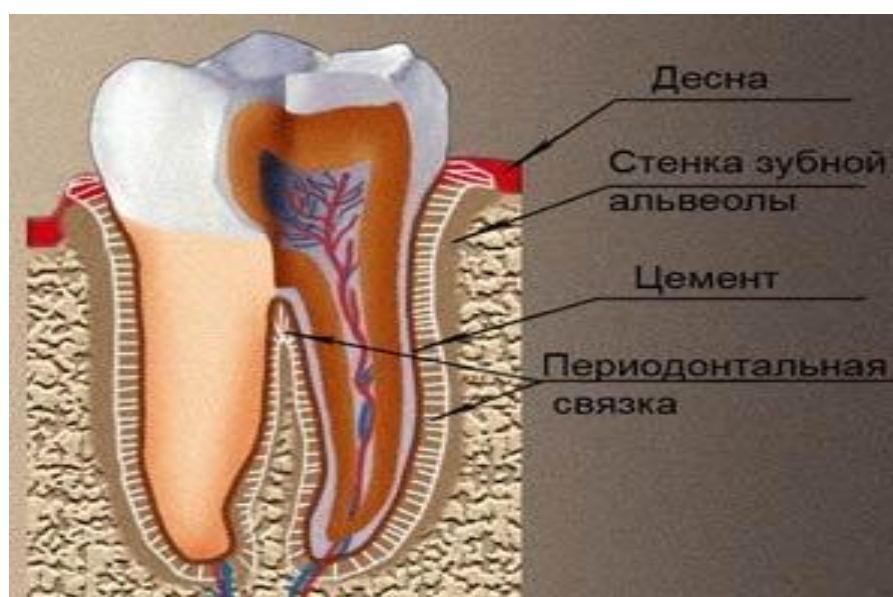
Пародонтолит



Пародонтоз

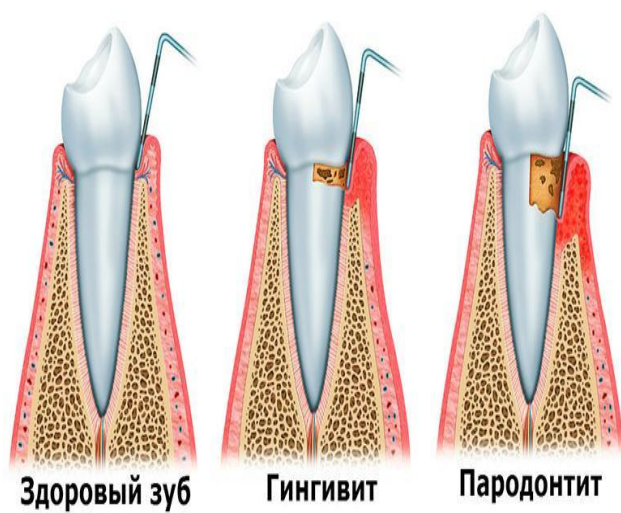


Периодонт

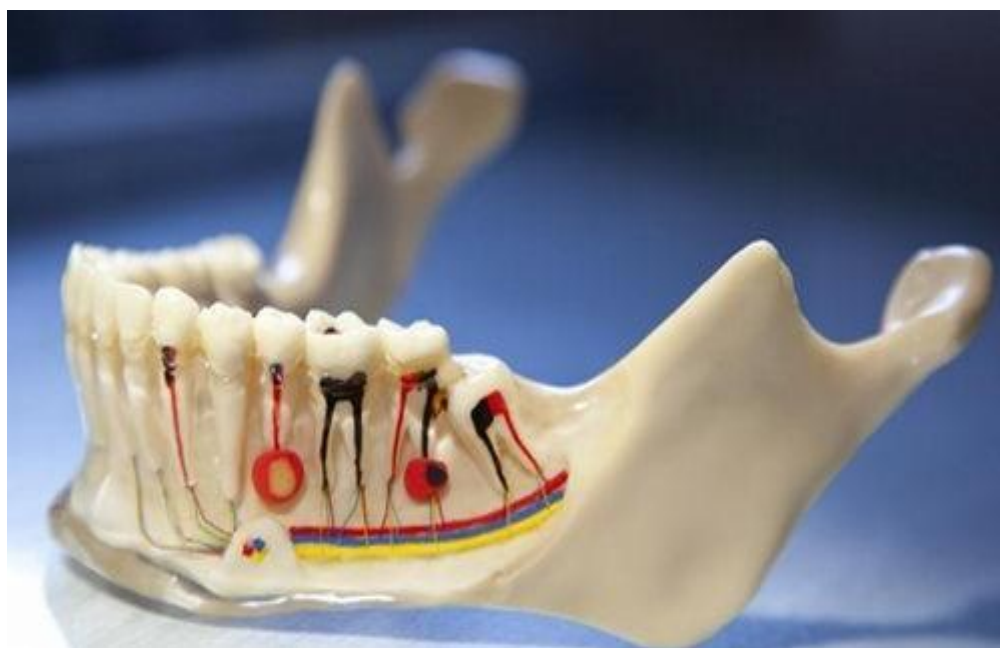


Периодонтит





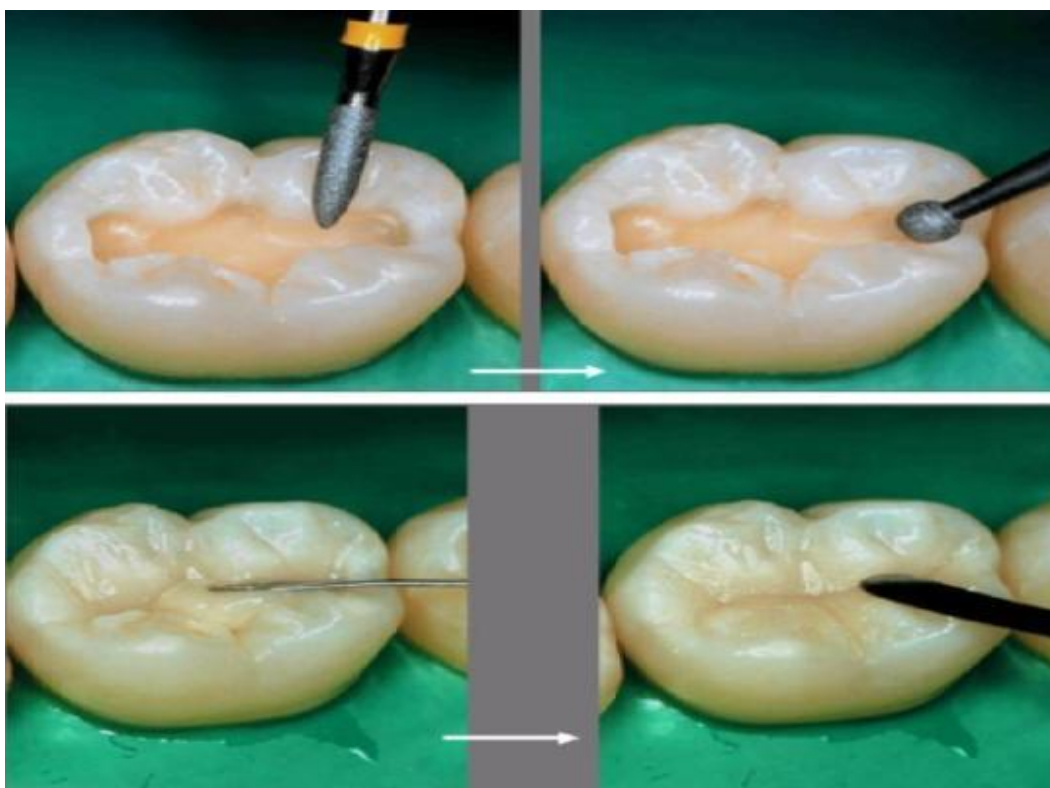
Перфорация



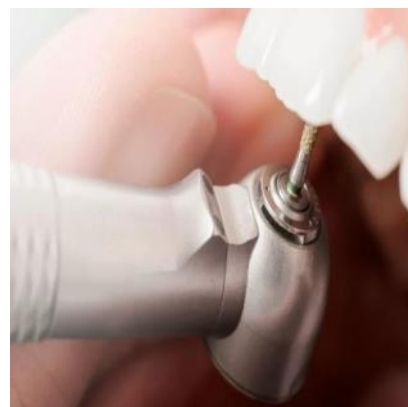
Пломба



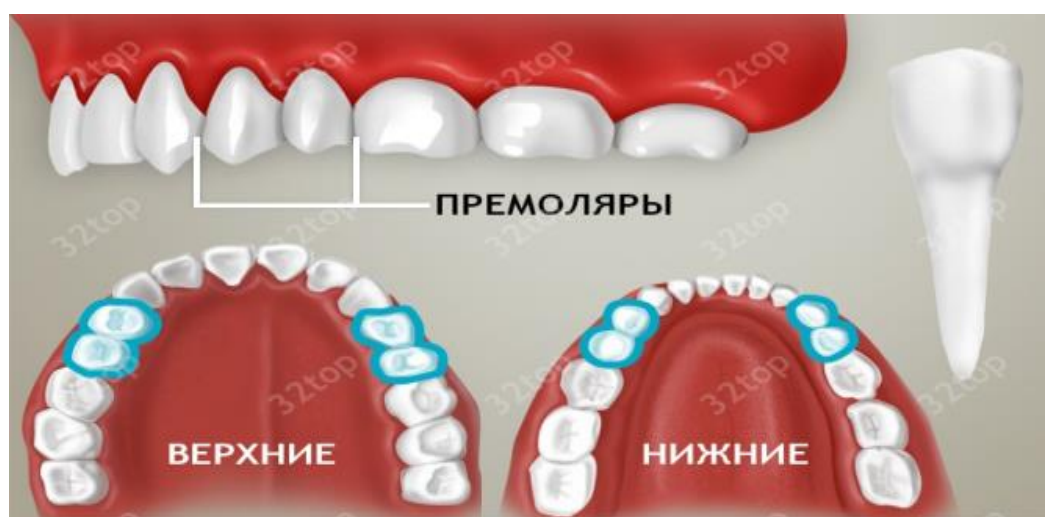
Пломбирование



Препарирование



Премоляры



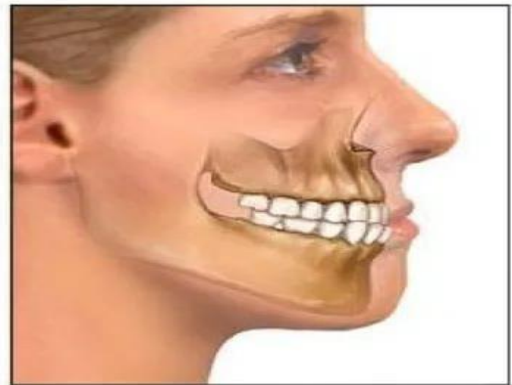
Прогения



Прогнатия

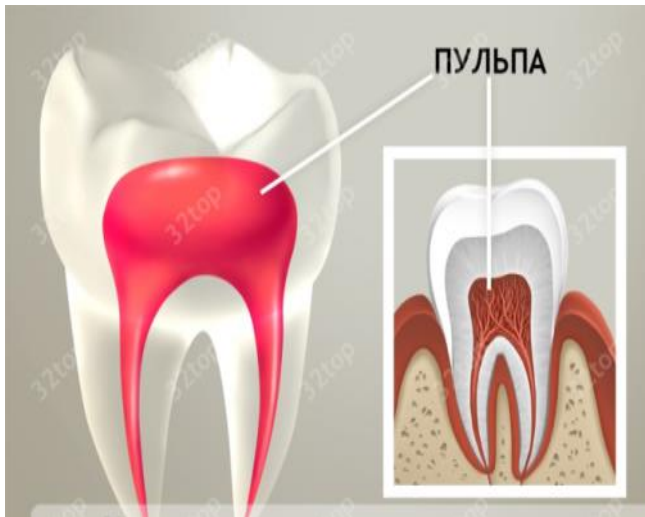


Прогнатический прикус

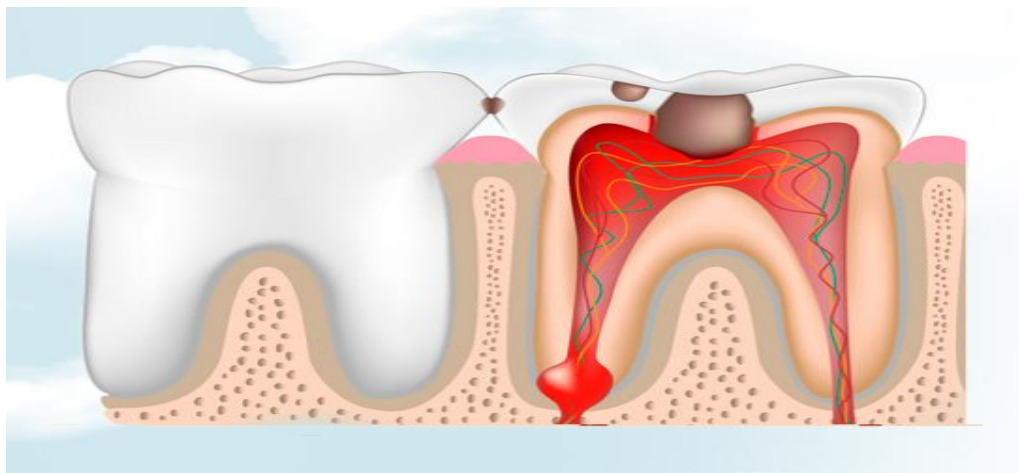


Прогенический прикус

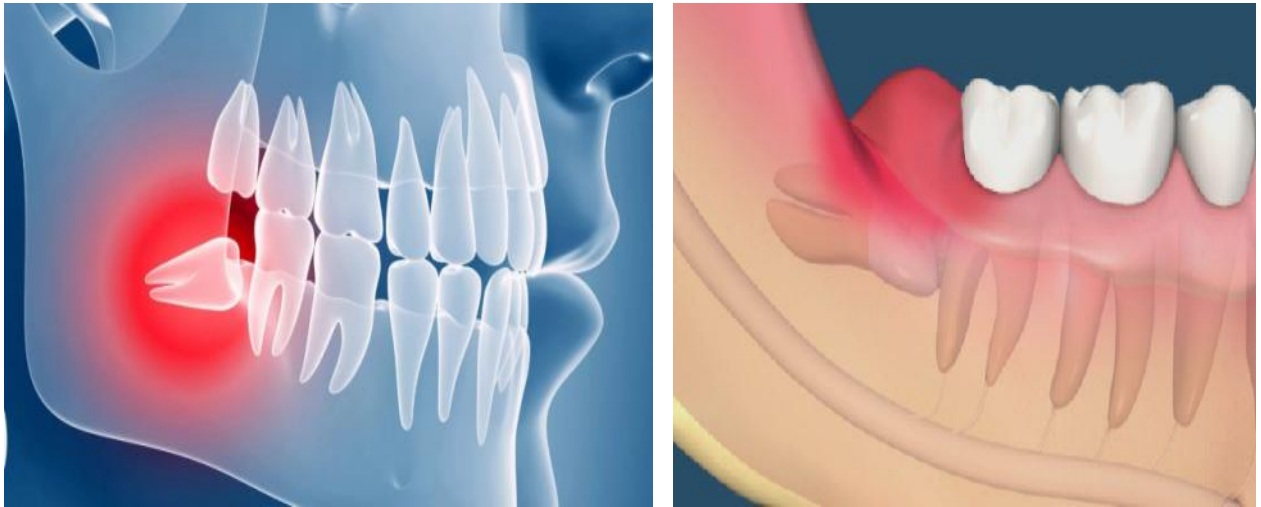
Пульпа



Пульпит



Ретенция



Рецессия

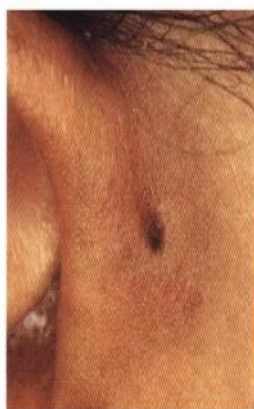


Санация

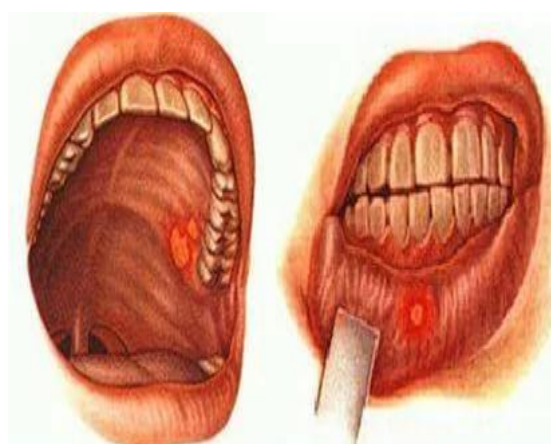


Свищ или фистула

Врожденные околоушные свищи



Стоматит



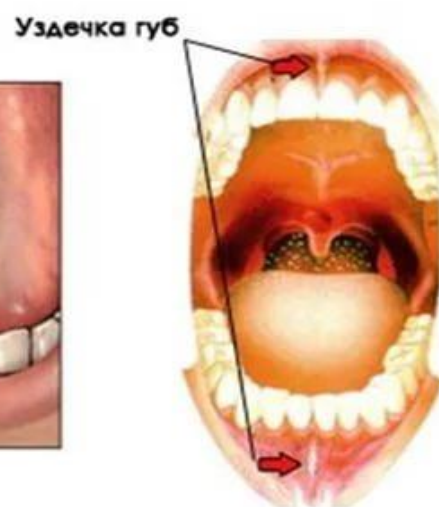
Супраокклюзия



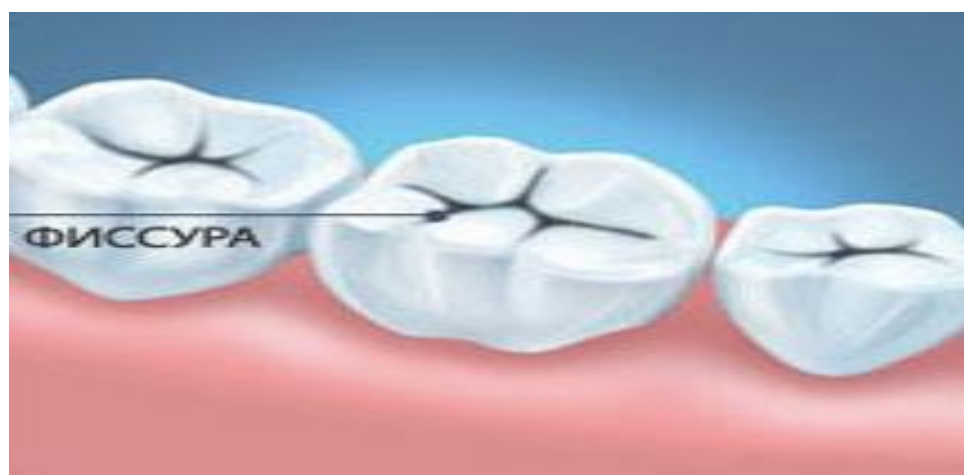
Транспозиция



Уздечка



Фиссура



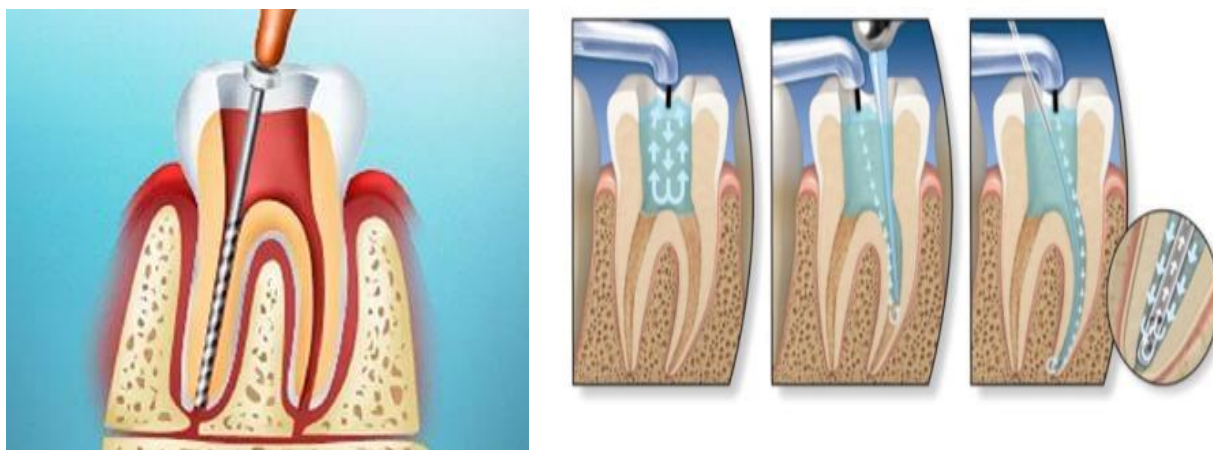
Цементы



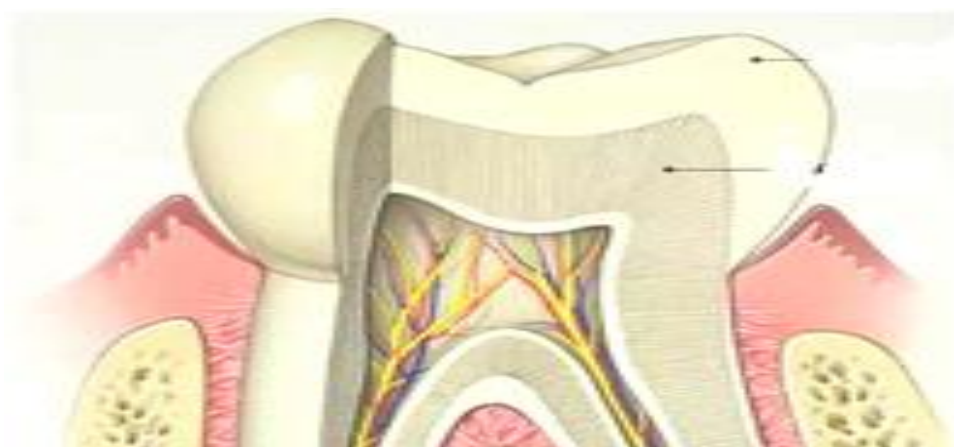
Шейка зуба



Экстирпация



Эмаль зуба





Эндодонтия



Эрозия



Хирургическая стоматология

Хирургия



Абсцесс



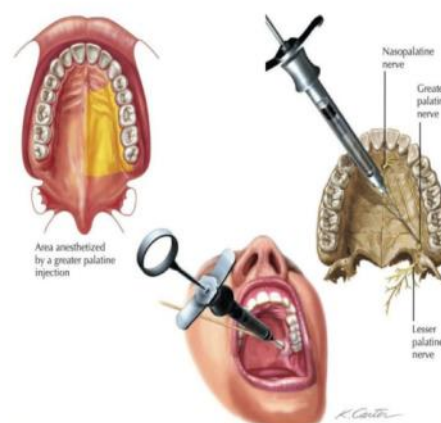
Адентия



Альвеолит



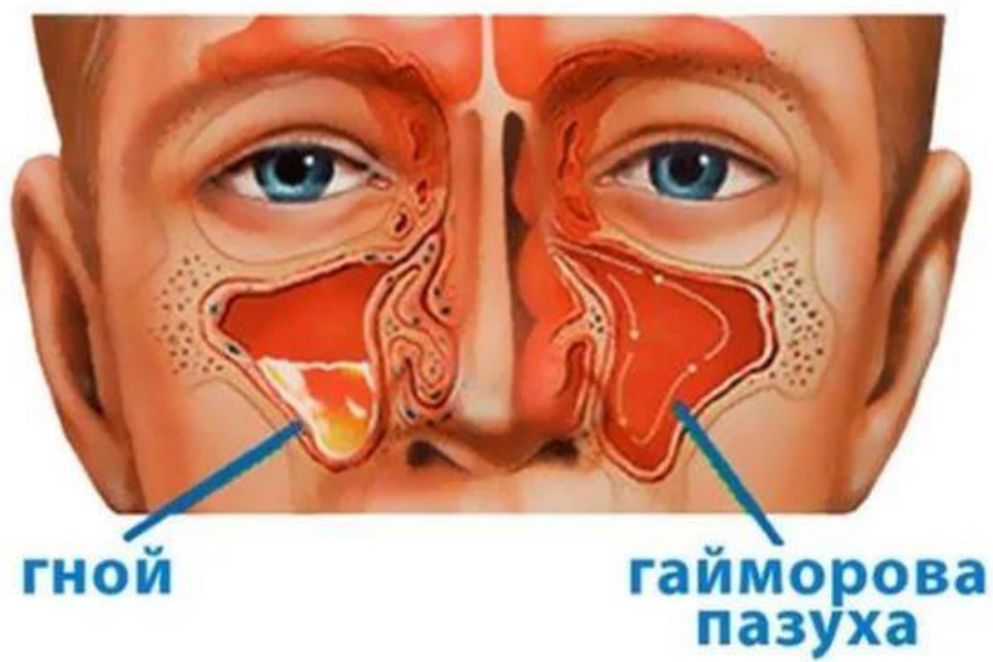
Анестезия



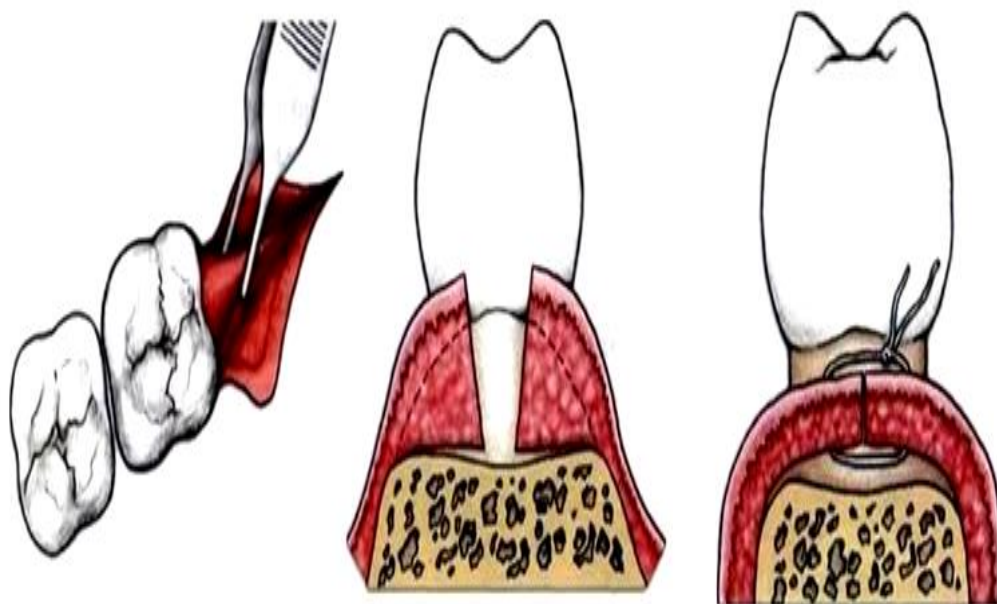
Анестезирующие средства



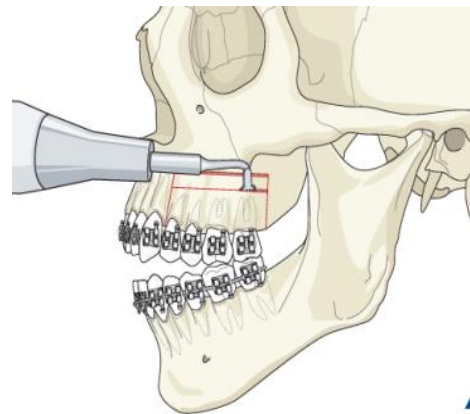
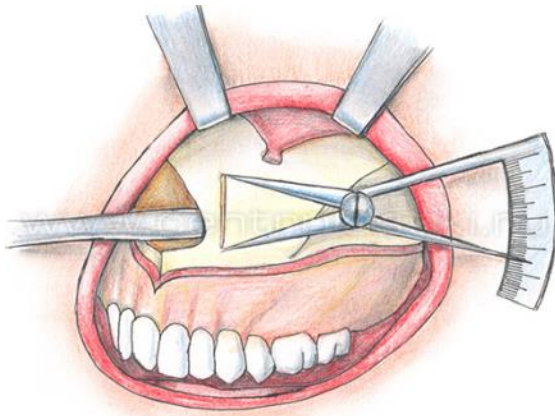
Гайморит



Гингивэктомия



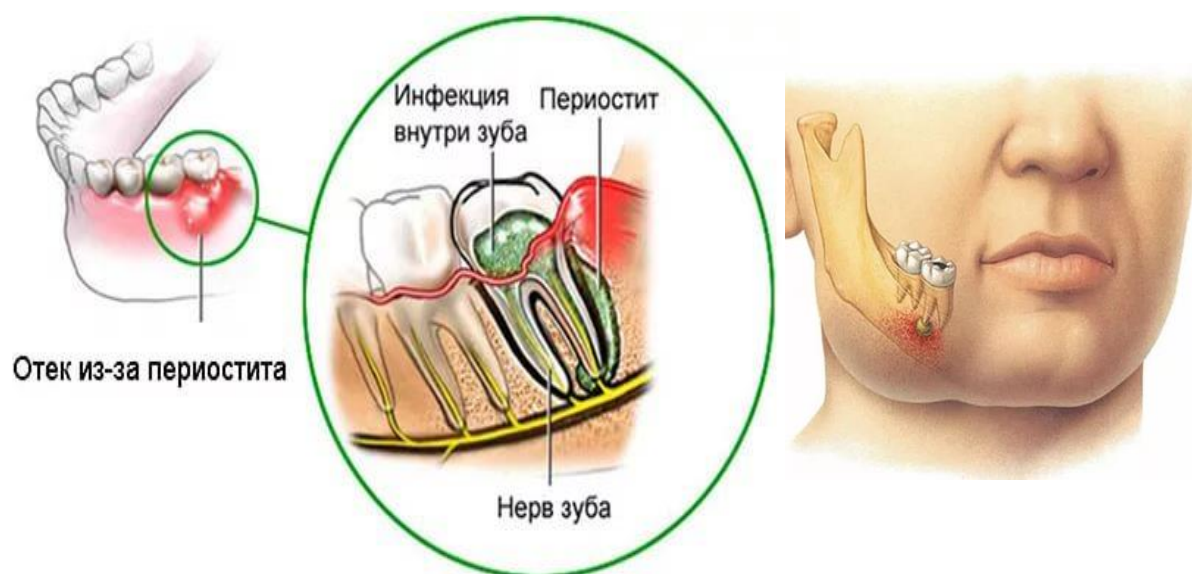
Остеотомия



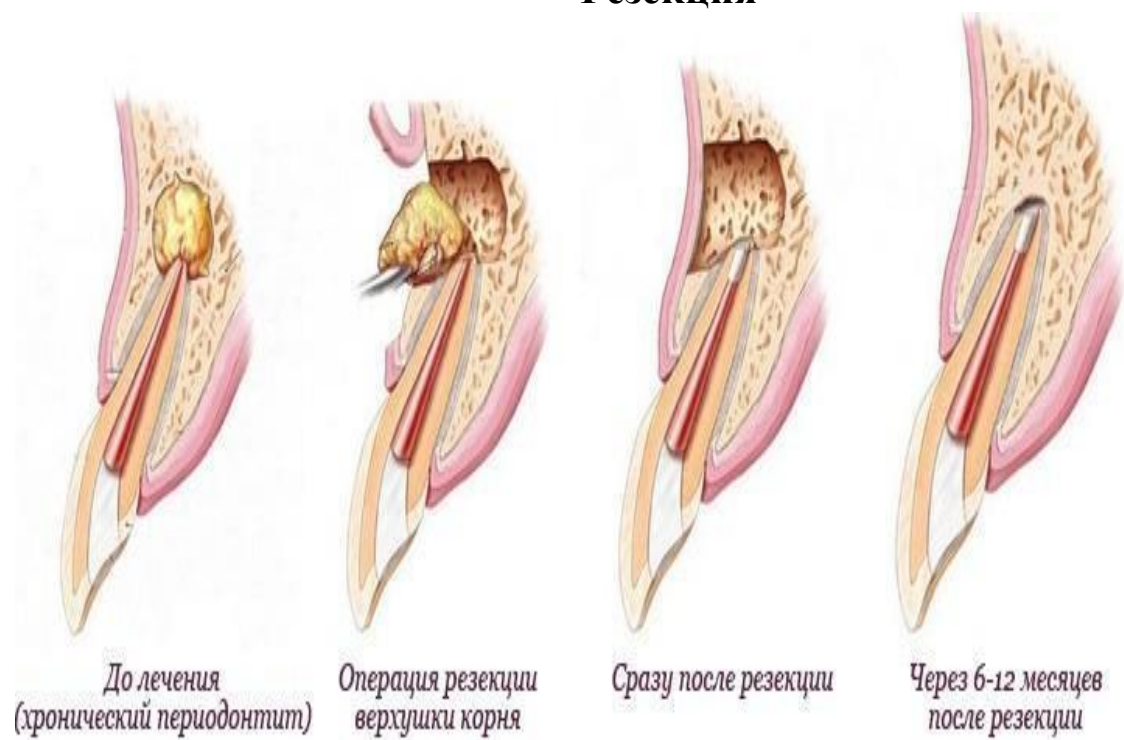
Периодонтит



Периостит



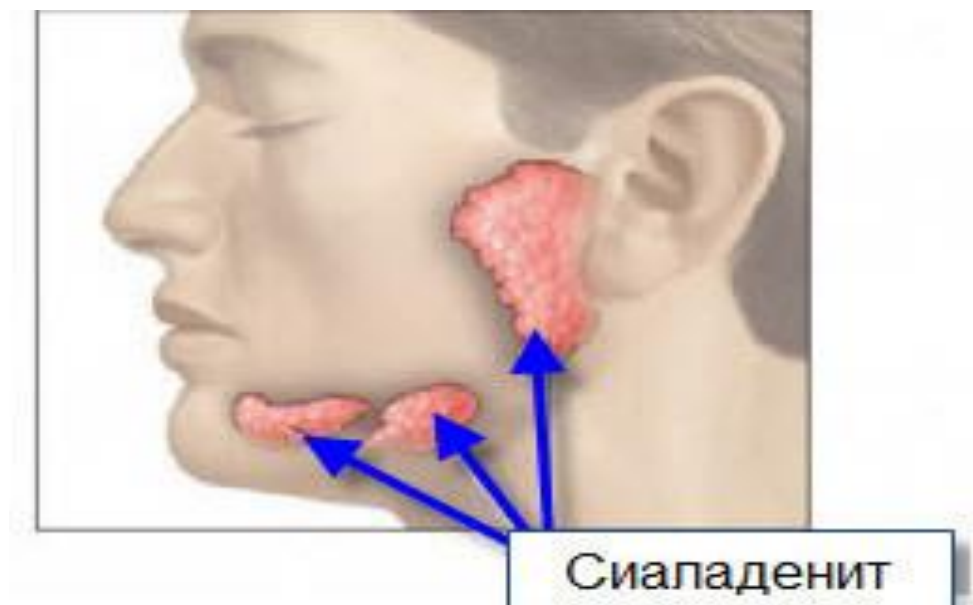
Резекция





Сиалоденит

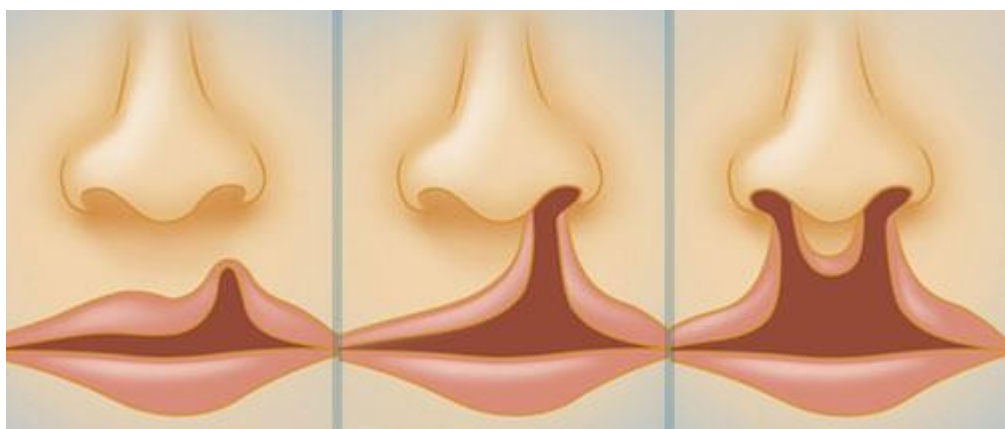




Уранопластика



Хейлосхизис



Экстракция



Шина



Приборы и медицинструменты

Артикулятор



Диатермокоагулятор стоматологический



Зонд стоматологический



Зеркало стоматологическое



Кюретка



Окклюдатор



Пульпоэкстрактор



Скальпель

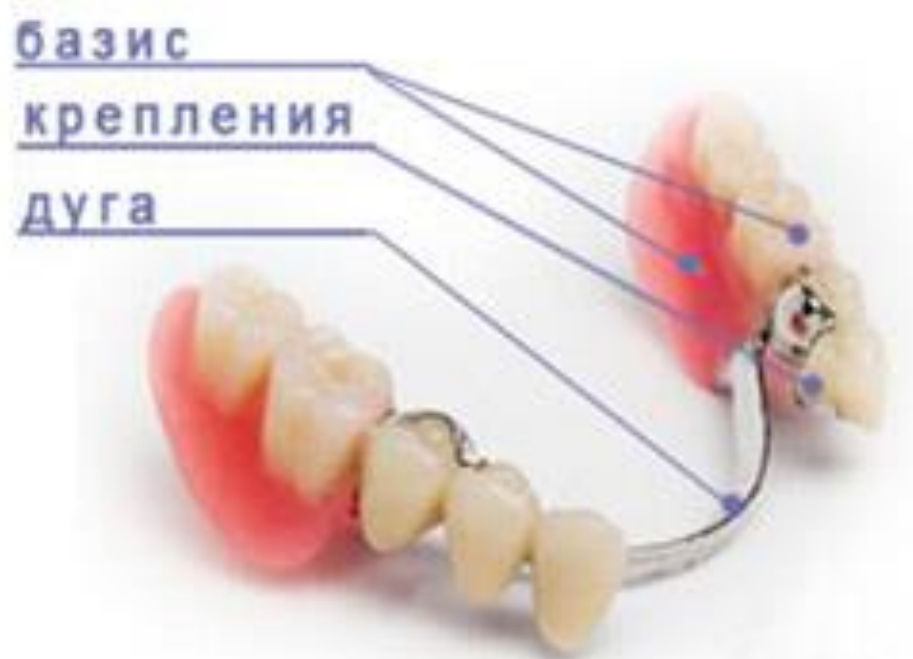
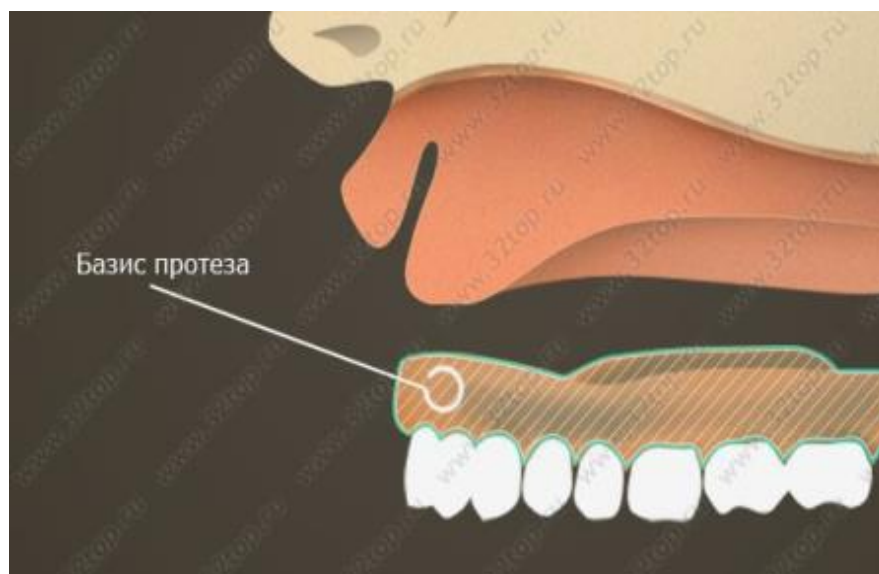


Щипцы



Ортопедическая стоматология

Базис



Гиподентия.



Микродентия



Протез



Аномалии

Адентия



АДЕНТИЯ

← частичная → полная



Гипоплазия





Дисплазия . Одонтодисплазия



Протрузия



АЛФАВИТНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| А бсцесс | Гингивэктомия |
| Аглоссия | Гипербигнатоплазия |
| Агнатия | Гипергениоплазия |
| Адгезия | Гипергнатоплазия |
| Адентия | Гиперодонтия |
| Альвеола зуба | Гипогениоплазия |
| Альвеолит | Гипогнатоплазия |
| Альвеолотомия | Гиподентия |
| Альвеолоэктомия | Гиподонтия |
| Амальгама | Гипоплазия |
| Ампутация | Гранулема |
| Анестезирующие средства | Дантист |
| Аномалия | Декбис |
| Антагонизм | Деминерализация |
| Апекс | Денталгия |
| Артикулятор | Дентавит |
| Артикуляция | Дентикль |
| Ахейлия | Дентин зуба |
| Базис | Дентификация |
| Б ипрогнатия | Депульпация |
| Брахигнатия | Десна |
| Брахихейлия | Деструкция |
| Вестибулярная | Диастема |
| Гайморит | Диатермокоагулятор |
| Галлодент | Дивергенция |
| Гангрена | Дигнатия |
| Геморрагия | Дисплазия |
| Герметизация фиссур | Дистальный |
| Гингивит | Заеда |
| Гингивотомия | Зеркало стоматологическое |

| | |
|--|----------------------|
| Зонд стоматологический | Макростомия |
| Зуб | Макрохейлия |
| Зубная киста | Медиальный |
| Зубная паста | Межзубной |
| Зубная щетка | Мелосхиз |
| Зубной камень | Микрогения |
| Зубной налёт | Микроглоссия |
| Зубочистки | Микрогнатия |
| Зубы мудрости, большой коренной зуб | Микродентия |
| Изогнатия | Микродонтия |
| Инфраокклюзия | Моляр, коренной зуб |
| Ирригация | Нафэстезин |
| Каверна | Некроз |
| Канал корня зуба | Облитерация |
| Кандидоз | Одонтобласт |
| Кариес | Одонтодисплазия |
| Кистогранулёма | Одонтома |
| Клещи | Окклюдатор |
| Клыки | Окклюзия |
| Композиты | Олигодентия |
| Конвергенция | Оральная поверхность |
| Корень зуба | Ортогения |
| Коронка зуба | Ортогнатия |
| Коронка зуба искусственная | Ортодонт |
| Корсодил | Ортодонтия |
| Ксеростомия | Ортопедическая |
| Кюретка | Ортопедия |
| Макрогения | Остеома |
| Макроглоссия | Отбеливание зубов |
| Макродонтия | Папилломатоз |

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| Пародонт | Сенсодин |
| Пародонтакс | Сепарирование |
| Пародонтит | Сиалоденит |
| Пародонтоз | Сиалолитиаз |
| Пародонтолит | Синхейлия |
| Пародонтома | Скальпель |
| Периодонт | Стоматит |
| Периодонтит | Стоматолог |
| Периостит | Стоматология |
| Перкуссия | Супраокклюзия |
| Перфорация | Терапия |
| Пломба | Транспозиция |
| Пломбирование | Уздечка |
| Премоляры | Уранопластика |
| Препарирование | Фиссура |
| Прогения | Флоссы |
| Прогнатия | Хейлопластика |
| Проксимальный | Хирургическая стоматология |
| Протез | Хирургия |
| Протезирование | Цементы стоматологические |
| Протрузия | Центральная |
| Профилактика | Чистка зубов |
| Пульпа зуба | Шейка зуба |
| Пульпит | Шина |
| Пульпоэкстрактор | Щека |
| Расщелина верхней челюсти | Щечный |
| Расщелина губы | Щипцы |
| Расщелина неба врожденная | Экватор |
| Резекция | Экстирпация |
| Резцы | Экстракция |
| Ретенция зубов | Элеватор |
| Рецессия десны локальная | Эмаль зуба |
| Санация | Эндодонтия |
| Свищ | Эрозия |

ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

Латинский алфавит состоит из 25 букв:

| Латинская буква | Рукописный вариант | Произношение | Название |
|--------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------|
| A a | <i>Aa</i> | а | <i>а</i> |
| B b | <i>Bb</i> | б | <i>бэ</i> |
| C c | <i>Cc</i> | рус. к или ц | <i>цэ</i> |
| D d | <i>Dd</i> | д | <i>дэ</i> |
| E e | <i>Ee</i> | э | <i>э</i> |
| F f | <i>Ff</i> | ф | <i>эф</i> |
| G g | <i>Gg</i> | рус. г | <i>гэ</i> |
| H h | <i>Hh</i> | белорус. г | <i>га (ха)</i> |
| I i | <i>Ii</i> | и | <i>и</i> |
| J j | <i>Jj</i> | й | <i>йот</i> |
| K k | <i>Kk</i> | к | <i>ка</i> |
| L l | <i>Ll</i> | ль | <i>эль</i> |
| M m | <i>Mm</i> | м | <i>эм</i> |
| N n | <i>Nn</i> | н | <i>эн</i> |
| O o | <i>Oo</i> | о | <i>о</i> |
| P p | <i>Pp</i> | п | <i>пэ</i> |
| Q q | <i>Qq</i> | к | <i>ку</i> |
| R r | <i>Rr</i> | р | <i>эр</i> |
| S s | <i>Ss</i> | с | <i>эс</i> |
| T t | <i>Tt</i> | т | <i>тэ</i> |
| U u | <i>Uu</i> | у | <i>у</i> |
| V v | <i>Vv</i> | в | <i>вэ</i> |
| X x | <i>Xx</i> | кс | <i>икс</i> |
| Y y | <i>Yy</i> | и | <i>игрек (ипсилон)</i> |
| Z z | <i>Zz</i> | з | <i>зэт</i> |

Особенности передачи фонетических норм латинского языка на русском языке

Классификация звуков

Звуки гласные (vocāles)

| Латинские | Произношение | Пример |
|-----------|--------------|-------------------|
| a | [а] | <i>angīna</i> |
| e | [э] | <i>enamēlum</i> |
| i | [и] | <i>index</i> |
| o | [о] | <i>ovūla</i> |
| u | [у] | <i>ulcus</i> |
| y | [и] | <i>crystallus</i> |

Звуки согласные (consonantes)

| Латинские | Произношение | Пример |
|-----------|---|--|
| b | [б] | <i>bu<u>cc</u>a</i> |
| c | [к] перед a, o, u ; перед согласными; в конце слова [ц] перед e, i, y ; а также перед дифтонгами ae, oe | <i><u>c</u>aput, <u>c</u>orona, <u>c</u>uprum, <u>c</u>rista, la<u>c</u> <u>c</u>erebrum, <u>c</u>ito, <u>c</u>ytologia, <u>ca</u>ecum, <u>co</u>ena</i> |
| d | [д] | <i>d<u>e</u>xter</i> |
| f | [ф] | <i>fissura</i> |
| g | русское [г] | <i>gingīva</i> |
| h | белорусское [г] | <i>homo</i> |
| j | [й] | <i>jejūnum</i> |
| k | [к] | <i>Kalium</i> |
| l | всегда мягко [ль] | <i>labium</i> |
| m | [м] | <i>major</i> |
| n | [н] | <i>nasus</i> |
| p | [п] | <i>planta</i> |
| q | всегда в сочетании с u : qu – [кв] | <i>quinque</i> |
| r | [р] | <i>radix</i> |
| s | [с] в большинстве случаев [з] между гласными или гласным и согласными m, n (в буквосочетаниях sm, ns) | <i>superior</i> <i>bas<u>i</u>s, organ<u>i</u>sm<u>u</u>s, mens<u>i</u>s</i> |

| | | |
|----------|---|---|
| t | [т] в сочетании с i (ti) в конце слова перед гласной [ци] (кроме случаев, где буквосочетанию предшествуют s, t, x) | <i>tuber</i> <i>articulatio</i> <i>digestio</i> |
| v | [в] | <i>vena</i> |
| x | [кс] | <i>radix</i> |
| | [кз] междугласными | <i>exemplum</i> |
| z | [з] в словах греческого происхождения [ц] в словах негреческого происхождения | <i>zona</i> <i>Zincum</i> |

Дифтонги, диграфы и другие буквосочетания.

Дифтонги

| Латинские | Произношение | Пример |
|-----------|----------------|--------------------------------------|
| ae | [э] | <i>aequālis</i> [эквалис] |
| oe | [э] | <i>oedēma</i> [эдэма] |
| au | [ау], [аў] | <i>auris</i> [аурис], [аўрис] |
| eu | [эу], [эў] | <i>pleura</i> [плеура], [плеўра] |

Если над буквой **e** двоеточие, то гласные произносятся отдельно:
aēr[аэр], **aloë** [альоэ].

Диграфы

| Латинские | Произношение | Пример |
|-----------|--------------|-------------------------------------|
| ch | [х] | <i>chole</i> [холе] |
| th | [т] | <i>thorax</i> [торакс] |
| rh | [р] | <i>rheumatismus</i> [рэуматизмус] |
| ph | [ф] | <i>phosphorus</i> [фосфорус] |

Буквосочетания

| Латинские | Произношение | Пример |
|------------|-----------------------|--------------------------|
| sch | [сх] | <i>schola</i> [схоля] |
| ngu | [нгв] перед гласной | <i>lingua</i> [лингва] |

ГРЕЧЕСКИЙ АЛФАВИТ

| <i>Греческие буквы</i> | <i>Название</i> | <i>Русское произношение</i> |
|------------------------|-----------------|-----------------------------|
| Α, α | альфа | а |
| Β, β | бета | б |
| Γ, γ | гамма | г |
| Δ, δ | дельта | д |
| Ε, ε | эпсилон | э (краткое) |
| Ζ, ζ | дзета | дз |
| Η, η | эта | э (длинное) |
| Θ, θ | тета | т |
| Ι, ι | йота | и |
| Κ, κ | каппа | к |
| Λ, λ | ламбда | л |
| Μ, μ | ми | м |
| Ν, ν | ни | н |
| Ξ, ξ | кси | кс |
| Ο, ο | омикрон | о (краткое) |
| Π, π | пи | п |
| Ρ, ρ | ро | р |
| Σ, ς | сигма | с |
| Τ, τ | тау | т |
| Υ, υ | ипсилон | и |
| Φ, φ | фи | ф |
| Χ, χ | хи | х |
| Ψ, ψ | пси | пс |
| Ω, ω | омега | о (долгое) |

Греческие дифтонги

| Греческий дифтонг | Произношение в русском варианте | Транскрипция | Примеры | | Русский перевод |
|-------------------|---------------------------------|--------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| | | | Греческое слово | Латинское слово | |
| αι | ай | ae | αἷμα αἴσθησις | haema aesthesia | кровь чувство |
| ει | ей | i | χεῖλος θεραπεία | cheilos therapia | губа лечение |
| οι | ой | oe | οἶδημα | oedēma | отек |
| ου | у | u | οὔρον | uron | моча |
| αυ | ау | au | αὐτός | autos | сам, сам собой |
| ευ | эу | eu | νεῦρον | neuron | нерв жила, сухожилие |

Латинское написание некоторых греческих гласных и согласных звуков

Θ, θ (тета) - в латинской транскрипции передается через **th**: γνάθος *gnathos* челюсть.

Φ, φ (фи) - передается через **ph**: ὀφθαλμός *ophthalmos* глаз.

Χ, χ (хи) - передается через **ch**: βραχύς: *brachys* короткий.

Υ, υ (ипсилон) - передается через **y**: ὀδύνη *odyne* боль.

Ψ, ψ (пси) - передается через **ps**: ὄψις *opsis* зрение.

Ρ, ρ (ро), стоящее в начале слова, передается через **rh** (двойное ρρ - через - **rrh**): ῥαφή *rhaphe* шов.

Ξ, ξ (кс) - передается через **x**: πῆξις *rexis* (у)крепление.

ГРЕЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ НЕКОТОРЫХ ЛЕКСЕМ И КОРНЕВЫХ ЕДИНИЦ, ИСПОЛЗУЕМЫХ В КЛИНИЧЕСКОЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

| | |
|----------------------|--|
| α-, αν- | нет |
| ἀγών > ἀγωνίζομαι | бороться |
| ἀδὴν | железа |
| αἷμα, -ατοσ | кровь |
| αἴσθησις | чувство |
| ἄλγος | боль |
| ἄλλος | другой |
| ἀνα | вверх |
| ἀντί | против, противопоставление |
| ἀνωμαλία | отклонение, неправильность, неровность, неравномерность, затруднение |
| ἀπό | отдаление, удаление, разделение |
| ἀπό + φύω > ἀπόφυσις | расти |
| ἄρθρον | сустав |
| αὐτός | сам, сам собой |
| βάσις | основа, ход, движение, основание, подставка |
| βίος | жизнь |
| βλέφαρον | веко |
| βραδύς | медленный |
| βραχύς | короткий |
| βρόγχος | бронх |
| γάγγραινα | разъедающая язва |
| γένειον | подбородок, челюсть (нижняя) |
| γένεσις | происхождение, зарождение, возникновение |
| γῆ | земля |
| γλίσσα | язык |
| γνάθος | челюсть, верхняя челюсть |
| γράφω | пишу |

| | |
|-----------|---|
| δέρμα | кожа |
| διά | через |
| διάστημα | отдаление, расстояние, промежуток |
| δυσ | затруднение, расстройство |
| ἐγκέφαλος | головной мозг |
| ἐκτομή | вырезание |
| ἔνδον | внутри |
| ἐπί | на, по |
| ἔργον | работа, деятельность |
| θεραπεία | забота, лечение |
| θέρμη | жар |
| θώραξ | грудная клетка |
| ἰδρώς | пот |
| ἴσος | прямой |
| ἴστός | ткань |
| καρδία | сердце |
| κεφαλή | голова |
| κίνησις | движение |
| κόλον | толстая кишка |
| κόλπος | пазуха, влагалище |
| κόπρος | испражнения |
| κύστις | пузырь |
| λίθος | камень |
| λόγος | слово |
| λύσις | развязывание, освобождение, избавление (оперативное восстановление), распад, разложение |
| μακρός | большой, увеличенный, длинный |
| μέγας | большой |
| μέλος | член, часть тела |
| μέσος | средний, срединный, центральный |
| μικρός | малый, маленький |
| μόνος | один-единственный, только один, один |
| μύκησ | гриб |
| μῦς, μύος | мышца |
| νεκρός | мертвый |
| νεῦρον | жила, сухожилие, нерв |

| | |
|--------------------|--|
| ξηρός | сухой |
| ὀδούς, ὀδόντος | зуб |
| ὀδύνη | боль |
| οἶδημα, -ατος | опухоль, отек |
| ὀλίγος | малый |
| ομοιος | похожий, сходный, равный, одинаковый |
| ὀρθός | прямой, правильный |
| ὄρχις | яичко |
| ὀστέον | кость |
| οὖλον | десна |
| οὐρανός | нёбо |
| οὖρον | моча |
| ὀφθαλμός | глаз |
| ὄψις | зрение |
| πάθος | страдание |
| παιδεία | воспитание |
| παρά /περί | вокруг, около |
| πῆξις | укрепление |
| πλάσις | образование, формирование |
| πλαστική | моделирование, ваяние |
| πληγή | удар, поражение |
| πνοή | дуновение, дыхание |
| πολύς, πολλή, πολύ | многочисленный |
| πρό | впереди |
| προτίθημι | ставить спереди |
| προφυλάσσω | стоять на страже, сторожить, предотвращать |
| πτῶσις | опущение, падение |
| πῦρ, πυρός | огонь |
| ράφή | шов |
| ρέω | течь |
| ρήγνυμι | ломать, разрывать, гнать наружу |
| ρήξις > (ρήγνυμι) | разрыв |
| σίαλον | слюна |
| σκληρός | сухой, твердый, жесткий |
| σκοπέω | наблюдать, следить, рассматривать |

| | |
|------------------------|---|
| <i>σκοπία</i> | наблюдательный пункт, возвышенное место |
| <i>σπασμός</i> | судорога, спазм |
| <i>σπέρμα</i> | семя |
| <i>στάσις</i> | стояние, застой |
| <i>στενός</i> | узкий, тесный |
| <i>στόμα, -ατοσ</i> | рот |
| <i>στομία</i> | стомия, оперативное образование свища |
| <i>σφυγμός</i> | пульс |
| <i>σχίσις<σχίζω</i> | расщепление |
| <i>συν</i> | с, вместе |
| <i>τομή</i> | разрезание |
| <i>τόνος</i> | напряжение, тонус |
| <i>τόξον</i> | стрела (стрельный яд) |
| <i>τόπος</i> | место |
| <i>τροφή</i> | питание |
| <i>ὔδωρ</i> | вода |
| <i>ὑπέρ</i> | сверху, сверх, над |
| <i>ὑπό</i> | ниже нормы |
| <i>ὑτέρα</i> | матка |
| <i>φάρμακον</i> | лекарство, зелье, снадобье |
| <i>φιλία</i> | любовь |
| <i>φόβος</i> | страх |
| <i>χεῖλος</i> | губа |
| <i>χείρ</i> | рука |
| <i>χολή</i> | желчь |
| <i>χόνδρος</i> | хрящ |
| <i>χυλός</i> | сок |
| <i>ψευδής</i> | ложный, обманчивый |

ЛАТИНСКИЕ НАЗВАНИЯ НЕКОТОРЫХ АНАТОМО-КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ В КЛИНИЧЕСКОЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

abscessus, us m subst. гнойник, нарыв - скопление гноя в ограниченном пространстве вследствие воспаления, вызванного гноеродными бактериями

aequālis, e adject. одинаковый

apex, icis m subst. верхушка

bis numer. два

blastos, i m subst. росток, зародыш

bucca, ae f subst. щека

buccālis, e adject. щечный

canālis radīcis dentis канал корня зуба

candīdus, a, um adject. белоснежный

canis, is m/f subst. собака

caries, ēi f subst. гниение

caverna, ae f subst. полость

cementum, i n subst. цемент

centrālis, e adject. центральный, срединный

cervix dentis шейка зуба

compositus, a, um adject. составной, сложный

con совместно

corōna dentis коронка зуба

de обратное движение

dens, dentis m subst. зуб

dens canīnus «собачий» зуб, клык

dens molāris моляр, коренной зуб

dens premolāris премоляр, предкоренной зуб

deposītum dentāle зубной налет

di numer. два

distantia, ae f subst. расстояние

enamēlum, i n subst. эмаль

e-rodĕre *verb.* грызть, разъедать
ex-tirpatio, onis f subst. > extirpāre искоренение
facĕre *verb.* делать
fissūra, ae f subst. щель, трещина
frenŭlum, i n subst. уздечка
gingīva, ae f subst. десна
granŭlum, i n subst. зернышко
incidĕre *verb.* надрезать, рассекать, разрезать
infra- под, ниже
interclusio, onis f subst. > intercludĕre запирать, заграждать, закупорка
irrigatio, onis f subst. орошение, поливка
labium, i n subst. губа
mediālis, e *adject.* обращённый к центру, к средней линии,
находящийся посреди, средний, мелкий
mola, ae f subst. жернов, мельница
obliteratio, onis f subst. забывание, забвение
occludĕre *verb.* запирать, закрывать, сдерживать
occlusio, onis f subst. смыкание
occlŭsus, a, um *adject.* припрятанный, скрытый
odontolithus, i m subst. зубной камень
os, oris n subst. рот
palatum, i n subst. нёбо
papilla, ae f subst. сосок
percussio, onis f subst. выстукивание
perforāre *verb.* пробуравливать, просверливать
plumbāre *verb.* покрывать или запаивать
ponĕre *verb.* класть, положить
praeparatio, onis f subst. приготовление
pre - впереди, прежде
proximālis, e *adject.* близкий

pulpa, ae f subst. мясистая часть тела или плода, «мясо», мякоть

radix dentis корень зуба

recessio, onis f subst. < recedĕre уходить назад, рецессия

re-tentio, onis f subst. сдерживание, воздерживание

sanāre verb. лечить

separāre verb. отделять, разделять

struĕre verb. разрушать.

supra - praep сверх, выше нормы

trans - praep. через, по ту сторону

trudĕre verb. толкать, выталкивать

vergĕre verb. быть направленным, клониться

vertĕre verb. поворачивать

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ С ЛОВАРЬ-МИНИМУМ *по стоматологии*

А

| | |
|---|------------------------------|
| автор | auctor, ōris m |
| агнатия, <i>отсутствие верхней или нижней челюсти</i> | agnathía, aef |
| адентия, <i>врожденное отсутствие зубов</i> | adentía, ae f |
| активированный | activātus, a, um |
| аллергия, <i>измененная реактивность организма, повышенная чувствительность</i> | allergía, ae f |
| альвеола, <i>ячейка, зубная лунка</i> | alveōla, ae f; alveōlus, i m |
| альвеолярный | alveolāris, e |
| алюминий | Aluminium, i n |
| ампула | ampulla, ae f |
| анализ | analýsis, is f |
| анатомия | anatomia, ae f |
| ангина | angīna, ae f |
| анестезия | anaesthesía, ae f |
| аномалия | anomalía, ae f |
| антисептический | antiseptīcus, a, um |
| аорта | aorta, ae f |
| аппендикс, <i>отросток, придаток</i> | appendix, ĭcis f |
| аптека | officīna, ae f |
| артериальный | arteriōsus, a, um |
| артерия | arteria, ae f |
| аскорбиновый | ascorbinīcus, a, um |
| атлант, <i>I шейный позвонок</i> | atlas, antis m |

Б

| | |
|---|-------------------|
| барабанный | tympanīcus, a, um |
| бедро, <i>тазобедренный сустав, ляжка</i> | coxa, ae f |

беззубый
 бинт
 биологический
 бластома, *опухоль с самостоятельным ростком*
 белый
 болезнь
 боль
 боль в полости рта
 больной
 большой
 большой (большой)
 большой головной мозг
 большой коренной (зуб)
 большой палец кисти
 борозда
 брать, взять
 брахицейлия, *укорочение верхней части губы*
 брюшной
 бугор
 бугорок
 бугристость
 бумага
 бумажная салфетка
 быстро

edentūlus, a um
 fascia, ae f
 biologĭcus, a, um
 blastōma, ātis n

 albus, a, um
 morbus, i m
 dolor, dolōris m
 stomatalgia, ae f
 aegrōtus, i m
 magnus, a, um
 major, majus
 cerebrum, i n
 molāris, e
 pollex, ĭcis m
 sulcus, i m
 recipĕre
 brachycheilía, ae f

 abdominālis, e
 tuber, ĕris n
 tubercŭlum, i n
 tuberositas, ātis f
 charta, ae f
 orarium, i n
 cito

В

в нужный момент
 в, на
 ванна
 вата, хлопок
 вдавление
 веко
 вена
 венчик
 верхнечелюстной

ex tempore
 in (Acc., Abl.)
 balneum, i n
 gossypium, i n
 impressio, ōnis f
 palpebra, ae f
 vena, ae f
 coronŭla, ae f
 maxillāris, e

| | |
|---|--------------------------|
| верхний | superior, ius |
| верхняя челюсть | maxilla, ae f |
| верхушка | apex, ĭcis m |
| ветвь | ramus, i m |
| вещество | substantia, ae f |
| висок, время | tempus, ōris n |
| влагалище | vagīna, ae f |
| влажный, сырой | humīdus, a, um |
| внешний вид больного | habītus, us m |
| внутренний | internus, a, um |
| вода | aqua, ae f |
| водопровод | aquaeductus, us m |
| воздух | aēr, aēris m |
| восемь | octo |
| воспаление головного мозга, энцефалит | encephalītis, ĭdis f |
| воспаление корневой оболочки зуба, периодонтит | periodontītis, ĭdis f |
| воспаление легких, пневмония | pneumonía, ae f |
| воспаление надкостницы, периостит | periostītis, ĭdis f |
| воспаление пульпы, пульпит | pulpītis, ĭdis f |
| воспаление слизистой оболочки рта, стоматит | stomatītis, ĭdis f |
| воспаление слюнной железы, сиазит | sialītis, ĭdis f |
| врач | medīcus, i m |
| вставной зуб | dens (dentis) emptus (i) |
| выдавать | dare |
| выздоровление | convalescentia, ae f |
| высказывание, афоризм | aphorismus, i m |

Г

| | |
|---|---------------------|
| гангрена | gangraena, aef |
| гемопоз, кроветворение, кровообразование | haematopoësis, is f |

| | |
|---|------------------------------------|
| геморрагия, кровотечение | haemor(r)hagía, ae f |
| гигиена | hygiēna, ae f |
| гидрохлорид | hydrochlorīdum, i n |
| гингивит, воспаление десны (слизистой оболочки) | gingivītis, ītis f |
| гипергликемия, повышенное содержание глюкозы в крови | hyperglykaemía, aef |
| гиперсаливация, увеличенное выделение слюны пониженной вязкости | hypersalivatio, ōnis f |
| гипертония, повышенное кровенное давление | hypertonía, ae f |
| гипосиалия, гипосаливация, пониженная секреция слюны | hyposialía, ae f oligosialía, ae f |
| гипотония, пониженное кровенное давление | hypotonía, aef |
| гипс | gypsum, i n |
| глаз | ocūlus, i m |
| глазничный | orbitālis, e |
| глина | bolus, i f |
| глоссотомия, рассечение языка | glossotomía, ae f |
| глоссектомия, ампутация языка | glossectomía, ae f |
| глоссоптоз, аномалия развития, недоразвитие и западение языка | glossoptōsis, is f |
| глотание | deglutio, ōnis f |
| глотка | pharynx, ngis m |
| глотка, горло | guttur, ūrisn |
| глюконат | glucōnas, ātis m |
| гнатопластика, пластическая операция челюсти | gnathoplastīca, ae f |
| гнатосхизис, врожденное расщепление (щель) верхней челюсти, часто сочетающееся с расщеплением верхней губы | gnathoschīsis, is f |
| гнилость, гниение; распад зубной ткани | caries, ēi f |
| гноетечение | pyorrhoea, ae f |
| гной | pus, puris n |
| голень, ножка | crus, cruris n |

голова
 голод
 гортанный
 гортань
 горький
 гранулёма
 грануляция, *зернение*
 гребень
 грудина
 грудинный
 грудная клетка
 грудной
 губа
 губчатый

caput, ĭtis n
 fames, is f
 laryngēus, a, um
 larynx, ngis m
 amārus, a, um
 granulōma, ātis n
 granulatio, ōnis f
 crista, ae f
 sternum, i n
 pectorālis, e
 thorax, ācis m
 thoracīcus, a, um
 labium, i n
 spongiōsus, a, um

Д

два
 двойной
 двуглавая мышца
 двуглавый
 дело, вещь
 день
 десна
 десневой
 десятый
 деформация
 диагноз
 диафрагма, *грудобрюшная
перегородка*
 диглоссия, *аномалия развития:
раздвоения языка*
 диета
 дизодонтогенения, *неправильное
образование зубов*
 дисплазия, *ненормальное
развитие*

duo, duae, duo
 duplex, duplicis
 muscūlus(i) biceps (bicipĭtis) m
 biceps, bicipĭtis
 res, rei f
 dies, ēi f, m
 gingīva, ae f
 gingivālis, e
 decĭmus, a, um
 deformatio, ōnis f
 diagnōsis, is f
 diaphragma, ātis n
 diglossía, ae f
 diaeta, ae f
 dysodontogenía, ae f
 dysplasía, ae f

**дистрофия, расстройство
питания клеток тканей,
органов**

dystrophía, ae f

длина

longitūdo, ĩnis f

длинный

longus, a, um

для внутреннего употребления

ad usum internum

для наружного употребления

ad usum externum

для, на

pro (*Abl.*)

доза

dosis, is f

дуб

Quercus, us f

дуга

arcus, us m

Ж

жевательный

masseterĭcus, a, um

желатиновый

gelatinōsus, a, um

железа

glandŭla, ae f;

aden, adēnis m (*gp.*)

железистая опухоль

adenōma, ātis n

железо

Ferrum, i n

желтый

flavus, a, um

желудок

gaster, stris f

желудочный

gastrĭcus, a, um

живот, брюшная полость

abdōmen, ĩnis n

жидкость

liquor, ōris m

жизнь

vita, ae f

жировой

adipōsus, a, um

З

задний

posterior, ius

запах

odor, ōris m

затылочный

occipitālis, e

защита, профилактика

defensio, ōnis f

заячья губа

labium (i) leporĭnum (i)

здоровый

sanus, a, um

здоровье

sanĭtas, ātis f

зернение, грануляция

granulatio, ōnis f

| | |
|----------------|-----------------------------|
| знание | scientia, ae f |
| золото | Aurum, i n |
| зрительный | opticus, a, um |
| зуб | dens, dentis m |
| зубик | denticŭlus, i m |
| зубная паста | dentaria, ae f |
| зубная щетка | penicŭlus (i) dentārius (i) |
| зубной | dentālis, e |
| зубной порошок | dentifricium, i n |
| зубочистка | dentiscalpium, i n |
| зубчатый | dentātus, a, um |

И

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| из | e, ex (<i>Abl.</i>) |
| излечимый | sanabīlis, e |
| изотонический | isotonīcus, a, um |
| имеющий нормальный прикус | orthognatīcus, a, um |
| инъекция | injectio, ōnis f |
| иод | Iodum, i n |
| иодид | iodīdum, i n |
| исправление, коррекция | correctio, ōnis f |
| иссечение нерва | neurectomía, aef |
| исход | exītus, us m |

К

| | |
|--|----------------------|
| к, до, для | ad (<i>Acc.</i>) |
| калий | Kalium, i n |
| кальций | Calcium, i n |
| каменистый | petrōsus, a, um |
| камень (зубной) | calcŭlus, i m |
| канал | canālis, is m |
| капсула | capsŭla, ae f |
| кардиограмма, <i>графическое</i> <i>изображение работы сердца</i> | cardiogramma, ātis n |
| кариозный | cariōsus, a, um |
| кашель | tussis, is f |

| | |
|--------------------------------|--|
| кислота | acīdum, i n |
| киста | cystis, is f |
| клетка | cellŭla, ae f |
| клиника | clinīca, ae f |
| клиновидный | sphenoidālis, e |
| клык | dens (dentis) canīnus (i) (angulāris) |
| кожа | cutis, is f |
| колено | genu, us n |
| коляция, процеживание | colatio, ōnis f |
| копчик | coccyx, ŷgis m |
| копчиковый | coccygēus, a, um |
| кора, корковое вещество | cortex, ĩcis m |
| коренной зуб | dens (dentis) molāris (is) |
| корень | radix, ĩcis f |
| корковый | corticālis, e |
| коррекция, исправление | correctio, ōnis f |
| косой | obliquus, a, um |
| костный | osseus, a, um |
| костный мозг | medulla (ae) ossium |
| кость | os, ossis n |
| край | margo, ĩnis m |
| краснота, покраснение | rubor, ōris m |
| крестцовый | sacrālis, e ; sacer, cris, cre |
| кризис | crīsis, is f |
| кристалл, хрусталь | crystallus, i f |
| критический | critīcus, a, um |
| кровотечение | haemorrhagía, ae f |
| кровь | sanguis, ĩnis m |
| круглый | teres, terētis |
| крыло | ala, ae f |
| крыловиднонёбный | pterygopalatīnus, a, um |
| крыловидный | pterygoideus, a, um |
| крыльный | alāris, e |

Л

| | |
|-----------------------------|--------------|
| латеральный, боковой | laterālis, e |
|-----------------------------|--------------|

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| левый | sinister, stra, strum |
| легкое | pulmo, ōnis m |
| легочный | pulmonālis, e |
| лейкемия, белокровие | leukaemía, ae f (leucaemía, ae f) |
| лекарство | medicamentum, i n |
| лестничный | scalēnus, a, um |
| лечебный | sanīfer, a, um |
| лечение | curatio, ōnis f |
| лидокаин | Lidocaīnum, i n |
| лизис | lysis, is f |
| линимент | linimentum, i n |
| линкомицин | Lincomycīnum, i n |
| лист | folium, i n |
| лихорадка | febris, is f |
| лицевой | faciālis, e |
| лоб | frons, frontis f |
| лобный | frontālis, e |
| лопатка | scapŭla, ae f |
| луковица | bulbus, i m |

M

| | |
|---|-----------------------------------|
| мазь | unguentum, i n |
| макрохейлия, анормальное увеличение губы | macrocheilía, ae f |
| малый | parvus, a, um |
| малый (меньший) | minor, minus |
| малый коренной (зуб) | praemolāris, e (premolāris, e) |
| марганец | Manganum, i n |
| масло | oleum, i n |
| масляный | oleōsus, a, um |
| медиальный | mediālis, e |
| медикаментозный | medicamentōsus, a, um |
| медицинский | medicinālis, e ; medicātus, a, um |
| межкостный | interosseus, a, um |
| межостистый | interspinālis, e |
| мелкий | subtīlis, e |
| мембрана | membrāna, ae f |

мизинец
 миндалина
 множественный
 мозговая оболочка
 мозолистый, калёзный
 молодость
 молоко
 молочный зуб
 мыло
 мышца
 мышца жевательная
 мышца опускающая
 мышца отводящая
 мышца поднимающая
 мышца приводящая
 мышца сморщивающая
 мышца щечная
 мышца-напрягатель
 мышца-разгибатель
 мышца-сгибатель
 мышьяк
 мягкий

digītus (i) minimus (i) m
 tonsilla, ae f
 multiplex, ĭcis
 mater, tris f
 callōsus, a, um
 juvenus, ūtis f
 lac, lactis n
 dens (dentis) puerīlis (is)
 sapo, ōnis m
 muscūlus, i m
 muscūlus (i) massēter, ěris m
 muscūlus (i) depressor, ōris m
 muscūlus (i) abductor, ōris m
 muscūlus (i) levātor, ōris m
 muscūlus (i) adductor, ōris m
 muscūlus (i) corrugātor, ōris m
 muscūlus (i) buccinātor, ōris m
 muscūlus (i) tensor, ōris m
 muscūlus (i) extensor, ōris m
 muscūlus (i) flexor, ōris m
 Arsenīcum, i n
 mollis, e

Н

нагноение
 наддесневой
 наилучший
 наихудший
 наковальня
 наркоз
 народный, общеизвестный
 наружный
 нарыв, гнойник
 настой
 настойка
 настоящий
 нёбноязычный

suppuratio, ōnis f
 supragingivālis, e
 optĭmus, a, um
 pessĭmus, a, um
 incus, ūdis f
 narcōsis, is f
 publicus, a, um
 externus, a, um
 abscessus, us m
 infūsum, i n
 tinctūra, ae f
 praesens, ēntis
 palatoglossus, a, um

| | |
|--------------------------------|------------------|
| нёбный | palatīnus, a, um |
| нёбо | palātum, i n |
| непрерывный, постоянный | perpetuus, a, um |
| нерв | nervus, i m |
| нервный | nervōsus, a, um |
| нижнечелюстной | mandibulāris, e |
| нижний | inferior, ius |
| нижняя челюсть | mandibŭla, ae f |
| нитрит | nitris, ītis m |
| новокаин | Novocaīnum, i n |
| нога, стопа | pes, pedis m |
| нос | nasus, i m |
| носовой | nasālis, e |
| нрав, обычай | mos, moris m |

О

| | |
|---|----------------------|
| обезболивающий | analgetīcus, a, um |
| область | regio, ōnis f |
| обозначать | signāre |
| оболочка | tunīca, ae f |
| оболочка головного мозга | meninx, ngis f |
| один | unus, a, um |
| одонтогенез, образование зуба | odontogenēsis, is f |
| одонтогенный, исходящий из зубов | odontogēnus, a, um |
| одонтолит, зубной камень | odontolithus, i m |
| одонтонекрроз, омертвление всего зуба или его части | odontonecrōsis, is f |
| одонторагия, кровотечение из зубной ячейки (после удаления зуба) | odontorrhagía, ae f |
| оксид | oxŷdum, i n |
| омертвление кости, остеонекроз | osteonecrōsis, is f |
| опухоль | tumor, ōris m |
| опухоль из ткани зуба, одонтома | odontōma, ātis n |

| | |
|---|----------------------------------|
| опухоль на мышечной ткани, миома | myōma, ātis n |
| опухоль, состоящая из нервных волокон, неврома | neurōma, ātis n |
| ортодонтия, раздел стоматологии, посвященный профилактике и лечению зубочелюстных аномалий | orthodontía, aef |
| ортопедия, раздел медицины, занимающийся исправлением дефектов опорно-двигательного аппарата | orthopaedía, ae f |
| основание | basis, is f |
| основной | basilāris, e |
| остеодисплазия, ненормальное развитие костной ткани | osteodysplasía, aef |
| остеодистрофия, нарушение питания и роста костей | osteodystrophía, ae f |
| остистый | spinōsus, a, um |
| острый | acer, acris, acre; acūtus, a, um |
| ось, II шейный позвонок | axis, is m |
| отвар | decoctum, i n |
| отверстие | forāmen, īnis n |
| отек | oedēma, ātis n |
| относящийся к ротовой полости, оральный | orālis, e |
| отросток | processus, us m |

П

| | |
|--|--------------------|
| пазуха, синус | sinus, us m |
| палец | digītus, i m |
| пальцевый, перстневидный | digitātus, a, um |
| пародонт, комплекс тканей, окружающих зуб | parodontium, i n |
| пародонтальный, относящийся к пародонту | parodontālis, e |
| пародонтоз | parodontōsis, is f |

| | |
|--|---|
| пародонтопатия, заболевание пародонта | parodontopathía, ae f |
| паста | pasta, ae f |
| патология а) отклонение от нормы | pathologia, ae f |
| б) изучение закономерности возникновения болезненных процессов | |
| педиатрия, раздел медицины, посвященный детским болезням и их лечению | paediatría, ae, f |
| перегородка | septum, i n |
| передний | anterior, ius |
| пероксид | peroxŷdum, i n |
| перорально, через рот | per os |
| печень | hepar, ātis n |
| пищеварение | digestio, ōnis f |
| пищевод | oesophāgus, i m |
| пластинка | lamīna, ae f |
| плевра | pleura, ae f |
| плод (растения) | fructus, us m |
| пломбирование зубов | interclusio, ōnis f |
| плотный | compactus, a, um |
| поверхность, лицо | facies, ēi f |
| поврежденный | laesus, a, um |
| под | sub (Acc., Abl.) |
| подбородок | mentum, i n |
| подбородочный | mentālis, e |
| подвижный | mobīlis, e |
| поджелудочная железа | pancreas, ātis n |
| подключичный | subclavius, a, um |
| подчревный | hypogastrīcus, a, um |
| подъязычный | hypoglossus, a, um; hypoglossālis, e; sublinguālis, e; hyoideus, a, um (кость) |
| позвонок | vertebra, ae f |
| покрытый оболочкой | obductus, a, um |
| поливитаминный | polyvitaminōsus, a, um |
| положение, состояние | status, us m |

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| полоскание | gargarisma, ātis n |
| полость, впадина | cavum, i n; cavitas, ātis f |
| получаться, образовываться | fiĕri |
| пониженная чувствительность | hypoesthesía, aef |
| поперечный | transversus, a, um |
| порошок | pulvis, ěris m |
| постоянный | constans, ntis; stabĭlis, e |
| пот | sudor, ōris m |
| похожий | simĭlis, e |
| правый | dexter, tra, trum |
| преддверие | vestibŭlum, i n |
| прикус | occlusio, ōnis f |
| прогнатизм, прогения, <i>выступ</i> | prognathía, ae f |
| <i>челюсти вперед</i> | progenía, ae f |
| продольный | longitudinālis, e |
| промежуток между средними | diastēma, ātis n |
| резцами, <i>диастема</i> | |
| прорезывание зубов | dentitio, ōnis f |
| простой | simplex, ĭcis |
| пространство | spatium, i n |
| против | contra (Acc.) |
| профилактика | prophylaxis, is f |
| проход, отверстие | porus, i m |
| проход, проток | ductus, us m |
| процеживание, <i>коляция</i> | colatio, ōnis f |
| процесс гибели | lysis, is f |
| микроорганизмов | |
| прямой | rectus, a, um |
| пульпа | pulpa, ae f |
| пульпит, <i>воспаление пульпы</i> | pulpītis, ĭdis f |
| пульс | pulsus, us m |
| путь, дорога; способ | via, ae f |
| пять | quinque |

P

| | |
|--------|---------------|
| работа | labor, ōris m |
| радуга | iris, ĭdis f |

| | |
|---|---------------------------------------|
| размягчение | emollitio, ōnis f |
| разъедание, <i>коррозия</i> | corrosio, ōnis f |
| раковина | concha, ae f |
| рана | vulnus, ěris n |
| рассечение десны | gingivotomía, ae f |
| рассечение, разрезание | dessectio, ōnis f |
| раствор | solutio, ōnis f |
| ребро | costa, ae f |
| резекция | resectio, ōnis f |
| резцовый (зуб) | incisīvus, a, um |
| рентгеновский снимок зуба | odontogramma, ātis n |
| реставрация | refectio, ōnis f ; restitutio, ōnis f |
| ретрогения, <i>обратное развитие, нижняя челюсть оттянута кзади</i> | retrogenía, ae f |
| ретрогнатия, <i>челюсть оттянута кзади</i> | retrognathía, ae f |
| решётчатый | ethmoidālis, e |
| рог | cornu, us n |
| род, происхождение | genus, ěris n |
| ромашка | Chamomilla, ae f |
| рот | os, oris n |
| рука, кисть руки | manus, us f |
| рукоятка | manubrium, i n |

С

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| салфетка | mappa, ae f; orarium, i n |
| сбор трав | species, ērum f (<i>Pl.</i>) |
| свежий | recens, ēntis |
| свинец | Plumbum, i n |
| связка | ligamentum, i n |
| седалищный | ischiadīcus, a, um |
| семь | septem |
| сепсис, <i>гниение, заражение</i> | sepsis, is f |
| сера | Sulfur, ūris n |
| сердце | cor, cordis n |
| серебро | Argentum, i n |

| | |
|---|------------------------------------|
| серебряный | argenteus, a, um |
| сечение | sectio, ōnis f |
| сиалолитиаз, камни в слюнных железах и протоках | sialolithiāsis, is f |
| сиалорея, усиленное истечение слюны | sialorrhoea, ae f |
| сильный | valīdus, a, um |
| симметричный | symmetrīcus, a, um |
| симптом | symptōma, ātis n |
| синергия, совместная деятельность органов | synergía, ae f |
| синусит | sinusītis, īdis f |
| синяк | sugillatio, ōnis f ; vibex, ĭcis f |
| скуловой | zygomatīcus, a, um |
| слеза | lacrīma, ae f |
| слезный | lacrimālis, e |
| слепой | caecus, a, um |
| сложный | composītus, a, um |
| слуховой | auditīvus, a, um |
| слюна | salīva, ae f |
| слюнный | salivālis, e |
| смертельный | letālis, e |
| смешивать | miscēre |
| смещение, вывих | delocatio, ōnis f |
| снимок | effigies, ēi f |
| собачий | canīnus, a, um |
| соединение | junctūra, ae f |
| соединительный | conjunctīvus, a, um |
| сонный (артерия) | carotīcus, a, um |
| сосуд | vas, vasis n |
| сосцевидный | mastoideus, a, um |
| спина, тыльная сторона | dorsum, i n |
| спирт | spirītus, us m |
| спиртовой | spirituōsus, a, um |
| сплетение | plexus, us m |
| срединный, средний | mediānus, a, um |
| средний | mediūs, a, um |
| средство | remedium, i n |
| стенка | paries, ĕtis m |

| | |
|---|----------------------|
| стерилизовать | sterilisāre |
| сто | centum |
| столб | columna, ae f |
| стоматолог, врач-специалист по лечению болезней полости рта | stomatolōgus, i m |
| стоматомикоз, грибковое поражение слизистой оболочки рта | stomatomycōsis, is f |
| стоматоскопия, осмотр полости рта с помощью специальных оптических приборов | stomatoscopía, ae f |
| стреловидный | sagittālis, e |
| судорога, корчи | convulsio, ōnis f |
| сустав | articulatio, ōnis f |
| сухожилие | tendo, ĩnis m |
| сухой | siccus, a, um |
| сухость губ | xerocheilía, ae f |
| сухость рта, сухость во рту | xerostomía, ae f |

Т

| | |
|--|---|
| таблетка | tabuletta, ae f |
| таз | pelvis, is f |
| такой | talis, e |
| тальк | Talcum, i n |
| твердый | durus, a, um |
| тело | corpus, ōris n |
| темя, верхушка | vertex, ĩcis m |
| теплый, горячий | calīdus, a, um |
| течение, движение | tractus, us m |
| тонзиллэктомия, полное удаление небной миндалины | amygdalectomía, ae f (tonsillectomía, aef) |
| травя | herba, ae f |
| трансплантация, пересадка | transplantatio, ōnis f |
| три | tres, tres, tria |
| тройничный | trigemīnus, a, um |
| труба | tuba, ae f |

тысяча
тяжелый (о весе)

mille
gravis, e

У

увеличенные размеры верхней
челюсти, *макрогнатия*

macrognathía, ae f

угол

angŭlus, i m

уголь

carbo, ōnis m

уздечка

frenŭlum, i n

уменьшенные размеры верхней
челюсти, *микрогнатия*

micrognathía, ae f

уничтожение пульпы зуба

devitalisatio, ōnis f

употребление, опыт, практика

usus, us m

уранопластика, *пластика*
«волчьей пасти»

uranoplastīca, ae f

ураноплегия, *паралич мышц*
мягкого нёба

uranoplegía, ae f

palatoplegía, ae f

уранорафия, *зашивание*
расщелины нёба

uranorhaphía, ae f

ураносхизис, *врожденная*
расщелина нёба

uranoschĭsis, is f

успокоительный

tranquillatorius, a, um;
sedatīvus, a, um

ухо

auris, is f

учитель

magister, stri m

ушко

auricŭla, ae, f

Ф

фармакомания, *болезненная*
страсть к лекарствам

pharmacomania, ae f

фармакотерапия, *лечение*
лекарствами

pharmacotherapía, ae, f

фарфор

porcellāna, ae f

физиология

physiologia, ae f

физиотерапия, *лечение*

physiatriá, ae f

природными средствами

| | |
|--|---------------------|
| фиксация | fixatio, ōnis f |
| фильтрация | filtratio, ōnis f |
| фитотерапия, лечение болезней при помощи растений | phytotherapía, ae f |
| функция | functio, ōnis f |

Х

| | |
|--|--------------------------------|
| хеилосхизис, врожденное расщепление верхней губы, заячья губа | cheiloschĭsis, is f |
| хейлогнатоураносхизис, расщепление губы, челюсти и нёба | cheilognathouranoschĭsis, is f |
| хейлография, шов на губе | cheilorhaphía, ae f |
| хейлоз, появление трещин, на губах, в частности в углах рта (гиповитаминоз В₂) | cheilōsis, is f |
| хирург | chirurgus, i m |
| хлорид | chlorĭdum, i n |
| холод, мороз | gelu, us n |
| хороший | bonus, a, um |
| хронический | chronĭcus, a, um |
| хрящ | cartilāgo, ĭnis f |

Ц

| | |
|-------------------------------------|--|
| цветок | flos, floris m |
| целебный | salūber, bris, bre |
| цемент | caementum, i n |
| цефальгальгия, головная боль | cephalalgía, ae f; cephalodynía, ae f |

Ч

| | |
|--------------------------|----------------|
| частый, учащенный | frequens, ntis |
| часть | pars, partis f |
| человек | homo, ĭnis m |

через
череп
черный, темный
чесотка
четвертый
четыре
чешуйчатый
число
чистый
чувство

per (Acc.)
cranium, i n
niger, gra, grum
scabies, ēi f
quartus, a, um
quattuor
squamōsus, a, um
numērus, i m
purus, a, um
sensus, us m

Ш

шалфей
шаткий
шесть
шея
широкий
широчайший
шов

Salvia, ae f
instabīlis, e
sex
collum, i n; cervix, ĭcis f
latus, a, um
latissīmus, a, um
sutūra, ae f

Щ

щека
щель, отверстие
щипцы для удаления зубов
щитовидный

bucca, ae f ; gena, ae f
fissūra, ae f; hiātus, us m
dentharpāga, ae f
thyreoideus, a, um

Э

эвкалипт
экстракт
эмаль
эндогенный, возникший внутри
организма
эндогнатия, деформация
челюсти в поперечном
направлении
эпидемический

Eucalyptus, i f
extractum, i n
enamēlum, i n
endogēnes, is
(endogēnus, a, um)
endognathía, ae f

epidemīcus, a, um

этиловый
эфир

aethylīcus, a, um
aether, ěris m

Я

яд (животный)
язва
язык
язычный
язычок
яма, ямка, ров
ямочка, ямка

virus, i n
ulcus, ěris n
lingua, ae f
linguālis, e
lingŭla, ae f
fossa, ae f
fovea, ae f

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ С ЛОВАРЬ - МИНИМУМ

по стоматологии

А

| | |
|-----------------------------|---|
| abdōmen, ĭnis n | живот, брюшная полость |
| abdominālis, e | брюшной |
| abscessus, us m | нарыв, гнойник |
| acer, acris, acre | острый |
| acētum, i n | уксус |
| acīdum, i n | кислота |
| activātus, a, um | активированный |
| acūtus, a, um | острый |
| ad (Acc.) | к, до, для |
| ad usum internum | для внутреннего употребления |
| ad usum externum | для наружного употребления |
| aden, adēnis m (гр.) | железа |
| adenōma, ātis n | железистая опухоль |
| adentia, ae f | адентия, врожденное отсутствие зубов |
| adipōsus, a, um | жировой |
| Adōnis, ĭdis m, f | адонис, горюцвет |
| Adrenalīnum, i n | адреналин |
| aegrōtus, i m | больной |
| aēr, ěris m | воздух |
| Aërosōlum, i n | аэрозоль |
| Aethazōlum, i n | этазол |
| aether, ěris m | эфир |
| aethylicus, a, um | этиловый |
| Aethylmorphīnum, i n | этилморфин |
| agnathía, ae f | агнатия, отсутствие верхней челюсти |
| ala, ae f | крыло |
| alāris, e | крыльный |
| albus, a, um | белый |

| | |
|--|---|
| allergía, ae f | аллергия, <i>измененная реактивность организма, повышенная чувствительность</i> |
| alveōla, ae f | альвеола |
| alveolāris, e | альвеолярный |
| alveōlus, i m | альвеола, ячейка, зубная лунка |
| Aluminium, i n | алюминий |
| amārus, a, um | горький |
| Ammonium, i n | аммоний |
| Ampicillīnum, i n | ампициллин |
| ampulla, ae f (in ampullis) | ампула (в ампулах) |
| amygdalectomía, ae f (tonsillectomía, ae f) | тонзиллэктомия, <i>полное удаление небной миндалины</i> |
| anaesthesía, ae f | анестезия |
| Anaesthesīnum, i n | анестезин |
| analgetīcus, a, um | обезболивающий |
| Analgīnum, i n | анальгин |
| analýsis, is f | анализ |
| anatomia, ae f | анатомия |
| angīna, ae f | ангина |
| angŭlus, i m | угол |
| anomalía, ae f | аномалия |
| anterior, ius | передний |
| antiseptīcus, a, um | антисептический |
| aorta, ae f | аорта |
| apex, ĭcis m | верхушка |
| aphorísmus, i m | высказывание, афоризм |
| appendix, ĭcis f | аппендикс, отросток, придаток |
| aqua, ae f | вода |
| aquaeductus, us m | водопровод |
| arcus, us m | дуга |
| argenteus, a, um | серебряный |
| Argentum, i n | серебро |
| Arsenīcum, i n | мышьяк |
| arteria, ae f | артерия |
| arteriōsus, a, um | артериальный |
| articulatio, ōnis f | сустав |
| ascorbinīcus, a, um | аскорбиновый |
| atlas, antis m | I шейный позвонок, атлант |

auctor, ōris m
auditīvus, a, um
auricŭla, ae f
auris, is f
Aurum, i n
axis, is m

автор
слуховой
ушко
ухо
золото
II шейный позвонок, ось

В

balneum, i n
Barium, i n
basilāris, e
basis, is f
Belladonna, ae f
benzoas, ātis m
biceps, bicipītis
biologīcus, a, um
Bismuthum, i n
blastōma, ātis n

bolus, i f
bonus, a, um
Borum, i n
brachycheilía, ae f

bromīdum, i n
Bromum, i n
bucca, ae f
bulbus, i m

ванна
барий
основной
основание
красавка
бензоат
двуглавый
биологический
висмут
бластома, *опухоль с
самостоятельным ростком*
глина
хороший
бор
брахиheyлия, *укорочение верхней
части губы*
бромид
бром
щека
луковица

С

caecus, a, um
caementum, i n
Calcium, i n
calcŭlus, i m

слепой
цемент
кальций
камень (зубной)

| | |
|--|---|
| calīdus, a, um | теплый, горячий |
| callōsus, a, um | мозолистый, калёзный |
| Camphōra, ae, f | камфора |
| canālis, is m | канал |
| canīnus, a, um | собачий |
| capsūla, ae f <i>(in capsūlis gelatinōsis)</i> | капсула (в желатиновых капсулах) |
| caput, ĭtis n | голова |
| carotīcus, a, um | сонный (артерия) |
| carbo, ōnis m | уголь |
| Carboneum, i n | углерод |
| cardiogramma, ātis n | кардиограмма, <i>графическое изображение работы сердца</i> |
| Cardiovalēnum, i n | кардиовален |
| caries, ēi f | кариес, <i>гнилость, гниение; распад зубной ткани</i> |
| cariōsus, a, um | кариозный |
| cartilāgo, ĭnis f | хрящ |
| cavum, i n; cavitas, ātis f | полость, впадина |
| cellūla, ae f | клетка |
| centum | сто |
| cephalalgía, ae f cephalodynía, ae f | цефальальгия, <i>головная боль</i> |
| cerebrum, i n | большой головной мозг |
| cortex, ĭcis m | кора |
| Chamomilla, ae f | ромашка |
| charta, ae f | бумага |
| cheilognathouranoschĭsis, is f | хейлогнатоураносхизис, <i>расщепление губы, челюсти и нёба</i> |
| cheilorhaphía, ae f | хейлография, <i>шов на губе</i> |
| cheiloschĭsis, is f | хеилосхизис, <i>врожденное расщепление верхней губы, “заячья губа”</i> |
| cheilōsis, is f | хейлоз, <i>появление трещин на губах, в частности в углах рта (гиповитаминоз B₂)</i> |
| chirurgus, i m | хирург |
| chlorĭdum, i n | хлорид |
| Chlorum, i n | хлор |

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| chronīcus, a, um | хронический |
| cito | быстро |
| citrus, i m | лимон |
| clinīca, ae f | клиника |
| coccygēus, a, um | копчиковый |
| coccyx, ygis m | копчик |
| colatio, ōnis f | коляция, процеживание |
| collum, i n | шея |
| columna, ae f | столб |
| compactus, a, um | плотный |
| compositus, a, um | сложный |
| concha, ae f | раковина |
| conjunctīvus, a, um | соединительный |
| constans, ntis | постоянный |
| contra (Acc.) | против |
| convalescentia, ae f | выздоровление |
| convulsio, ōnis f | судорога, корчи |
| cor, cordis n | сердце |
| cortex, ĭcis m | кора, корковое вещество |
| corticālis, e | корковый |
| cornu, us n | рог |
| coronūla, ae f | венчик |
| corpus, ōris n | тело |
| correctio, ōnis f | исправление, коррекция |
| corrosio, ōnis f | разъедание, коррозия |
| Corvalōlum, i n | корвалол |
| costa, ae f | ребро |
| coxa, ae f | бедро, тазобедренный сустав |
| cranium, i n | череп |
| Crataegus, i f | боярышник |
| crisis, is f | кризис |
| crista, ae f | гребень |
| critīcus, a, um | критический |
| crus, cruris n | голень, ножка |
| crystallus, i f | кристалл, хрусталь |
| Cuprum, i n | медь |
| curatio, ōnis f | лечение |
| cutis, is f | кожа |
| cystis, is f | киста |

D

| | |
|------------------------------------|--|
| dare | выдавать |
| decem | десять |
| decīmus, a, um | десятый |
| decoctum, i n | отвар |
| defensio, ōnis f | профилактика, защита |
| deformatio, ōnis f | деформация |
| deglutio, ōnis f | глотание |
| delocatio, ōnis f | смещение, вывих |
| dens, dentis m | зуб |
| dens (dentis) canīnus (i) | клык |
| (angulāris) | |
| dens (dentis) emptus (i) | вставной зуб |
| dens (dentis) molāris (is) | коренной зуб |
| dens (dentis) puerīlis (is) | молочныйзуб |
| dentālis, e | зубной |
| dentaria, ae f | зубная паста |
| dentātus, a, um | зубчатый |
| dentharpāga, ae f | щипцы для удаления зубов |
| denticūlus, i m | зубик |
| dentifricium, i n | зубной порошок |
| dentiscalpium, i n | зубочистка |
| dentitio, ōnis f | прорезывание зубов |
| dessectio, ōnis f | рассечение, разрезание |
| devitalisatio, ōnis f | уничтожение пульпы зуба |
| dexter, tra, trum | правый |
| diaeta, ae f | диета |
| diagnosis, is f | диагноз |
| diaphragma, ātis n | диафрагма, <i>грудобрюшная</i> <i>перегородка</i> |
| diastēma, ātis n | промежуток между средними резцами |
| Dicaīnum, i n | дикаин |
| dies, ei f, m | день |
| digestio, ōnis f | пищеварение |
| Digitālis, is f | наперстянка |
| digitātus, a, um | пальцевый, перстневидный |
| digītus, i m | палец |

digītus (i) minĭmus (i) m
diglossía, ae f

dolor, ōris m

dorsum, i n

dosis, is f

ductus, us m

duo, duae, duo

duodēcim

duplex, duplicis

durus, a, um

dysodontogenía, ae f

dysplasía, ae f

dystrophía, ae f

мизинец

диглоссия, аномалия развития:
раздвоения языка

боль

спина, тыльная сторона

доза

проход, проток

два

двенадцать

двойной

твёрдый

дизодонтогенія, неправильное
образование зубов

дисплазия, ненормальное развитие

дистрофия, расстройство питания
клеток тканей, органов

E

e, ex (Abl.)

edentŭlus, a um

effigies, ēi f

emollitio, ōnis f

enamēlum, i n

encephalītis, ĭdis f

endogēnes, is

(endogēnus, a, um)

endognathía, ae f

epidemĭcus, a, um

ethmoidālis, e

Eucalyptus, i f

Euphyllĭnum, i n

ex tempōre

exĭtus, us m

externus, a, um

extractum, i n

из

беззубый

снимок

размягчение

эмаль

энцефалит, воспаление головного
мозга

эндогенный, возникший внутри
организма

эндогнатия, деформация челюсти в
поперечном направлении

эпидемический

решётчатый

эвкалипт

эуфиллин

в нужный момент

исход

наружный

экстракт

F

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| faciālis, e | лицевой |
| facies, ēi f | поверхность, лицо |
| fames, is f | голод |
| fascia, ae f | бинт |
| febris, is f | лихорадка |
| Ferrum, i n | железо |
| fiĕri | получаться, образовываться |
| filtratio, ōnis f | фильтрация |
| fixatio, ōnis f | фиксация |
| flavus, a, um | желтый |
| flos, floris m | цветок |
| Fluorum, i n (лат.) | фтор |
| Phthorum, i n (греч.) | |
| folium, i n | лист |
| forāmen, ĩnis n | отверстие |
| formīca, ae f | муравей |
| fossa, ae f | яма, ямка, ров |
| fovea, ae f | ямочка, ямка |
| frenŭlum, i n | уздечка |
| frequens, ntis | частый, учащенный |
| frons, frontis f | лоб |
| frontālis, e | лобный |
| fructus, us m | плод |
| functio, ōnis f | функция |

G

| | |
|---------------------------|--------------|
| gangraena, ae f | гангрена |
| gargarisma, ātis n | полоскание |
| gaster, stris f | желудок |
| gastrĭcus, a, um | желудочный |
| gelatinŏsus, a, um | желатиновый |
| gelu, us n | холод, мороз |
| gena, ae f | щека |
| genu, us n | колени |

genus, ěris n
gingīva, ae f
gingivālis, e
gingivītis, ĩtis f

gingivotomía, ae f
glandŭla, ae f
glossectomía, ae f
glossoptōsis, is f

glossotomía, ae f
glucōnas, ātis m
Glucōsum, i n
Glycerīnum, i n
gnathopathía, ae f
gnathoplastīca, ae f

gnathoschĭsis, is f

gossypium, i n
granulatio, ōnis f
granulōma, ātis n
gravis, e
guttur, ŭris n
gypsum, i n

род, происхождение
десна
десневой
гингивит, *воспаление десны (слизистой оболочки)*
рассечение десны
железа
глоссектомия, *ампутация языка*
глоссоптоз, *аномалия развития, недоразвитие и западение языка*
глоссотомия, *рассечение языка*
глюконат
глюкоза
глицерин
гнатопатия, *заболевание челюсти*
гнатопластика, *пластическая операция челюсти*
гнатосхизис, *врожденное расщепление (щель) верхней челюсти, часто сочетающееся с расщеплением верхней губы*
вата, хлопок
зернение, грануляция
гранулёма
тяжелый (о весе)
глотка, горло
гипс

Н

habĭtus, us m
haematopoĕsis, is f

haemorhagía, ae f
Helianthus, i m
hepar, ātis n
herba, ae f
Hexavĭtum, i n

внешний вид больного
гемопоз, *кровообразование, кровообразование*
геморрагия, *кровотечение*
подсолнечник
печень
трава
гексавит

| | |
|--|--|
| hiātus, us m | щель, отверстие |
| homo, ĩnis m | человек |
| humĩdus, a, um | влажный, сырой |
| Hydrargyrum, i n | ртуть |
| hydrocarbōnas, ātis m | гидрокарбонат |
| hydrochlorĩdum, i n | гидрохлорид |
| Hydrocortisōnum, i n | гидрокортизон |
| Hydrogenium, i n | водород |
| hygiēna, ae f | гигиена |
| hyoideus, a, um | подъязычный (кость) |
| hypaesthesía, ae f | пониженная чувствительность |
| hyperglykaemia, ae f | гипергликемия, <i>повышенное содержание глюкозы в крови</i> |
| hypersalivatio, ōnis f | гиперсаливация, <i>увеличенное выделение слюны пониженной вязкости</i> |
| hypertonía, ae f | гипертония, <i>повышенное кровяное давление</i> |
| hypogastrĩcus, a, um | подчревный |
| hypoglossus, a, um = hypoglossālis, e | подъязычный |
| hyposialía, ae f | гипосиалия, гипосаливация, |
| oligosialía, ae f | <i>пониженная секреция слюны</i> |
| hypotonía, ae f | гипотония, <i>пониженное кровяное давление</i> |

I

| | |
|----------------------------|---------------------|
| in (Acc., Abl.) | в, на |
| impressio, ōnis f | вдавление |
| incisĩvus, a, um | резцовый (зуб) |
| incus, ũdis f | наковальня |
| inferior, ius | нижний |
| infūsum, i n | настой |
| injectio, ōnis f | инъекция |
| instabĩlis, e | шаткий |
| interclusio, ōnis f | пломбирование зубов |
| interior, ius | нижний |

internus, a, um
interosseus, a, um
interspinālis, e
iodīdum, i n
Iodum, i n
iris, īdis f
ischiadīcus, a, um
isotonīcus, a, um

внутренний
межкостный
межостистый
иодид
иод
радуга
седалищный
изотонический

J

junctūra, ae f
juventus, ūtis f

соединение
молодость

K

Kalium, i n

калий

L

labium, i n
labium (i) leporīnum (i)
labor, ōris m
lac, lactis n
lacrīma, ae f
lacrimālis, e
laesus, a, um
lamīna, ae f
laryngēus, a, um
larynx, ngis m
laterālis, e
latissīmus, a, um
latus, a, um
letālis, e
leukaemía, ae f
(leucaemía, ae f)
Lidocaīnum, i n
ligamentum, i n

губа
заячья губа
работа
молоко
слеза
слезный
поврежденный
пластинка
гортанный
гортань
латеральный, боковой
широчайший
широкий
смертельный
лейкемия, белокровие

лидокаин
связка

Lincomycīnum, i n
lingua, ae f
linguālis, e
lingŭla, ae f
linimentum, i n
liquor, ōris m
Lithium, i n
longitudinālis, e
longitŭdo, ĩnis f
longus, a, um
lysis, is f

линкомицин
 язык
 язычный
 язычок
 линимент
 жидкость
 литий
 продольный
 длина
 длинный
 1) лизис – медленное падение
 температуры тела;
 2) процесс гибели микроорганизмов

М

macrocheilía, ae f
macrognathía, ae f
magister, stri m
Magnesium, i n;
Magnium, i n
magnus, a, um
major, majus
mandibŭla, ae f
mandibulāris, e
Manganum, i n
manubrium, i n
manus, us f
mappa, ae f
margo, ĩnis m
mastoideus, a, um
masseterĭcus, a, um
mater, tris f
maxilla, ae f
maxillāris, e
mediālis, e

макрохейлия, *анормальное*
увеличение губы
 макрогнатия, *увеличенные*
размеры верхней челюсти
 учитель
 магний
 большой
 большой (большой)
 нижняя челюсть
 нижнечелюстной
 марганец
 рукоятка
 рука, кисть руки
 салфетка
 край
 сосцевидный
 жевательный
 мозговая оболочка
 верхняя челюсть
 верхнечелюстной
 медиальный

| | |
|--|---|
| medicamentōsus, a, um | медикаментозный |
| medicamentum, i n | лекарство |
| medicinālis, e =medicātus, a, um | медицинский |
| medīcus, i m | врач |
| mediūs, a, um | средний |
| mediānus, a, um | срединный, средний |
| medulla (ae) ossium | костный мозг |
| membrana, ae f | мембрана |
| meninx, ngis f | оболочка головного мозга |
| mentālis, e | подбородочный |
| mentum, i n | подбородок |
| micrognathía, ae f | микрोगнатия, <i>уменьшенные размеры верхней челюсти</i> |
| mille | тысяча |
| minor, minus | малый (меньший) |
| miscēre | смешивать |
| mobīlis, e | подвижный |
| molāris, e | большой коренной (зуб) |
| mollis, e | мягкий |
| morbus, i m | болезнь |
| mos, moris m | нрав, обычай |
| multiplex, ĭcis | множественный |
| musculus, i m | мышца |
| musculus (i) abductor, ōris m | мышца отводящая |
| musculus (i) adductor, ōris m | мышца приводящая |
| musculus (i) biceps (bicipītis) m | двуглавая мышца |
| musculus (i) buccinātor, ōris m | мышца щечная |
| musculus (i) corrugātor, ōris m | мышца сморщивающая |
| musculus (i) depressor, ōris m | мышца опускающая |
| musculus (i) extensor, ōris m | мышца-разгибатель |
| musculus (i) flexor, ōris m | мышца-сгибатель |
| musculus (i) levātor, ōris m | мышца поднимающая |
| musculus (i) massēter, ěris m | мышца жевательная |
| musculus (i) tensor, ōris m | мышца-напрягатель |
| myōma, ātis n | опухоль из мышечной ткани |

N

narcōsis, is f
nasālis, e
nasus, i m
Natrium, i n
nephrit̃is, īdis f
nervōsus, a, um
nervus, i m
neurectomía, ae f
neurōma, ātis n

nicotinīcus, a, um
niger, gra, grum
nitris, ītis m
Nitrogenium, i n
Nitroglycerīnum, i n
novem
Novocaīnum, i n
numērus, i m

наркоз
носовой
нос
натрий
нефрит, **воспаление почек**
нервный
нерв
иссечение нерва
опухоль, состоящая из нервных
волокон
никотиновый
черный, темный
нитрит
азот
нитроглицерин
девять
новокаин
число

O

obductus, a, um
obliquus, a, um
occipitālis, e
occlusio, ōnis f
octo
ocūlus, i m
odontogenēsis, is f
odontogēnus, a, um

odontogramma, ātis n
odontolithus, i m
odontōma, ātis n
odontonecrōsis, is f

покрытый оболочкой
косой
затылочный
прикус
восемь
глаз
одонтогенез, *образование зуба*
одонтогенный, *исходящий из*
зубов
рентгеновский снимок зуба
одонтолит, *зубной камень*
одонтома, *опухоль из ткани зуба*
одонтонекроз, *омертвление всего*

| | |
|------------------------------|---|
| odontorrhagia, ae f | зуба или его части одонторагия, кровотечение из зубной ячейки (после удаления зуба) |
| odor, ōris m | запах |
| oedēma, ātis n | отек |
| oesophāgus, i m | пищевод |
| officīna, ae f | аптека |
| oleōsus, a, um | масляный |
| oleum, i n | масло |
| optīcus, a, um | зрительный |
| optīmus, a, um | наилучший |
| orālis, e | оральный, относящийся к ротовой полости |
| orarium, i n | бумажная салфетка |
| orbitālis, e | глазничный |
| orthodontía, ae f | ортодонтия, раздел стоматологии, посвященный профилактике и лечению зубочелюстных аномалий |
| orthognaticus, a, um | имеющий нормальный прикус |
| orthopaedia, ae f | ортопедия, раздел медицины, занимающийся исправлением дефектов опорно-двигательного аппарата |
| os, oris n | рот |
| os, ossis n | кость |
| osseus, a, um | костный |
| osteodysplasía, ae f | остеодисплазия, ненормальное развитие костной ткани |
| osteodystrophía, ae f | остеодистрофия, нарушение питания и роста костей |
| osteonecrōsis, is f | остеонекроз, омертвление кости |
| oxydulātus, a, um | закисный (закись) |
| oxŷdum, i n | оксид |
| Oxygenium, i n | кислород |

P

| | |
|------------------------------------|--|
| paediatría, ae, f | педиатрия, <i>раздел медицины, посвященный детским болезням и их лечению</i> |
| palatīnus, a, um | нёбный |
| palatoglossus, a, um | нёбноязычный |
| palātum, i n | нёбо |
| palpebra, ae f | веко |
| pancreas, ātis n | поджелудочная железа |
| Papaverīnum, i n | папаверин |
| Paracetamōlum, i n | парацетамол |
| paries, ětis m | стенка |
| parodontālis, e | пародонтальный, <i>относящийся к пародонту</i> |
| parodontium, i n | пародонт, <i>комплекс тканей, окружающих зуб</i> |
| parodontopathía, ae f | пародонтопатия, <i>заболевание пародонта</i> |
| parodontōsis, is f | пародонтоз |
| pars, partis f | часть |
| parvus, a, um | малый |
| pasta, ae f | паста |
| pathologia, ae f | патология 1) отклонение от нормы 2) изучение закономерности возникновения болезненных процессов |
| pectorālis, e | грудиой |
| pelvis, is f | таз |
| penicūlus (i) dentārius (i) | зубная щетка |
| per (Acc.) | через |
| per os | перорально, <i>через рот</i> |
| periodontītis, ĭdis f | периодонтит, <i>воспаление корневой оболочки зуба</i> |
| periodontium, i n | надкостница зуба |
| periostītis, ĭdis f | периостит, <i>воспаление надкостницы</i> |

| | |
|--------------------------------|--|
| peroxŷdum, i n | пероксид |
| perpetuus, a, um | непрерывный, постоянный |
| pes, pedis m | нога, стопа |
| pessĭmus, a, um | наихудший |
| petrōsus, a, um | каменистый |
| pharmacomania, ae f | фармакомания, <i>болезненная страсть к лекарствам</i> |
| pharmacotherapĭa, ae f | фармакотерапия, <i>лечение лекарствами</i> |
| pharynx, ngis m | глотка |
| phosphas, ātis m | фосфат |
| Phosphōrus, i m | фосфор |
| phthisis, is f | чахотка |
| physiatriā, ae f | физиотерапия, <i>лечение природными средствами</i> |
| physiologia, ae f | физиология |
| phytotherapĭa, ae f | фитотерапия, <i>лечение болезней при помощи растений</i> |
| Pinus, i f | сосна |
| pleura, ae f | плевра |
| plexus, us m | сплетение |
| Plumbum, i n | свинец |
| pneumonĭa, ae f | пневмония, <i>воспаление легких</i> |
| polyvitaminōsus, a, um | поливитаминный |
| porcellāna, ae f | фарфор |
| porus, i m | проход, отверстие |
| posterior, ius | задний |
| praemolāris, e | малый коренной (зуб), предкоренной |
| praesens, ēntis | настоящий |
| pro (Abl.) | для, на |
| processus, us m | отросток |
| prognathĭa, ae f | прогнатизм, прогения, <i>выступ челюсти вперед</i> |
| progenĭa, ae f | |
| prophylāxis, is f | профилактика |
| pterygoideus, a, um | крыловидный |
| pterygopalatĭnus, a, um | крыловиднонёбный |
| publicus, a, um | народный, общеизвестный |
| pulmo, ōnis m | легкое |

pulmonālis, e
pulpa, ae f
pulpītis, īdis f
pulsus, us m
purus, a, um
pus, puris n
pyorrhoea, ae f

легочный
пульпа
воспаление пульпы
пульс
чистый
гной
гноетечение

Q

quadraginta
quartus, a, um
quattuor
quattuordēcim
Quercus, us f
quindēcim
quinque
quinguaginta

сорок
четвертый
четыре
четырнадцать
дуб
пятнадцать
пять
пятьдесят

R

radix, īcis f
ramus, i m
recens, ēntis
recipere
rectus, a, um
refectio, ōnis f = restitutio, ōnis f
regio, ōnis f
remedium, i n
res, rei f
resectio, ōnis f
retrogenía, ae f

корень
ветвь
свежий
брать, взять
прямой
реставрация
область
средство
дело, вещь
резекция
ретрогения, *обратное развитие, нижняя челюсть оттянута кзади*
ретрогнатия, *челюсть оттянута кзади*
корневище
краснота, покраснение

retrognathía, ae f

rhizōma, ātis n
rubor, ōris m

S

| | |
|---------------------------------------|--|
| Sacchārum, i n | сахар |
| sacrālis, e = sacer, cris, cre | крестцовый |
| sagittālis, e | стреловидный |
| salīva, ae f | слюна |
| salivālis, e | слюнный |
| salūber, bris, bre | целебный |
| Salvia, ae f | шалфей |
| sanabīlis, e | излечимый |
| sanguis, īnis m | кровь |
| sanīfer, a, um | лечебный |
| sanītas, ātis f | здоровье |
| sanus, a, um | здоровый |
| sapo, ōnis m | мыло |
| scabies, ēi f | чесотка |
| scalēnus, a, um | лестничный |
| scapūla, ae f | лопатка |
| scientia, ae f | знание |
| sectio, ōnis f | сечение |
| sensus, us m | чувство |
| sepsis, is f | сепсис, гниение, заражение |
| septem | семь |
| septum, i n | перегородка |
| sex | шесть |
| sialītis, īdis f | сиалит, <i>воспаление слюнной железы</i> |
| sialolithiāsis, is f | сиалолитиаз, <i>камни в слюнных железах и протоках</i> |
| sialorrhoea, ae f | сиалорея, <i>усиленное истечение слюны</i> |
| siccus, a, um | сухой |
| signāre | обозначать |
| simīlis, e | похожий |
| simplex, īcis | простой |
| sinister, stra, strum | левый |
| sinus, us m | пазуха |

| | |
|------------------------------|--|
| sinusītis, īdis f | синусит |
| sirūpus, ī m | сироп |
| solutio, ōnis f | раствор |
| spatium, ī n | пространство |
| species, ērum f (Pl.) | сбор трав |
| sphenoidālis, e | клиновидный |
| spinōsus, a, um | остистый |
| spirituōsus, a, um | спиртовой |
| spirītus, us m | спирт |
| spongiōsus, a, um | губчатый |
| squamōsus, a, um | чешуйчатый |
| stabīlis, e | постоянный |
| status, us m | статус, положение, состояние |
| sterilisāre | стерилизовать |
| sternum, ī n | грудина |
| stipes, ītis m | стебель |
| stomatalgía, ae f | боль в полости рта |
| stomatītis, īdis f | стоматит, <i>воспаление слизистой оболочки рта</i> |
| stomatolōgus, ī m | стоматолог, <i>врач-специалист по лечению болезней полости рта</i> |
| stomatomycōsis, is f | стоматомикоз, <i>грибковое поражение слизистой оболочки рта</i> |
| stomatoscopía, ae f | стоматоскопия, <i>осмотр полости рта с помощью специальных оптических приборов</i> |
| Streptocīdum, ī n | стрептоцид |
| sub (Acc., Abl.) | под |
| subclavius, a, um | подключичный |
| sublinguālis, e | подъязычный |
| substantia, ae f | вещество |
| subtīlis, e | мелкий |
| sudor, ōris m | пот |
| sugillatio, ōnis f | синяк |
| sulcus, ī m | борозда |
| sulfas, ātis m | сульфат |
| sulfīdum, ī n | сульфид |
| sulfis, ītis m | сульфит |

Sulfur, ūris n
superior, ius
suppuratio, ōnis f
supragingivālis, e
sutūra, ae f
symmetrīcus, a, um
symptōma, ātis n
synergía, ae f

Synthomycīnum, i n

сера
 верхний
 нагноение
 наддесневой
 шов
 симметричный
 симптом
 синергия, *совместная*
деятельность органов
 синтомицин

Т

tabuletta, ae f
Talcum, i n
talis, e
tempus, ōris n
tendo, ĭnis m
teres, terētis
tetrabōras, ātis m
Tetracyclīnum, i n
thoracīcus, a, um
thorax, ācis m
thyreoideus, a, um
tinctūra, ae f
tonsilla, aef
tractus, us m
tranquillatorius, a, um;
 sedativus, a, um
transplantatio, ōnis f
transversus, a, um
tredēcim
tres, tres, tria
trigemīnus, a, um
triginta
Tritīcum, i, n
tuba, ae f

таблетка
 тальк
 такой
 висок; время
 сухожилие
 круглый
 тетраборат
 тетрациклин
 грудной
 грудная клетка
 щитовидный
 настойка
 миндалина
 течение, движение
 успокоительный

 трансплантация, пересадка
 поперечный
 тринадцать
 три
 тройничный
 тридцать
 пшеница
 труба

tuber, ěris n
tubercŭlum, i n
tuberositas, ātis f
tumor, ōris m
tunica, ae f
tussis, is f
tympanicus, a, um

бугор
бугорок
бугристость
опухоль
оболочка
кашель
барабанный

U

ulcus, ěris n
undĕcim
unguentum, i n
unus, a, um
uranoplastica, ae f

uranoplegia, ae f
 palatoplegia, ae f
uranorhaphia, ae f

uranoschisis, is f

usus, us m

язва
одиннадцать
мазь
один
уранопластика, *пластическая операция «волчьей пасти»*
ураноплегия, *паралич мышц мягкого нёба*
уранорафия, *зашивание расщелины нёба*
ураносхизис, *врожденная расщелина нёба*
употребление, опыт, практика

V

vagina, ae f
validus, a, um
Valocordinum, i n
vas, vasis n
Vaselinum, i n
vena, ae f
vernālis, e
vertebra, ae f
vertex, ěcis m
vestibŭlum, i n
via, ae f

влагалище
сильный
валокордин
сосуд
вазелин
вена
весенний
позвонок
темя, верхушка
преддверие
путь, дорога; способ

vibex, ĭcis f
viginti
vita, ae f
virus, i n
vulnus, ĕris n

синяк
двадцать
жизнь
яд (животный)
рана

X

xerocheilía, ae f
xerostomía, ae f

сухость губ
ксеростомия, *сухость рта,*
сухость во рту

Z

Zincum, i n
zygomatĭcus, a, um

цинк
скуловой

Литература:

1. Акжигитов, Г. Н. Англо-русский медико-биологический словарь сокращений: около 20 000 терминов / Г. Н. Акжигитов. – М.: Наука, 1993. – 426
2. Арnaudов, Г. Д. Медицинская терминология: на пяти языках / Г. Д. Арnaudов. – 2-е изд., испр. – София: Медицина и физкультура, 1966. – 1029 с.
3. Википедия. Свободная энциклопедия: [сайт]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org>
4. Казачёнок, Т. Г. Анатомический словарь: латин.-рус., рус.-латин. / Т. Г. Казачёнок. – 3-е изд., доп. – Минск: Выш. шк., 1990. – 511 с.
5. Краткая медицинская энциклопедия. В 3 т. Т. 1. А – Кривошея / ред. Б. В. Петровский [и др.]. – 2-е изд. – М.: Совет.энцикл., 1989. – 624 с.
6. Краткая медицинская энциклопедия. В 3 т. Т. 2. Криз гипертонический – Риккетсии / ред. Б. В. Петровский [и др.]. – 2-е изд. – М.: Совет.энцикл., 1989. – 608 с.
7. Краткая медицинская энциклопедия. В 3 т. Т. 3. Риккетсиозы – ящур / ред. Б. В. Петровский [и др.]. – 2-е изд. – М.: Совет.энцикл., 1990. – 560 с.
8. Крысин, Л. П. Учебный словарь иностранных слов. Л. П. Крысин – М.: ЭКСМО, 2010
9. Мерещак, Н. Г. Латинский язык для студентов-стоматологов: учеб. пособие для студентов 1 курса / Н. Г. Мерещак, Л. П. Семенюк, Л. Г. Чернявская; Витеб. гос. мед. ун-т. – Витебск: ВГМУ, 2003. – 186 с.
10. Николаев, А. И. Практическая терапевтическая стоматология: учеб. пособие / А. И. Николаев, Л. М. Цепов. – 3-е изд. – М.: МЕДпресс-информ, 2004. – 548 с.
11. Ортопедическая стоматология: рук. для врачей, зубных техников, студентов стоматол. фак. вузов и мед. училищ / Н. Г. Аболмасов [и др.]. – М.: МЕДпресс-информ, 2002. – 576 с.
12. Терапевтическая стоматология: учеб. для студентов мед. вузов / под ред. Е. В. Боровского. – М.: Мед. информ. агентство, 2003. – 840 с.
13. Хирургическая стоматология: учебник / Т. Г. Робустова [и др.]; под ред. Т. Г. Робустовой. – М.: Медицина, 1990. – 416 с.
14. Энциклопедический словарь медицинских терминов. В 3 т. Т. 1. А – Йореса способ / гл. ред. Б. В. Петровский. – М.: Совет.энцикл., 1982. – 464 с.
15. Энциклопедический словарь медицинских терминов. В 3 т. Т. 2. Кабана болезнь – Пяточный бугор / под ред. Б. В. Петровского. – М.: Совет.энцикл., 1983. – 447 с.
16. Энциклопедический словарь медицинских терминов. В 3 т. Т. 3. Рабдитозы – Ящур / под ред. Б. В. Петровского. – М.: Совет.энцикл., 1984. – 512 с.

Учебное издание

Мерещак Надежда Герониновна

Карпук Иван Юрьевич

**ЛАТИНСКАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ
КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ**

Учебно-методическое пособие

Технический редактор И.А.Борисов
Компьютерная верстка Мерещак Н.Г.,
Огрызко К.Н., Отвалко Т.А.
Иллюстрации Воробьёва Т.В.,
Корректор Мерещак Н.Г.

Подписано в печать _____

Формат бумаги 64х84 1/16 Бумага типографская № 2

Гарнитура ТАЙМС. Усл.печ.листов Уч.-изд.л.

Тираж экз. Заказ №

Издатель и полиграфическое исполнение

УО «Витебский государственный

медицинский университет

ЛП №2330/453 от 30.12.2013г.

Пр-т Фрунзе,27, 210023, г. Витебск